

Санкт-Петербургский государственный университет

ПОНОМАРЕВА Марина Викторовна

Выпускная квалификационная работа

**Лексические средства в речевой характеристике персонажа кинотекста
(на материале мультипликационного цикла «Три богатыря»)**

Уровень образования: магистратура

Направление 45.04.02 «Лингвистика»

Основная образовательная программа ВМ.562. «Русский язык и русская культура
в аспекте русского языка как иностранного»

Профиль: «Русский язык и русская культура в аспекте русского языка как
иностранного»

Научный руководитель:

доцент

Афанасьева Наталья Андреевна

Рецензент:

академический директор,

ЧОУ ДПО

«Державинский

институт»

Молодых Елена Владимировна

Санкт-Петербург
2021

Оглавление

Введение.....	3
Глава 1. Теоретические основы исследования речевой характеристики персонажа кинотекста.....	9
1.1. Языковая личность как лингвистическая категория.....	9
1.1.1. Соотношение понятий «языковая личность», «речевой портрет» и «речевая характеристика».....	9
1.1.2. Основные параметры речевой характеристики персонажа.....	15
1.2. Лексические средства в характеристике языковой личности.....	18
1.3. Лексические способы выражение комического.....	29
1.4. Особенности кинотекста.....	32
1.4.1. Определение кинотекста. Кинодиалог.....	32
1.4.2. Мультипликационный цикл «Три богатыря».....	33
1.5. Модель описания речевой характеристики персонажа.....	35
Выводы.....	36
Глава 2. Речевая характеристика персонажей мультипликационного цикла «Три богатыря».....	39
2.1. Лексические средства в деловой сфере общения персонажей.....	41
2.1.1 Речевая характеристика князя Киевского.....	42
2.1.2. Речевая характеристика богатырского коня Юлия Цезаря.....	55
2.1.3. Речевая характеристика богатырей.....	65
2.2 Лексические средства в бытовой сфере общения персонажей.....	77
2.2.1. Женские образы в мультипликационном цикле «Три богатыря».....	78
Выводы.....	83
Заключение.....	87
Список использованной литературы.....	90
Приложение.....	100

Введение

Выпускная квалификационная работа посвящена исследованию лексических средств, создающих речевую характеристику персонажей в мультипликационном цикле о трех богатырях. Под речевой характеристикой персонажа в работе понимается «подбор автором особых для каждого образа, для каждого персонажа, литературного произведения слов и выражений, то есть это средство художественного изображения персонажей» [Розенталь, Теленкова 1985: 238].

Разговорная речь каждой эпохи, каждого временного периода характеризуется популярной в данное время лексикой и фразеологией, а именно разговорными и сленговыми единицами, ставшими прецедентными высказываниями и т.д. Важным для исследования является положение о том, что разговорная лексика есть подвижный пласт языка, который непрерывно пополняется новыми единицами, другие лексические единицы выдвигает как модные, популярные в речевом общении определенного периода. Аспекты проблематики разговорной речи и разговорной лексики представлены в работах Е. А. Земской, О. Б. Сиротининой, В. В. Химика и др. Выявление и фиксация лексики и фразеологии определенного времени является актуальной задачей и для современной лексикографии.

Одним из способов выявления актуальных для определенного периода лексических единиц становится обращение к кинотексту. Возможные подходы к кинотексту как к комплексному и многозначному понятию рассматриваются в работах Ю. Н. Тынянова, Г. Г. Слышкина, Е. А. Ефремовой и др.

Речевая характеристика персонажей кинотекста зависит от типа языковой личности, которая создается сценаристами. Структуру языковой личности в целом рассматривали Г.И. Богин, Ю. Н. Караулов, В. П. Нерознак, Т. Г. Рублик и др.

Проблемами создания целостной модели изучения речевых средств с учетом портрета персонажа занимались такие ученые, как О. Г. Алюнина, С. В. Леорда, Т. П. Тарасенко и другие.

С 2004 по 2020 гг. на широкий экран вышел быстро ставший популярным мультипликационный цикл «Три богатыря». Цикл состоит из десяти полнометражных мультфильмов. Первые три мультфильма посвящены былинным сюжетам о подвигах каждого из трех богатырей: «Алеша Попович и Тугарин Змей» (2004), «Добрыня Никитич и Змей Горыныч» (2006), «Илья Муромец и Соловей-разбойник» (2007). Следующие шесть серий цикла повествуют о совместных подвигах русских героев: «Три богатыря и Шамаханская царица» (2010), «Три богатыря на дальних берегах» (2012), «Три богатыря. Ход конем» (2014), «Три богатыря и морской царь» (2016), «Три богатыря и принцесса Египта» (2017), «Три богатыря и наследница престола» (2018). В последней серии мультипликационного цикла «Конь Юлий и большие скачки» (2020) центральным героем становится богатырский конь Гай Юлий Цезарь.

Мультипликационный цикл «Три богатыря» рассматривается лингвистами в своих исследованиях с разных позиций. Например, в аспекте лингвокультурологии – в работах И. В. Тюриной и Т. Н. Бреевой. Отражение интертекстуальности в мультфильмах до 2012 года – тема статьи И. П. Федотовой. Роль языковой игры в создании комического эффекта в центре работы И. С. Харитоновой. Проблемой вербализации женских образов, антагонистов и богатырского коня в поликодовом тексте занимались Е. Н. Ильина и Т. В. Тиво. Однако исследований, ставящих своей целью выявление лексических средств, направленных на создание речевой характеристики главных персонажей мультипликационного цикла «Три богатыря», до настоящего времени не предпринималось.

В мультипликационном фильме, который, как пишет И. П. Федотова, «получил беспрецедентное в российском прокате отечественных фильмов внимание зрителей» [Федотова 2016: 234] и который известен своим

искромётным юмором, комический эффект обманутого ожидания в основном был связан с включением в речь персонажей былинной эпохи современной зрителям XXI века лексики и фразеологии. Выявление и описание участвующей в создании комического эффекта лексики позволит не только проанализировать речевую характеристику персонажей мультипликационного фильма, но и определить актуальную / модную для начала XXI века лексику и фразеологию, т.е. лексику, характеризующую речь русских людей первых десятилетий начала XXI в.

Все вышесказанное определяет **актуальность** настоящего исследования.

Объектом исследования в данной работе выступают лексические средства создания речевой характеристики персонажей анимационного фильма о трех богатырях.

Предмет исследования – особенности семантики и функционирования лексических средств, участвующих в создании речевой характеристики персонажей.

Цель данной работы – выявить и сопоставить особенности семантики и функционирования лексических единиц в речи персонажей мультипликационного цикла «Три богатыря».

Для достижения поставленной цели в работе решаются следующие **задачи**:

– описать теоретическую базу исследования, уточнить, как соотносятся понятия «языковая личность», «речевой портрет» и «речевая характеристика»;

– отобрать лексические средства, создающие комический эффект и участвующие в формировании речевой характеристики персонажей мультипликационного цикла «Три богатыря»;

– классифицировать лексические средства создания речевой характеристики с учетом сфер общения персонажей, речевых жанров общения, а также по группам: слова-ситуации, слова-вещи, слова-другие люди и слова-отношения;

– выявить и сопоставить особенности речевой характеристики основных персонажей мультипликационного цикла «Три богатыря».

Гипотеза исследования заключается в том, что среди лексических средств, используемых в речевой характеристике персонажей мультипликационного цикла «Три богатыря» и участвующих в создании комического эффекта, будут использованы, во-первых, лексические единицы, являющиеся актуальными / модными в речи русских людей времени написания сценария мультфильма (т.е. нач. XXI в.), а во-вторых, лексические средства, направленные на индивидуализацию образа определенного персонажа, в частности, высказывания, в некоторых случаях ставшие прецедентными.

Материалом исследования выступили шесть из десяти полнометражных мультфильмов цикла о трех богатырях, такие как: «Алеша Попович и Тугарин Змей» (2004), «Добрыня Никитич и Змей Горыныч» (2006), «Илья Муромец и Соловей-разбойник» (2007), «Три богатыря. Ход Конем» (2014), «Три богатыря и морской царь» (2016), «Три богатыря и принцесса Египта» (2017). Обращение к данным сериям мультипликационного цикла позволяет проследить динамику развития речевой характеристики центральных персонажей мультипликационного цикла в первые десятилетия XXI века.

В ходе исследования использованы следующие **методы**: описательный, сравнительный, метод компонентного анализа, метод направленной выборки.

Положения, выносимые на защиту:

1. В мультипликационном цикле «Три богатыря» комический эффект обманутого ожидания создается прежде всего за счет включения лексических средств современного русского языка в былинный текст, точнее, текст, стилизованный под фольклорный текст эпохи Древней Руси.

2. Среди слов и выражений, создающих комический эффект в мультипликационном цикле, есть средства, получившие широкое распространение в современном русском языке, актуальные / модные лексические единицы времени создания мультфильмов (с 2004 по 2017 гг.) и широко используемые представителями русской культуры в данный период, а также

лексические средства, подбираемые и создаваемые сценаристами специально для индивидуализации образа персонажей.

3. Среди лексических средств речевой характеристики персонажей мультфильма, актуальных для русской речи первых десятилетий XXI в., выделяются следующие группы: разговорная лексика и фразеология; лексика и фразеология научно-популярного стиля; канцеляризмы; клише публицистического стиля; политическая лексика и фразеология и др.

4. Основными комедийными персонажами в мультипликационном цикле «Три богатыря» являются второстепенные персонажи – князь Киевский и Гай Юлий Цезарь (богатырский конь). В речевой характеристике главных героев – трех богатырей – лексические средства, создающие комический эффект, встречаются намного реже. Все это говорит о следовании сценаристов традициям русского фольклора и русской литературы в целом, которой характерно сатирическое изображение представителей власти и героизация защитников русской земли.

Научная новизна исследования состоит в выявлении и рассмотрении лексики и фразеологии в речевой характеристике персонажей мультипликационного цикла «Три богатыря» с учетом сферы общения, речевого жанра и ситуации общения персонажей.

Теоретическая значимость работы может заключаться в том, что в работе предлагаются способы выявления и описания особенностей семантики и функционирования лексических средств, создающих комический эффект и используемых для создания речевой характеристики персонажей анимационного фильма.

Практическая значимость работы состоит в том, что результаты исследования могут быть использованы в практике преподавания русского языка как иностранного, при разработке специализированных курсов по лексикологии, культуре речи, при лексикографическом описании современной русской разговорной речи.

Структура работы. Работа состоит из введения, двух глав, заключения, списка используемых источников и приложения.

Глава 1. Теоретические основы исследования речевой характеристики персонажа кинотекста

1.1. Языковая личность как лингвистическая категория

1.1.1. Соотношение понятий «языковая личность», «речевой портрет» и «речевая характеристика»

В отечественной лингвистике предпринимались попытки разграничения таких понятий, как «языковая личность», «речевой портрет», и «речевая характеристика». Однако речевой портрет и речевая характеристика персонажа напрямую связаны с языковой личностью. Вследствие смежности трех вышеупомянутых терминов, необходимо рассмотреть понятие «языковая личность» в рамках дальнейшего исследования.

Первое определение языковой личности принадлежит Г. И. Богину. Он рассматривал языковую личность «с точки зрения готовности производить речевые поступки, создавать и принимать произведения речи» [Богин 1984: 1]. Однако понятие «языковая личность» вошло в терминологический аппарат научных дисциплин только после выхода работ Ю. Н. Караулова.

В начале 80-х годов XX века в отечественной лингвистике роль человеческого фактора в языке становится предметом исследования многих ученых. Именно в это время появляется теория языковой личности Ю. Н. Караулова. Исследователь определяет языковую личность как «совокупность способностей и характеристик человека, обуславливающих создание и восприятие им речевых произведений (текстов), которые различаются: а) степенью структурно-языковой сложности, б) глубиной и точностью отражения действительности, в) определенной целевой направленностью» [Караулов 1989: 3]. Иными словами, языковая личность напрямую связана с речевой деятельностью и имеет индивидуализированный характер.

Также Ю. Н. Караулов отмечает, что в лингводидактике под языковой личностью понимается «...многослойный и многокомпонентный набор языковых способностей, умений, готовности к осуществлению речевых поступков разной

степени сложности, поступков, которые классифицируются, с одной стороны, по видам речевой деятельности (имеется в виду говорение, аудирование, письмо и чтение), а с другой стороны – по уровням языка» [Караулов 2010: 29]. Из данного подхода к определению следует, что описание языковой личности посредством анализа языковых средств должно происходить с рассмотрения тезауруса языковой личности, которым пользуется человек при формировании речи.

Э. Г. Азимов и А. Н. Щукин в «Новом словаре методических терминов и понятий» пишут, что языковую личность характеризуют средства языка, поэтому необходимо подвергать анализу воспроизведенные ею тексты для отражения картины мира [Азимов, Щукин 2009: 362].

В «Стилистическом энциклопедическом словаре русского языка» под редакцией М. Н. Кожинной языковая личность определяется как «выраженная в языке и через язык личность», которая также подвергается анализу посредством использованных ею языковых средств. Термин «языковая личность» связан с языковой картиной мира, т.е. с целями, ценностями, поведением, культурой и другими особенностями, которые проявляются в речи [Стилистический энциклопедический словарь русского языка 2006: 601].

По словам Т. Г. Рублик, проблема языковой личности считается одной из важнейших в современной науке. Решение данной проблемы может произойти на дисциплинарном уровне посредством наук, изучающих человека как представителя социума [Рублик 2007: 105]. Вследствие этого, для раскрытия понятия языковой личности требуются знания всех областей гуманитарных дисциплин. Ряд исследователей (С. К. Башиева, З. Р. Дохова и М. Ч. Шогенова) пишут об уникальности и полиаспектности термина «языковая личность» и тесной связи этого понятия с гуманитарными дисциплинами, такими как социология, психология, лингвистика, философия. Согласно утверждению В. П. Нерознака, «концепт языковая личность формируется на стыке философских концепций персонологии, персонализма и теории языковой личности» [Нерознак 1996: 113]. Однако Т. Н. Снитко считает, что «языковая личность принадлежит

одновременно трем «мирам»: миру культуры, миру индивидуального и миру социального» и в связи с этим представляет собой методологическую проблему. Данные утверждения позволяют предположить, что термин «языковая личность» многозначен [Снитко 1995: 36].

Согласно исследованию К. Ф. Седова частичными синонимами языковой личности могут считаться следующие понятия: «...языковая (речевая, коммуникативная) личность; языковое (речевое, коммуникативное) сознание; языковое (речевое, коммуникативное) поведение; языковая (речевая) деятельность; а также коммуникативная компетенция (индивида, личности, человека); идиостиль; речевой (языковой, коммуникативный) портрет и мн. др.» [Седов 2008: 12]. Однако исследователь также обращает внимание на отсутствие четких границ термина «языковая личность». Исследователь пишет, что под языковой личностью часто понимают «любую коммуникативную и языковую характеристику, выступающую отличительной особенностью текста, профессии, возраста, литературного произведения, стиля и т.д.» [Седов 2008: 12]. В связи с этим К. Ф. Седов считает, что центральную позицию необходимо занять термину «речевой портрет личности» исключив все существующие синонимы. Исследователь связывает такую точку зрения с тем, что «номинация речевой портрет личности гораздо больше соответствует русскому языку» [Седов 2008: 13]. Вследствие вышесказанного, обратимся к существующим определениям термина «речевой портрет».

Ю. Н. Караулов выводит определение речевого портрета через языковую личность. Он пишет, что «речевой портрет – это своеобразная характеристика особенностей языковой личности, реализуемых в речи как многокомпонентный и многослойный набор языковых способностей, умений, готовностей к осуществлению речевых поступков разной степени сложности» [Караулов 1987: 32]. Т. П. Тарасенко также отождествляет речевой портрет с языковой личностью, указывая, что языковые и речевые характеристики личности могут служить для описания «определенного социума в отдельно взятый период существования».

Она указывает, что в речевом портрете отражаются личностные характеристики, такие как социальные, психологические, возрастные, гендерные и др. [Тарасенко 2007: 2].

С. В. Леорда предлагает следующее определение: «речевой портрет – это воплощенная в речи языковая личность определенной социальной общности, характеризующаяся специфическим набором языковых единиц и приемов речевого общения, которые свойственны данной группе и выделяют речь ее представителей в обществе» [Леорда 2006: 9].

Исходя из рассмотренных подходов к речевому портрету, необходимо отметить, что Ю. Н. Караулов, Т. П. Тарасенко и С. В. Леорда пишут о реализации языковой личности в речи через речевой портрет. Таким образом, данные исследователи утверждают, что языковая личность изучается через речевой портрет.

Другие исследователи также разграничивают языковую личность и речевой портрет. Например, С. В. Мамаева отмечает, что «отношения между языком и речью складываются таким образом, что в систему языка включаются только наиболее устойчивые и неслучайные компоненты речи». Исходя из этого для «описания языковой личности требуется, в первую очередь, реконструкция и анализ ее речевого портрета» [Мамаева 2007: 7-8]. Иными словами, исследователь сообщает о том, что термины «языковая личность» и «речевой портрет» следует дифференцировать на соотношении языка и речи.

И. В. Иванцова вслед за Ю. Н. Карауловым считает необходимым разграничить термины речевой портрет и языковая личность, так как «методики реконструкции ЯЛ предполагают воссоздание компонентов ее облика, сведений о которых нет у исследователя (будь то данные внеязыкового порядка или глубинные характеристики тезауруса и прагматикона), тогда как речевое портретирование опирается, прежде всего, на факты, доступные непосредственному наблюдению» [Иванцова 2008: 39]. Иными словами, для раскрытия речевого портрета необходимо учитывать не только личностные

качества, но и наблюдать за тем как меняется речь коммуниканта в зависимости от речевой ситуации.

О. Г. Алюнина обращает внимание на связь речевого портрета с терминами языковая личность и социальное сообщество. При анализе речевого портрета необходимо учитывать четыре уровня: социальный, психологический, биологический и личностные интеллектуальные особенности. Также необходимо учитывать лингвокультурологический аспект: поведение индивида в коммуникации, личностные качества и др. [Алюнина 2009: 4].

Цзянь Чжиянь в своей статье разграничивает понятия с точки зрения основных лексем: «личность» и «портрет». При помощи дефиниционного анализа сем и рассмотрения семантической структуры лексем, исследователь приходит к выводу, что «личность» и «портрет» можно отнести «к разным лексико-семантическим группам» [Цзянь Чжиянь 2015: 96]. В работе Цзянь Чжиянь понятие речевого портрета схоже с точкой зрения Ю. Н. Караулова, где речевой портрет представляет собой одну из «реализаций языковой личности, создающая представление об особенностях её речевой манеры, речевых предпочтений в определенном ракурсе, в той или иной социальной роли, в той или иной ситуации общения» [Цзянь Чжиянь 2015: 97]. Иными словами, ключевые особенности языковой личности можно узнать через речевой портрет. Исследователь приходит к выводу, что определенные аспекты языковой личности раскрываются посредством речевых особенностей, таких как риторический портрет, фонетический портрет и др. [Цзянь Чжиянь 2015: 97].

Ряд исследователей представляют понятие речевого портрета наравне с речевой характеристикой. Рассмотрим точки зрения некоторых из исследователей.

Например, О. С. Ахманова в «Словаре лингвистических терминов» при обращении к понятию речевого портрета ссылается на понятие «речевая характеристика», тем самым отождествляя их. Она пишет, что речевая характеристика персонажа (речевой портрет) представляет собой «...особый

подбор слов, выражений, оборотов речи и т. д. как средство художественного изображения действующих лиц литературного произведения» [Ахманова 2004: 374].

В «Словаре-справочнике лингвистических терминов» Д. Э. Розенталя и М. А. Теленковой определение речевой характеристики также выводится на основе его соотнесения с речевым портретом: «речевая характеристика (речевой портрет) – это подбор автором особых для каждого образа, для каждого персонажа литературного произведения слов и выражений, то есть это средство художественного изображения персонажей. Иногда для этого применяют слова и синтаксические конструкции книжной речи, иногда – просторечную лексику и необработанный синтаксис и т. д., которые характеризуют персонажа литературного произведения с той или другой стороны (профессиональной, социальной, общекультурной и т. п.)» [Розенталь, Теленкова 1985: 238].

Таким образом, можно сделать вывод о том, что понятие языковой личности напрямую связано с тем, какие элементы языка употребляются индивидом в его повседневной коммуникации. В нашей работе необходимо лишь разграничение терминов «языковая личность» и «речевой портрет». Вслед за Ю. Н. Карауловым, Т. П. Тарасенко, С. В. Леордой, И. В. Иванцовой и Цзянь Чжиянь мы считаем, что языковая личность реализуется через речевой портрет, т.е. соотнесение этих понятий не вполне возможно. Это связано с тем, что рассмотрение конкретных лексических единиц больше связано с понятием речевого портрета. Однако мы соглашаемся с точкой зрения О. С. Ахмановой и Д. Э. Розенталя о смежности терминов «речевой портрет» и «речевая характеристика». Исходя из вышеизложенного, мы предполагаем, что речевой портрет включает в себя манеру говорения рассматриваемой личности. Для нашего исследования важно учитывать манеры говорения, но недостаточно. Вследствие этого в данной работе мы будем использовать термин «речевая характеристика», так как считаем его более емким. Оно включает в себя лингвистические и экстралингвистические факторы. Основные параметры,

определяющие дальнейшее рассмотрение лексических единиц речевой характеристики персонажа, будут представлены далее.

1.1.2. Основные параметры речевой характеристики персонажа

Поскольку понятие языковая личность относится к лингвистической категории, необходимо учитывать ее языковые свойства. Ю. Н. Караулов пишет, что рассмотрение языковой личности может строиться на четырех свойствах языка. Во-первых, он отмечает, что личность напрямую связана с обществом; во-вторых, она зависит от развития этого общества в диахронии. Важно учитывать потребности личности, возникающие «из взаимодействия биологических побуждений с социальными и физическими условиями, — к психической сфере». Также языковая личность создает и использует знаки, т.е. «системно-структурные по своей природе, образования». Иными словами, свойства языковой личности указывают на ее стиль жизни и на то, как он отражается языке личности, т.е. «соединяет социально-поведенческий контекст с речевым» [Караулов 2010: 22].

В своем исследовании Ю. Н. Караулов указывает на то, что речевая характеристика персонажа напрямую зависит от поведения человека. Это означает, что выбор лексических средств будет также предопределен.

Ряд исследователей (Т. И. Попова, И. М. Вознесенская, Д. В. Колесова и В. М. Савотина) представляют основные признаки речевого поведения (поступков индивида в определенных условиях коммуникации), которые могут стать основой для выделения параметров речевой характеристики персонажа. К ним относятся:

- «реакции на окружающую действительность;
- знания о мире, выражаемые через речь;
- взаимоотношения между членами одного социума. Они могут быть нейтральными, конфликтными, подчинительными и т.п. Также за индивидом закрепляется определенная социальная роль при совершении общения;

- учет стратегий и тактик “речевого поведения в соответствии с избранными целями общения”;
- специфика общения в зависимости от места и ситуации;
- индивидуальные особенности человека, “влияющие на выбор языковых средств”» [Попова и др. 2012: 10-11].

Речевое поведение также определяется сферой общения, в которой происходит коммуникативная ситуация. В «Словаре социолингвистических терминов» под редакцией В. Ю. Михальченко под сферой общения понимается «различные сферы человеческой деятельности, каждая из которых характеризуется относительно однотипными условиями общения, обуславливающими определенные правила использования языка» [Словарь социолингвистических терминов 2006: 224]. В данной работе особый интерес представляют лексические средства в речевой характеристике персонажа, поэтому далее читаем: «использование языка в официальных и неофициальных ситуациях отражается в наличии официальных и неофициальных сферах общения» [Словарь социолингвистических терминов 2006: 224]. Вследствие вышесказанного, предлагается рассматривать лексические средства внутри двух больших групп сфер общения: официального общения и неофициального общения.

В «Словаре лингвистических терминов» Т. В. Жеребило сфера официального общения включает в себя «регулируемые коммуникативные сферы общения», то есть индивид должен придерживаться определенного речевого поведения и правил в процессе коммуникации. Согласно деятельности человека «в рамках официального общения выделяется деловое общение» [Жеребило 2016: 475].

Сфера неофициального общения «не подлежит регулированию» [Жеребило 2016: 474], то есть употребление языка определяется индивидом самостоятельно посредством его желаний и потребностей. В сферу неофициального общения входит сфера бытового общения, которая «включает в себя семейное общение и

общение вне семьи (на улице, в магазине, в общественном транспорте, в кафе и т.п.)» [Жеребило 2016: 474].

При определении параметров речевой характеристики персонажа необходимо также учитывать «языковой код». М. А. Горячева пишет, что данный код представляет собой «выбор между несколькими языками, между формами существования языка, между определенными функциональными стилями языка и т.п.)». Иными словами, языковая личность использует лексические средства для построения высказывания с учетом сферы общения [Горячева 2018: 15].

Способы построения речи являются важным критерием в рассмотрении речевой характеристики. Вследствие этого, рассмотрим существующие классификации речевых жанров.

В отечественной лингвистике основоположником теории речевых жанров считается М. М. Бахтин. В основе его теории лежат устойчивые коммуникативные ситуации, которые находятся в тесной связи со сферой общения. В рамках этих ситуаций появляются устойчивые коммуникативные модели, которые называются «речевыми жанрами» [Бахтин 1986: 250].

В настоящее время широко известны две классификации речевых жанров: Н. Д. Арутюновой и Т. В. Шмелевой. Данные классификации дают общее представление о речевых жанрах в зависимости от коммуникативной цели общения. Например, Н. Д. Арутюнова предлагает выделять пять типов речевых жанров – диалогов: информативный диалог; прескриптивный диалог; обмен мнениями, с целью принятия решения или выяснения истины; диалог, имеющий целью установление или регулирование межличностных отношений; праздноречевые жанры [Арутюнова 1992: 53-55]. Исследователь Т. В. Шмелева пишет о четырех типах речевых жанров:

- информативные (предъявление, запрос, подтверждение, опровержение);
- императивные (осуществление или неосуществление событий желательных или опасных для участников, т.е. приказы или советы);

- оценочные (похвала, одобрение, комплимент, отзыв, упрек, выговор, замечание);
- этикетные (приветствие, прощание, обращение, поздравление, пожелание, благодарность, извинение, соболезнование, приглашение) [Шмелева 1992: 12-13].

Таким образом, в данной работе для определения параметров речевой характеристики персонажа необходимо учитывать принципы речевого поведения, предложенные в работе следующих исследователей: Т. И. Поповой, И. М. Вознесенской, Д. В. Колесовой и В. М. Савотиной. Вслед за Т. В. Жеребило мы считаем целесообразным выделить в официальном и неофициальном общении две сферы: деловая и бытовая. Для нашего исследования также важно учитывать классификацию речевых жанров, предложенная Т. В. Шмелевой, так как мы предполагаем наличие всех четырех жанров в речи персонажей. Совокупность данных параметров лежит в основе модели описания речевой характеристики персонажа.

1.2. Лексические средства в характеристике языковой личности

Использование индивидом лексических единиц в зависимости от внешних условий может дать основание для отнесения его к одному из типов речевой культуры. Для этого, необходимо рассмотреть понятие речевой культуры и ее внутринациональные типы.

По определению О. Б. Сиротининой, речевая культура – это «отношение человека, общества к культуре речи во всех значениях этого понятия: к процессу выбора, полученному в результате этого выбора набору языковых средств, к этике общения, к знаниям о законах коммуникации и ее нормах, как языковых, так и этических, коммуникативных, риторических, вообще к знаниям о чем-то и к другим людям» [Сиротинина 2007: 128].

В своих работах О. Б. Сиротинина выделяет четыре внутринациональных типа речевых культур: элитарный, среднелитературный, литературно-

разговорный и фамильярно-разговорный. Элитарный тип подразумевает возможность владения «всеми возможностями языка» [Сиротинина 2007: 129], не нарушая этикетные нормы и используя все функциональные стили. В отличие от элитарного, среднелитературный тип указывает на то, что «нормы общения и культуры речи освоены не полностью» [Сиротинина 2007: 129], и индивид пользуется ограниченным кругом функциональных стилей (для профессиональной деятельности и разговорной). Носители данного типа речевой культуры могут нарушать кодифицированные нормы языка. Носители литературно-разговорного типа речевой культуры владеют только нормами литературной разговорной речи и склонны подменять ими нормы других стилей. Фамильярно-разговорный тип отличается от предыдущего более сниженным стилем, с использованием жаргонизмов и обилием некодифицированной лексики.

Однако речевая культура не может выражать отношение к языку, так как это может привести к противоречиям. Так, например, при характеристике сленга О. Б. Сиротинина пишет: «говорящий на сленге чаще всего использует его не всегда, а только в определенных ситуациях, в других ситуациях он может проявить себя как носитель любого другого типа речевой культуры, т.е. это не тип отношения к языку, а только реальное использование возможностей языка в зависимости от ситуации» [Сиротинина 2007: 565].

Таким образом, можно прийти к выводу, что рассматриваемые в данной работе лексические единицы относят речевую характеристику персонажей ко всем видам речевой культуры, кроме элитарного типа. Перейдем к рассмотрению конкретных лексических средств.

Разговорная лексика

При описании речевой характеристики персонажа необходимо обращать внимание на языковые средства, которые используются им в процессе коммуникации. Основой таковых языковых знаков считается разговорная лексика. Однако термин «разговорная лексика» тесно связан с разговорной речью.

Вследствие этого необходимо рассмотреть несколько подходов к определению разговорной речи.

В отечественной лингвистике разговорная речь стала объектом исследования в 60-70 гг. XX века. Однако единая точка зрения на определение разговорной речи отсутствует.

В работе Е. А. Земской указано, что «русский литературный язык существует в двух разновидностях» [Земская 2016: 3]. Одна из них «кодифицированный русский язык», другая – разговорная речь. Данные разновидности разграничиваются и на основании экстралингвистических и собственно языковых факторов. Вследствие этого, разговорная речь понимается как «непринужденная речь носителей литературного языка» [Земская 2016: 5]. Границы функционирования разговорной речи также ограничены «бытовой, непринужденной, неофициальной» сферами [Земская 2016: 11].

Схожую точку зрения на раскрытие понятия разговорной речи мы находим в работе О. А. Лаптевой. Исследователь указывает на сферы употребления разговорной речи и ее основные функции. Под разговорной речью понимается «разновидность устной литературной речи, обслуживающая повседневное обиходно-бытовое общение и выполняющая функции общения и воздействия» [Лаптева 1990: 407].

В. В. Химик пишет о форме, составе и сфере употребления разговорной речи: «это стратификационная разновидность национального языка в его преобладающей устной форме» [Химик 2015: 332]. Разговорная речь неоднородна, так как в состав включены «не только разговорно-литературные единицы, но и сниженные, просторечные, жаргонные, вульгарные, обценные. Она может быть публичной (общение с официальными слушателями) и обиходной (повседневная, бытовая речь)» [Химик 2015: 328-329].

В недавних работах исследователей отмечается спонтанность разговорной речи и условия коммуникации. Например, Л. П. Крысин трактует разговорную речь как устную спонтанную речь, «которую используют носители литературного

языка в условиях непринужденного общения людей, не находящихся друг с другом в официальных отношениях» [Крысин 2017: 180].

В статье А. А. Коняшкина разговорная речь раскрывается на основе анализа работ отечественных лингвистов. Он подчеркивает, что разговорная речь характеризует непринужденное, неофициальное общение, «в котором с наибольшей отчетливостью проявляется коммуникативная функция языка». Разговорная речь способна отражать повседневную жизнь человека, «ее можно рассматривать как один из видов человеческой деятельности» [Коняшкин 2019: 53].

Однако некоторые исследователи обращают внимание на необходимость разграничения терминов «разговорная речь» и «разговорный стиль». Для определения сходств или различий необходимо обосновать понятие разговорного стиля.

Например, М. Н. Кожина пишет, что разговорный стиль передает «особенности и колорит устной разговорной речи носителей литературного языка (однако, разговорный стиль проявляется и в письменной форме)» [Кожина 2008: 432-433]. У В. В. Химики читаем, что «разговорная речь – это спонтанный поток устной речевой коммуникации, а разговорный стиль – это осознанный выбор говорящего, риторический прием, который применяется говорящим по необходимости» [Химик 2014: 462].

А. А. Коняшкин акцентирует внимание на синонимичность понятий, однако, разговорный стиль применим «к письменной речи, а разговорная речь – к устной» [Коняшкин 2019: 53].

С термином «разговорная речь» тесно связано понятие разговорной лексики. Существующие подходы к определению разговорной лексики мы находим в работах В. Д. Девкина (1979), Ю. Н. Караулова (1997), М. Н. Кожиной (2008), В. И. Максимова (2004), Л. Г. Самотик (2012), М. П. Сенкевич (1984), С. И. Соловьевой (2019).

В энциклопедии «Русский язык» под редакцией Ю. Н. Караулова разговорная лексика рассматривается в качестве одного из «основных разрядов словарного состава литературного языка», которая употребляется в «условиях межличностной коммуникации» [Русский язык 1997: 405]. К разговорной лексике относятся слова, которые употребляются «в неофициальной, непринуждённой речи собеседников» [Девкин 1979: 152]. Разговорная лексика представляет собой «открытую» систему, служащую для осуществления неформального межличностного общения «в условиях неофициального непринужденного речевого общения в рамках спонтанной диалогической речи» [Максимов 2004: 40]. Слова, относящиеся к разговорной лексике, являются литературными, однако «придают речи разговорный характер» [Кожина 2008: 232]. Разговорная лексика обладает «этнокультурным характером и колоритом» и зависит от социальной среды осуществления коммуникации [Соловьева 2019: 125-126].

Разговорная лексика выполняет в языке номинативную функцию, то есть «функцию общения, обмена информацией между людьми». Однако в художественной литературе разговорная лексика является важным составляющим для создания речевой характеристики персонажа, для реалистического изображения быта той или иной социальной среды, «в авторском повествовании служит средством стилизации, при столкновении с элементами книжной речи может создавать комический эффект» [Кожина 2008: 77].

М. П. Сенкевич указывает, что разговорная лексика представлена в устной форме, однако, может существовать и в письменной. Сфера применения разговорной лексики зависит от устного или письменного применения. Устная форма характерна для «телевидения, радио, выступления деятелей культуры, науки». Письменная форма характерна для писем, записок, художественной литературы. «Разговорная лексика в современных условиях распространилась и на публицистические тексты, дневники, переписку» [Сенкевич 1984: 131].

Л. Г. Самотик обращает внимание на то, что «разговорная лексика представляет преимущественно разговорный стиль речи» [Самотик 2012: 93].

Другими словами, разговорная лексика довольно распространена, так как человек чаще отбирает разговорные языковые единицы в процессе коммуникации. Отбор таких единиц напрямую зависит от темы разговора, взаимоотношений между собеседниками и ведения беседы.

Тематика разговорной лексики ограничивается повседневной жизнью и деятельностью человека. Например, в работе Н. Л. Чулкиной «Концептосфера русской повседневности как объект лингвокультурологии и лексикографии» представлены «микросферы» повседневного общения, которые подразделяются на следующие категории:

- Слова-люди;
- Слова-вещи;
- Слова-ситуации;
- Слова-отношения [Чулкина 2005: 205-250].

На наш взгляд, данная классификация может стать основой для деления разговорной лексики с учетом ее использования в повседневной коммуникации.

Таким образом, разговорная речь представляет собой устную спонтанную речь, «которую используют носители литературного языка в условиях непринужденного общения людей, не находящихся друг с другом в официальных отношениях» [Крысин 2017: 180]. На основании рассмотренного материала, мы можем выделить ключевые особенности разговорной речи, а именно: устная форма существования, бытовая сфера общения, спонтанность и неофициальность. Вслед за М. Н. Кожинной мы считаем, что разговорная лексика входит в состав литературного языка, однако придает коммуникации разговорный характер. Разговорная лексика может быть представлена в письменной и устной форме.

Далее рассмотрим понятие народно-поэтической лексики, так как данная лексика является важной составляющей, направленная на создание речевой характеристики некоторых персонажей мультипликационного цикла о трех богатырях.

Народно-поэтическая лексика

В связи с тем, что речевая характеристика связана не только с осуществлением коммуникации в целом, но и с исторической эпохой, принадлежности индивида к определенной нации, профессии и т.п. рассмотрим некоторые яркие лексические единицы, которые могут быть актуальны для описания речевой характеристики персонажа.

В учебных пособиях по лексике современного русского языка Л. Г. Самотик, народно-поэтическая лексика определяется как «лексика, которая зафиксирована в фольклорных жанрах и является частью книжной лексики». Для народно-поэтической лексики «характерна образность и яркость». В ней имеются «и средства художественной изобразительности – метафоры, эпитеты, и стилистические фигуры – инверсия, умолчание, риторические вопросы и восклицания и т.п.» [Самотик 2012: 205].

В статье С. М. Болдыревой термин «народно-поэтическая лексика» представлен довольно широко. Она считает, что такая лексика «зафиксировалась в фольклорных жанрах или создана художником слова по ее образцу (псевдофольклорные элементы)». Исследователь, анализируя произведения М. Семеновой пишет, что «к народно-поэтической лексике могут относиться просторечия и устаревшие слова», представленные в устной форме в речи персонажа и «формирующие в комплексе особый языковой аромат литературной стилизации, какой является славянское фэнтези» [Болдырева 2018: 65].

Таким образом, народно-поэтическая лексика выступает важной составляющей в создании речевой характеристики персонажа и «призвана задействовать воображение читателя или слушателя, помещая его в изображаемую картину мира» [Болдырева 2018: 66]. Народно-поэтическая лексика также помогает создать «реконструкцию исторической действительности», при помощи сказок, легенд, пословиц, былин, преданий и т.п. [Болдырева 2018: 66].

Далее перейдем к рассмотрению других лексических средств для создания речевой характеристики персонажей мультипликационного цикла «Три богатыря».

Канцеляризмы

Канцеляризмы также могут выступать яркими лексическими средствами в процессе описания речевой характеристики персонажа. Рассмотрим некоторые существующие трактовки данного понятия.

В «Большом энциклопедическом словаре» А. М. Прохорова под канцеляризмами понимаются слова и словосочетания, грамматические формы и синтаксические конструкции, характерные для официально-делового стиля [Прохоров 2004: 478].

Г. А. Копнина пишет о том, что канцеляризмы могут быть использованы за пределами официально-делового стиля. Она отмечает, что к канцеляризмам относятся слова и словосочетания с «окраской функционально-делового стиля». Также канцеляризмы могут служить в качестве стилистического приема «с целью речевой характеристики персонажа» [Копнина 2014: 56].

По словам Л. П. Крысина, канцеляризмы могут употребляться и в других стилях, «в иных условиях языкового общения» [Крысин 2020: 257].

Таким образом, канцеляризмы также могут выступать ярким примером раскрытия речевой характеристики, поэтому их рассмотрение также необходимо для нашей работы.

Перейдем к рассмотрению следующей группы лексических средств, которые могут участвовать в создании речевой характеристики персонажей в мультфильмах о трех богатырях.

Сленг/жаргон/арго

В настоящее время наблюдается широкое распространение неcodифицированной лексики не только в устной, но и в письменной форме. Данная система состоит из определенных подсистем, таких как жаргон, арго, сленг, просторечия и др. Однако до сих пор отсутствует четкое разграничение

между понятиями сленг, жаргон и арг. Среди исследователей существуют различные точки зрения на соотношение этих трех терминов. Рассмотрим некоторые из них.

В «Словаре-справочнике лингвистических терминов» Д. Э. Розенталя и М. А. Теленковой понятие сленга представляют собой слова и выражения, «употребляемые лицами определенных профессий или социальных прослоек» [Розенталь 1985: 257].

Схожее определение сленга мы находим в «Словаре лингвистических терминов» О. С. Ахмановой, где этот термин приравнивается к разговорному варианту «профессиональной речи». Однако указывается, что лексические единицы сленга, выходя за рамки профессионального употребления, получают «особую эмоционально-экспрессивную окраску (особую лингвостилистическую функцию)» [Ахманова 2004: 409].

В. А. Хомяков пишет, что сленг считается «относительно устойчивым для определенного периода, широко употребительным, стилистически маркированным (сниженным) лексическим пластом, компонентом экспрессивного просторечия, входящего в литературный язык, весьма неоднородный по своим истокам, степени приближения к литературному стандарту, обладающий пейоративной (отрицательной) экспрессией» [Хомяков 1971: 39].

В. В. Химик подчеркивает открытость системы, в которую входят лексические единицы сленга. Такие единицы языка предназначены для «выражения усиленной экспрессии и особой оценочной окраски (обычно негативной)» [Химик 2000: 14]. По мнению Р. И. Розиной, сленг представляет собой «нестандартную подсистему лексики современного русского языка, которую городское население России, независимо от возраста, образования, профессии, использует в непринужденном общении» [Розина 2008: 100].

При рассмотрении подходов к определению аргю отмечается, что данная подсистема присуща низшим классам общества и считается воровским языком. В

словаре Д. Э. Розенталя и М. А. Теленковой читаем, что арго используется для шифрования высказываний, т.е. информация, переданная с помощью лексических единиц арго должна быть понятна определенной группе людей. Главным отличием арго от сленга состоит в наличии слов, «непонятных людям непосвященным» [Розенталь 1985: 20]. В «Лингвистическом энциклопедическом словаре» под редакцией В. Н. Ярцевой отмечается узконаправленность термина и сообщается, что арго обозначает «способ общения деклассированных элементов, распространённый в среде преступного мира (воровское арго)» [Лингвистический энциклопедический словарь 1990: 43]. В «словаре лингвистических терминов» О. С. Ахмановой арго в отличие от жаргона «лишено пейоративного, уничижительного значения» [Ахманова 2004: 51]. В. В. Химик подчеркивает, что арго, в отличие от сленга считается закрытой подсистемой некодифицированной лексики, главной целью которой является обслуживание «узких социально-групповых интересов, чаще всего профессиональных» [Химик 2000: 12].

При определении термина «жаргон» ряд исследователей придерживаются разных точек зрения. Например, Д. Э. Розенталь и М. А. Теленкова приравнивают жаргон к арго, однако приписывают первому оттенок «уничижения» [Розенталь 1985: 169]. О. С. Ахманова определяет жаргон, как язык устной формы общения определенной социальной группы, «состоящий из более или менее произвольно выбираемых, видоизменяемых и сочетаемых элементов одного или нескольких естественных языков», необходимый для того, чтобы отделиться от остального общества, который в отличие от арго имеют негативный оттенок [Ахманова 2004: 144]. В. В. Химик дает более широкое понятие жаргона, чем арго и пишет, что это «полуоткрытая лексико-фразеологическая подсистема» [Химик 2000: 13].

Таким образом, мы приходим к выводу, что Д. Э. Розенталь, М. А. Теленкова и О. С. Ахманова считают, что арго, жаргон и сленг обладают определенными особенностями. Однако мы придерживаемся точки зрения В. В. Химики, который представляет эти термины в иерархии арго-жаргон-сленг. Исходя из вышесказанного, в данной работе под арго, вслед за В. В. Химиком, мы

понимаем закрытую систему лексико-фразеологических единиц, используемые группами людей низших классов. К жаргону будет относиться «речь, применяемая той или иной социальной или профессиональной группой и выполняющую функцию обособления от остальной части языкового сообщества, экспрессивную функцию (преобладают негативные снижающие номинации, поэтому и сам термин обычно воспринимается как знак отрицательно-оценочной окраски), иногда конспиративную функцию» [Химик 2000: 13]. Под сленгом будет пониматься открытая система лексико-фразеологических единиц, в которую могут переходить слова аргю и жаргона, для выражения экспрессивности (в частности негативной) [Химик 2000: 14].

Далее рассмотрим широкую подсистему некодифицированной лексики.

Просторечие

Одной из подсистем некодифицированной лексики считается просторечие. Обратимся к работам некоторых исследователей, для определения этого понятия.

В статье Т. А. Кудиновой указывается на первоначальное значение термина «просторечие». Изначально считалось, что люди, использовавшие просторечия, «недостаточно» овладели «нормами литературного языка». Просторечие относили к ненормированной форме речи, поэтому «это сразу же выводило его за границы русского литературного языка, а значит, ставило в один ряд с такими формами общенационального языка, как территориальный диалект, жаргон, аргю» [Кудинова 2009: 135].

Л. И. Баранникова определяет просторечие как «особый тип речи, один из социальных компонентов в составе общенародного языка» [Баранникова, 1974: 5]. В определении Ф. П. Филина отмечается сфера употребления и функции просторечия – это «языковые средства (слова, грамматические формы и обороты, особенности произношения), употребляемые преимущественно в устной речи для грубоватого, сниженного изображения предмета мысли». Он же одним из первых указал то, что просторечие может употребляться в качестве стилистического средства «литературного языка» или являться указателем того, что некоторые

люди недостаточно овладели общепринятыми нормами литературного языка [Филин 1973: 2].

В «Словаре лингвистических терминов» О. С. Ахмановой также указывается, что слова и речевые обороты просторечия выходят за рамки литературной нормы, однако «часто допускаются в литературных произведениях и разговорной речи для создания определенного колорита» [Ахманова 2004: 358]. Также просторечие относят к элементам «пассивной лексики», с помощью которых изображается речь простого народа [Современная иллюстрированная энциклопедия 2006: 471].

Исходя из вышесказанного, мы приходим к выводу, что в мультфильме для детей при создании речевой характеристики персонажей могут быть использованы следующие средства: разговорная лексика, канцеляризмы, народно-поэтическая лексика. Просторечие, сленг, жаргон и арго относятся к ненормативной лексике. Вследствие этого, мы предполагаем, что просторечие, жаргон и арго не может быть использовано как средство, направленное на создание речевой характеристики персонажей в цикле мультфильмов о трех богатырях.

Далее перейдем к рассмотрению лексических способов создания комического эффекта.

1.3. Лексические способы выражение комического

В современной лингвистике большое внимание уделяется теории комического. Однако единая теория комического отсутствует, в связи с разнообразием подходов к данному определению. Б. О. Дземидок отмечает, что «ни одному из исследователей не удалось создать универсального и исчерпывающего определения» [Дземидок 1974: 50].

Комическое представляет собой сложную структуру, так как не имеет определенности к какой-либо одной категории. Например, Е. С. Малыгина относит комическое к философской и эстетической категориям. Комическое

отражает «свойство явлений и характеров содержать смешное». Исследователь также отмечает, что с эстетической точки зрения смех «может вызвать различные жизненные несоответствия, отклонения от нормы, недостатки относительно того высокого прекрасного идеала, который несет в своей душе и который утверждает художник» [Малыхина 2016: 43].

М. А. Воробьева подчеркивает принадлежность комического к разным научным дисциплинам и пишет о сложности и многоаспектности этого понятия [Воробьева 2006: 9]. Данное утверждение доказывается наличием различных теорий. Например, в «Философском энциклопедическом словаре» под редакцией Е. Ф. Губского комическое определяется как «несоответствие данного явления объективному ходу вещей» [Философский энциклопедический словарь 1997: 254]. С точки зрения психологии комический эффект – это «обесценивание соответствующих норм и условностей вследствие того, что реальные события совершаются вопреки им» [Розов 1979: 173]. Иными словами, информация не схожа с ожиданиями адресата. Исследователь Ю. Б. Борев в своей работе, посвященной комическому, пишет, что «все существующие теории рассматривают комическое или как чисто объективное свойство предмета, или как результат субъективных способностей личности, или как следствие взаимоотношений субъекта и объекта» [Борев 1970: 5].

Необходимо также обратить внимание на основные черты комического. В работе О. И. Соловьевой представлены следующие его особенности: «противоречивость, двойственность, ненормативность и “снижение”» [Соловьева 2001: 44].

Комическое может проявляться на всех уровнях языка: фонетическом, лексическом или синтаксическом [Воробьева 2006: 6]. Средства языка, которые относятся к лексическому и стилистическому уровням, рассматриваются в работах многих известных отечественных ученых. Однако также нет четкой классификации таковых средств. Например, Т. И. Дамм указывает, что в связи с обилием и разносторонностью языковых средств отмечается отсутствие «цельной

и логически непротиворечивой классификации» [Дамм 2003: 20]. Иными словами, можно сказать, что разные лингвисты относят к комическому различные единицы и приемы языка. Рассмотрим точки зрения некоторых из них.

В ходе изучения сатирических заметок писателей И. Ильфа, Е. Петрова и И. Рябова, В. Н. Вакуров выделяет использование таких лексических приемов, как каламбур, ирония, пародия, эмоционально-экспрессивная лексика, неологизмы, несоответствие принятым в языке нормам сочетаемости слов, фразеологические средства и др. [Вакуров 1969: 4-50]. Каламбур представляет собой прием, основанный на «комическом сближении, сопоставлении или сравнении таких понятий, которые в обычных условиях не сопоставимы» [Вакуров 1969: 4]. Также, по словам В. Н. Вакурова, отдельную группу составляют «образные средства создания комического», к которым относятся различные тропы (метафора, метонимия, сравнения, перифраз и др.).

Е. А. Земская считает, что комизм создается за счет смешения разных стилей и пишет, что «для усиления комического эффекта используется контрастное сочетание разнородных в стилистическом отношении слов (лексики поэтической и специальной, официально-деловой и т. п.)» [Земская 1959: 222].

Особый интерес представляет классификация средств создания комического эффекта В. М. Капацинской, так как языковые средства анализируются с точки зрения соблюдения или нарушения норм речи. Например, нарушением нормы становится способ создания комического эффекта при употреблении канцеляризмов, жаргонизмов, диалектизмов, архаизмов, иноязычных слов и т.п.; при использовании синонимов; при нарушении стилистической сочетаемости слов [Капацинская 2004: 56]. По ее словам, к лексическим средствам создания комического эффекта относятся синонимы, эпитеты, метафоры, аллюзии, каламбуры, парадоксы, оксюмороны, стилистический разнобой, соединение несочетаемых понятий. Под последним В. М. Капацинская понимает «контекстуальное сближение несовместимых в плане обычного представления словообразов» [Капацинская 2004: 66].

Таким образом, мы можем утверждать, что прием комического эффекта достигим благодаря использованию персонажами определенных лексических средств. В ходе данного исследования важны все три классификации лексических средств, которые вызывают комический эффект. Однако ключевой будет считаться типология В. М. Капацинской, так как она строится на нарушении норм языка. Использование в речи канцеляризм, жаргонизмов, иностранных слов и др. наблюдается у многих ключевых персонажей рассматриваемого мультипликационного цикла. Некоторые лексические единицы выступают в составе метафор, оксюморонов и т.п. Тем не менее следует отметить, что комический эффект будет создаваться не только с помощью одних лексических средств речи персонажа, а из его целостного образа.

1.4. Особенности кинотекста

1.4.1. Определение кинотекста. Кинодиалог

В связи с тем, что материалом нашего исследования выступает мультипликационный цикл «Три богатыря», нам необходимо обратиться к понятию кинотекста.

Данный термин рассматривается многими исследователями, такими как Ю. Г. Цивьян, Ю. Н. Усов и др.

К примеру, у Ю. Г. Цивьяна читаем: «любой фильм можно определить как дискретную последовательность непрерывных участков текста» [Цивьян, 1984: 109-111]. В работах Ю. Н. Усова кинотекст рассматривается как система, существующая в «экранных условиях пространственно-временных измерений и аудиовизуальными средствами передает последовательность развития мысли художника о мире и о себе» [Усов, 1980: 17].

Г. Г. Слышкин, М. А. Ефремова пишут о том, что кинотекст складывается из движений, образов, речи, внутрикадровой и закадровой музыки, которые «особым образом организованы и находятся в неразрывном единстве» [Слышкин 2004: 17–18].

Т. В. Милевская и А. И. Брыксин отмечают вербальную и невербальную составляющую фильма. К вербальным элементам относятся реплики персонажей, диалоги, речь за кадром, надписи, встречающиеся в фильме. К невербальным элементам относятся внешность и одежда персонажа, пейзаж фильма, мимика и жесты [Милевская 2015: 54]. Закадровая музыка также может передавать ключевые особенности персонажа кинотекста. Например, закадровый звуковой ряд является одним из средств передачи внутренних переживаний персонажа.

Данные исследователи пишут о кинодиалогах, которые представляют собой «связную структуру минимальных единиц (реплик персонажей)» [Милевская 2015: 55]. В статье Е. А. Колодиной приводится точка зрения С. Козлоффа, исследователя англоязычных кинофильмов, который считает, что «диалог в кино» является основным элементом кинотекста. Однако такой диалог не может быть соотнесен с естественным диалогом в повседневной жизни, а только может быть приближенным к таковому: «диалог в кино так или иначе направлен на адресата, которым может быть как собеседник на экране, так и непосредственно зритель киноленты» [Колодина 2013: 328]. Основным отличием кинодиалога от естественного может считаться то, что в разговоре в повседневной жизни адресант не делает акцент на уже известной для адресата информации.

Таким образом, при обращении к рассмотрению лексических единиц в речи персонажа мультфильма, необходимо учитывать особенности кинотекста вообще и кинодиалога в частности.

1.4.2. Мультипликационный цикл «Три богатыря»

Материалом исследования в данной работе выступают полнометражные мультипликационные фильмы, повествующие о приключениях трех известных богатырей — Алеши Поповича, Добрыни Никитича и Ильи Муромца.

На данный момент мультипликационный цикл состоит из десяти полнометражных мультфильмов, продолжительностью около полутора часов каждый. В настоящем исследовании рассматриваются шесть мультфильмов:

«Алеша Попович и Тугарин Змей» (2004), «Добрыня Никитич и Змей Горыныч» (2006), «Илья Муромец и Соловей-разбойник» (2007), «Три богатыря. Ход конем» (2014), «Три богатыря и морской царь» (2016) и «Три богатыря и принцесса Египта» (2017).

Первые три серии повествуют о подвигах каждого из трех богатырей. Следующие серии мультипликационного цикла посвящены совместным приключениям русских героев. Однако в мультипликационном цикле присутствуют и другие персонажи, которые интересны для нашего исследования. Некоторые сохраняются на протяжении всего мультипликационного цикла, другие меняются в зависимости от событий.

Существуют несколько работ, посвященных рассмотрению мультипликационного цикла «Три богатыря». Например, в статье И. И. Тюриной анализируется система языковых средств, используемых для создания образа былинного героя, а именно одного из богатырей – Алеши Поповича [Тюрина 2011: 155]. Однако рассмотрение языковой личности персонажа представлено в лингвокультурологическом аспекте, то есть с учетом когнитивного уровня. В работе Т. Н. Бреевой специфика функционирования богатырской сюжетики также рассматривается с точки зрения лингвокультурологии. Вопрос о маркерах интертекстуальности в мультипликационном цикле о трех богатырях представлен в статье И. П. Федотовой. Е. Н. Ильина и Т. В. Тиво рассматривают образы богатырского коня, антагонистов и женских персонажей в поликодовом тексте. Особенности дискурса современных анимационных фильмов студии «Мельница» – тема статьи С. И. Харитоновой. Однако в данных работах отсутствует рассмотрение лексических средств, используемых с целью создания речевой характеристики персонажей.

Таким образом, в качестве материала исследования в данной работе выступает мультипликационный цикл «Три богатыря», так как речевая характеристика персонажей данных мультфильмов ранее не рассматривалась.

1.5. Модель описания речевой характеристики персонажа

Для выявления основных характеристик персонажа, необходимо определить параметры описания речевых особенностей персонажа. Такой основой может служить лингвистическая модель. Рассмотрим существующие модели языковой личности и речевого портрета.

Обратимся к определению понятия «модель». В «словаре-справочнике лингвистических терминов» Д. Э. Розенталя «модель – это схема или образец какой-либо языковой единицы, показывающая последовательное расположение составляющих ее частей» [Розенталь, Теленкова 1985: 289]. Модель устанавливает основные параметры для описания чего-либо.

Модель языковой личности Ю. Н. Караулова является самой распространенной. На нее опираются многие исследователи при описании речевого портрета или речевой характеристики персонажа. Ю. Н. Караулов представляет три уровня языковой личности:

- вербально-семантический, т.е. способность владения языком с общепринятыми нормами;
- когнитивный уровень, т.е. картина мира индивида;
- прагматический уровень, т.е. цели, мотивы и характеристики коммуникации [Караулов 1987: 53].

Данная модель языковой личности стала основной для других моделей, созданных отечественными лингвистами. Например, исследователь И. П. Сусов представляет следующие три уровня: формально-семантический, когнитивно-интерпретационный и социально-интерактивный [Сусов 1988: 7-13]. О важности рассмотрения языковой личности пишет И. М. Лейко, так как главной целью анализа личности является реконструкция и «создание речевого портрета конкретной личности (или группы личностей)» [Лейко 2012: 415]. Однако В. Д. Лютикова придерживается противоположной точки зрения и считает, что «уровневая модель языковой личности» различных исследователей не может

служить для описания отдельного человека, так как все уровни «идентифицируются», а индивид изменчив в силу внешнего воздействия и «внутренних конфликтов» [Лютикова 1999: 9].

Некоторые отечественные лингвисты придерживаются мнения, что речевой портрет является «функциональной моделью языковой личности» [Китайгородская, Розанова 1995: 10]. Исследователи выделяют следующие уровни анализа модели речевого портрета: лексикон языковой личности, т.е. слова и словосочетания, которыми пользуется конкретная языковая личность; тезаурус, который представляет языковую картину мира (использование разговорных формул, речевых оборотов, особой лексики, которые делают личность узнаваемой); прагматикон – система мотивов, целей, коммуникативных ролей, которых придерживается личность в процессе коммуникации. Все три уровня этой модели также соответствуют уровням языковой личности в модели Ю. Н. Караулова.

Таким образом, можно сказать, что для описания речевой характеристики персонажа важно учитывать уровневую модель языковой личности. Исходя из вышесказанного, основу всех исследований составляет трехуровневая модель Ю. Н. Караулова, которая может либо интерпретироваться, либо дополняться в зависимости от особенностей языковой личности. В данной работе мы будем опираться на модель Ю. Н. Караулова, учитывая не только лексические особенности персонажа, но и его цели, мотивы в процессе диалога.

Выводы

При рассмотрении речевой характеристики персонажа необходимо опираться на понятие языковой личности, так как оно является основополагающим термином для разграничения понятий «речевой портрет» и «речевая характеристика». Термин «речевая характеристика» тесно связан с

понятием «речевой портрет». Однако для речевой характеристики важны экстралингвистические факторы и описание речи персонажа автором.

Под речевой характеристикой персонажа мы понимаем «подбор автором особых для каждого образа, для каждого персонажа литературного произведения слов и выражений», то есть «средство художественного изображения персонажей» [Розенталь, Теленкова 1985: 238].

Модель рассмотрения речевой характеристики персонажей мультипликационного цикла будет опираться на три основных уровня языковой личности Ю. Н. Караулова, так как в данной работе интерес представляют не только семантика, но и функционирование лексических единиц. При классификации материала будут учитываться группы слов «микросфер» повседневного общения Н. Л. Чулкиной, классификация жанров общения Т. В. Шмелевой, а также сферы общения.

В данной работе предполагается отбор наиболее ярких лексических единиц в речи ключевых персонажей из каждой рассматриваемой серии мультипликационного цикла «Три богатыря». К таковым относятся единицы разговорной речи, жаргон, канцеляризм и др., которые используются в мультфильмах для создания комического эффекта. Речевое поведение персонажа и собственно лексические средства в его речи участвуют в создании целостного образа персонажа, что вновь подчеркивает важность рассмотрения речевой характеристики персонажа с учетом уровней модели языковой личности Ю. Н. Караулова.

Поскольку материалом для настоящего исследования послужили лексические единицы, встречающиеся в диалогах мультипликационного цикла «Три богатыря», то при анализе этих единиц мы будем принимать во внимание особенности кинодиалога и кинотекста. Под кинодиалогом понимается «связная структура минимальных единиц (реплик персонажей)» [Милевская 2015: 55]. Кинотекст представляет собой систему, существующую в «экранных условиях пространственно-временных измерений», которая при помощи аудиовизуальных

средств «передает последовательность развития мысли художника о мире и о себе» [Усов, 1980: 17].

Мультипликационный цикл «Три богатыря» является знаковым анимационным фильмом для русской культуры 2004–2017 гг. Мультфильмы стали популярными, поэтому некоторые фразы персонажей в кинодиалогах стали активно цитироваться в периодике и разговорной речи.

Основным критерием отбора материала данного исследования является создаваемый лексическими средствами комический эффект. В современной лингвистике выделяются следующие средства создания комического эффекта: нарушение норм речи за счет включения в нее канцеляризм, жаргонизмов, диалектизм, архаизмов, иноязычных слов и т.д.; нарушение стилистической сочетаемости слов, аллюзии, каламбуры, парадоксы, оксюмороны, стилистический разнобой и соединение несочетаемых понятий. Для нашей работы значимыми средствами будут: нарушение стилистической сочетаемости слов, оксюмороны, современная лексика (слова, актуальные / модные для времени создания мультфильмов) в тексте былинной эпохи.

Серии мультипликационного фильма выходили на широкий экран на протяжении шестнадцати лет с 2004 по 2020 гг., что позволяет проследить динамику речи персонажей, а также выявить и описать характерные разным десятилетиям XXI в. лексические средства, встречающиеся в диалогах персонажей мультфильмов.

Глава 2. Речевая характеристика персонажей мультипликационного цикла «Три богатыря»

В ходе исследования было просмотрено шесть анимационных мультфильмов цикла «Три богатыря»: «Алеша Попович и Тугарин Змей» (2004), «Добрыня Никитич и Змей Горыныч» (2006), «Илья Муромец и Соловей-разбойник» (2007), «Три богатыря. Ход Конем» (2014), «Три богатыря и морской царь» (2016), «Три богатыря и принцесса Египта» (2017).

Сценаристами мультфильмов являются Максим Свешников, Александр Боярский, Константин Бронзит, Илья Максимов и Светлана Саченко.

Основным принципом отбора материала исследования стал создаваемый лексическими средствами комический эффект в речи персонажей (комический эффект обманутого ожидания). В ходе сбора материала обнаружилось, что комический эффект достигается, во-первых, за счет несоответствия лексических единиц представленной в мультфильме эпохе, т.е. наличием языковых единиц, которые не соответствуют текстам былин; во-вторых, за счет включения лексических единиц одной сферы общения в другую, т.е. нарушения языковой нормы внутри сфер общения, такие как: единицы разговорной речи, сниженной лексики, жаргона, народно-поэтической лексики и другие средства, например, в деловом общении. В связи с этим в данной работе будут учитываться сферы общения при описании речевой характеристики персонажа.

Использование тех или иных лексических единиц в мультфильмах о трех богатырях определяется речевым жанром, в рамках которого идет общение персонажей. Внутри сферы общения предлагается разделение жанров на четыре большие группы по целеустановке: информативные, оценочные, императивные и этикетные. В процессе осуществления коммуникации жанр определяет выбор используемых лексических единиц.

Далее в кинодиалогах определенного жанра выделяются лексические единицы, которые вызвали у зрителей определенный комический эффект. В данной работе классификация лексических средств будет опираться на

классификацию, предложенную в работе Н. Л. Чулкиной «Концептосфера русской повседневности как объект лингвокультурологии и лексикографии». В своей работе исследователь классифицирует «микросферы» повседневного общения на следующие категории:

1. Слова - другие люди. В своей работе исследователь относит к данной группе лексику «социальные роли», которые присущи человеку в повседневной жизни (должность, родственные связи, статус и т.п.) [Чулкина 2005: 180]. Однако отмечается, что при обращении или наименовании других людей также присутствует оценочное отношение. В нашей работе данная группа будет расширена за счет оценочной лексики (наравне с нейтральной, называющей других людей).
2. Слова-вещи. Н. Л. Чулкина включает в данную категорию не только конкретные / предметные существительные, обозначающие реалии повседневной жизни, но и «вещные реалии своей обыденной жизни», которые образуют в сознании человека определенные образы или воспоминания [Чулкина 2005: 218]. В данной работе в эту группу будут включаться лексические единицы, называющие предметы и явления (отвлеченные существительные) и являющиеся ассоциациями на определенную ситуацию.
3. Слова-ситуации. В своей диссертации Н. Л. Чулкина соотносит данную категорию с понятием «фрейм – структура, «формируемая клише/штампами сознания» и которая представляет собой «“пучок” предсказуемых валентных связей (слотов), векторов направленных ассоциаций» [Чулкина 2005: 167]. Иными словами, некоторые фрагменты повседневной жизни человека представлены словосочетаниями, образуют единое целое и дают четкое представление ситуации.

4. Слова-отношения. В своей работе Н. Л. Чулкина представляет данную категорию тремя группами: «область отношений между людьми», «характеристики человека» и «зоонимы», то есть сравнение поведения человека с животными [Чулкина 2005: 250]. Однако в процессе отбора материала нами были выделены лексические единицы, которые показывают отношение к ситуации и к личностным особенностям человека. К данной группе в нашей работе будут отнесены слова-отношения к ситуации и слова-отношения к поведению человека в определенной ситуации.

Подобный подход предложен в магистерской диссертации Т. А. Магамедовой «Динамика изменений разговорной и сленговой лексики 1970-х – 2010-х гг. (на материале киножурнала «Ералаш»)», где отобранная лексика также классифицируется согласно предложенным в работе Н. Л. Чулкиной принципам на материале кинотекста.

В нашей работе лексические единицы будут рассматриваться в рамках речевых жанров и сфер общения, где также слова и фразы будут распределяться по предложенным в работе Н. Л. Чулкиной группам.

2.1. Лексические средства в деловой сфере общения персонажей

Нами были выделены две сферы общения, в которых чаще всего действуют персонажи мультипликационного цикла «Три богатыря»: деловая и бытовая.

Деловая сфера общения регулируется определенными правилами, такими как: соблюдение конкретных этикетных норм, уверенное говорение, использование грамматически правильного языка, употребление определенной лексики и т.п.

В ходе исследования в кинодиалогах отмечается нарушение норм делового общения, так как в речевой характеристике персонажей наблюдается использование разговорной, сниженной, оценочной лексики. Также необходимо

отметить, что в мультипликационном цикле представлена не только лексика, не соответствующая эпохе, но и являющаяся несвойственной для современной сферы делового общения.

Перейдем к рассмотрению речевой характеристики ключевых персонажей в сериях мультипликационного цикла «Три богатыря», вышедших на экран с 2004 по 2017 гг.

2.1.1 Речевая характеристика князя Киевского

Одним из ярких персонажей мультипликационного цикла «Три богатыря» является князь Киевский. Данный персонаж появляется во всех эпизодах цикла, поэтому его можно считать одним из ключевых персонажей. Он является официальным представителем власти на Руси, т.е. имеет высокий социальный статус. Большая часть речевой характеристики князя Киевского представлена в сфере делового общения. Персонаж в сфере делового общения должен использовать официально-деловую лексику, стандартные речевые формулировки, клише с соблюдением этикетных норм и соблюдать роли между коммуникантами (начальник-подчиненный). Однако при анализе материала выявляются нарушения правил в рассматриваемой сфере общения. Такие отклонения от нормы могут быть связаны не только с личностными особенностями персонажа и отношениями между коммуникантами, но и с тем, что создатели мультипликационного цикла ориентируют свое анимационное кино на современных зрителей. Мультипликационный цикл представляет собой смешение народного фольклора с современной социокультурной жизнью.

1. Информативный жанр

В кинодиалогах информативного жанра нами были выделены 24 языковые единицы, которые включают в себя как отдельные слова, так и устойчивые словосочетания. Перейдем к рассмотрению отдельных групп лексических единиц согласно классификации Н. Л. Чулкиной.

Слова-ситуации

Обождать

В «Толковом словаре русской разговорной речи» под редакцией Л. П. Крысина *обождать* имеет помету *сниж.* [Крысин 2017: 698]. Высказывание, где представлен глагол, относится информативному жанру, так как выступает в качестве объяснения информации. Князь Киевский использует фразу по отношению к купцу Колывану (подчиненный) во время игры в карты во дворце (*Времена тяжелые, придется обождать* (2006 г., 2 с.)).

Касаться

В «Толковом словаре русской разговорной речи» данный глагол указан с пометой *разг.* в значении ‘иметь отношение к кому-либо или чему-либо’ [Крысин 2017: 41]. Лексема используется в речевой ситуации объяснения информации и имеет отрицательную коннотацию, так как князю Киевскому не нравится, что его подчиненные выражают недовольство в адрес его решений управления государством (*Это дела государственные, тебя не касаются* (2007 г., 3 с.)).

Стрястись

В «Новейшем большом академическом словаре» С. А. Кузнецова глагол имеет помету *разг.* со значением ‘произойти, случиться (о чем-либо неприятном, о какой-либо беде)’ [Кузнецов 2014: 582]. Данная лексическая единица используется для выражения негативной реакции, так как в видеосюжете подчиненные вбегают во дворец князя Киевского без предупреждения (без стука), что сильно его раздражает (*Чего опять стряслось?* (2007 г., 3 с.)).

Распоясаться

Данный глагол употребляется в высказывании информативного жанра, так как использован во фразе, с помощью которой князь объясняет Илье Муромцу, почему возникла проблемная ситуация (*Илья Иванович, Соловей-разбойник вновь распоясался* (2007 г., 3 с.)). Нами было отмечено, что персонаж использует обращение по имени и отчеству к подчиненным для расположения к себе и оглашения последующего поручения. С точки зрения семантики глагол

употребляется в речи персонажа в переносном значении ‘выйдя за рамки нормального поведения, стать несдержанным, распущенным’, с пометой *неодобр.* [Крысин 2019: 730].

Слыхивать

В «Словаре русского языка» под редакцией А. П. Евгеньевой слово употребляется в значении ‘многократно слышать’ с пометой *разг.* [Евгеньева 1984: 146]. Слово представлено в информативном жанре, так как употребляется в речевой ситуации запроса информации во дворце в адрес подчиненного (*А кто про заговор слыхивал?* (2007 г., 3 с.)).

Загорать

В «Словаре современного русского литературного языка» указано, что данная лексема вошла в русский язык с 1790 года [БАС 1955: 363]. В Национальном корпусе русского языка первое использование данного слова встречается в печатном издании журнала «Огонек» №39 1959 года [НКРЯ: электронный ресурс]. В мультипликационном фильме о трех богатырях, само название которых отсылает к славянскому былинному эпосу, часто звучит лексика и фразеология, характерная XX-XXI вв. Все это соответствует замыслу создателей фильма – достичь определенного комического эффекта, т.е. представить современную интерпретацию былин, сделать текст, звучащий в мультфильмах, более современным. В контексте былинного текста лексема *загорать* представлена в речевой ситуации, когда князю Киевскому приходится выдавать себя за капитана корабля. Лексема используется для передачи информации, своего желания (*Эх, позагорать бы сейчас* (2014 г., 6 с.)).

Ходатайствовать

Данная лексема зафиксирована в словарях русского языка с 1771 года в значении ‘обращаться с просьбой к официальным лицам’ [БАС 1965: 270]. В анимационном фильме «Три богатыря и морской царь» глагол представлен в речевой ситуации сообщения информации во дворце морского царя равному по социальному статусу князю Киевскому – морскому царю (*Кто, Юлий? Да он*

библиотекарь у меня! А раньше вообще лошадью работал. Ну, за него ходатайствовали, конечно, не смог отказать (2016 г., 7 с.)).

Операция под кодовым названием

Слово *операция* стало употребляться в русском языке в Петровскую эпоху, заимствовано из немецкого языка (*operation*) [Бирюков 1981: 137]. Лексема представлена в речевой ситуации сообщения информации летописцу для фиксации подвигов князя (*Таким образом, операцию под кодовым названием «Возмездие» возглавил лично князь Киевский* (2007 г., 3 с.)). Лексическая единица встречается в клишированном сочетании *Кто лично возглавил какую операцию*, имеющую в русском языке свою историю. Первоначально фраза использовалась в текстах военной тематики, а далее получила более широкое распространение. Слово *операция* стало употребляться для обозначения каких-либо важных мероприятий, иногда в ироническом контексте (например, известный фильм «Операция Ы»).

Слова-другие люди

Уборщица

Это слово употребляется персонажем для обозначения человека, вошедшего в одну из комнат дворца (*Да это ж уборщица! Она у меня здесь каждый божий день убирает* (2014 г., 6 с.)). Первое появление данной лексемы отмечается с 1771 года [БАС 1964: 78], а в Национальном корпусе русского языка указано, что слово впервые используется в мемуарном памфлете М. М. Щербатова «О повреждении нравов в России» конца XVIII века, а далее начинает активно употребляться с начала XX века в художественной литературе [НКРЯ: электронный ресурс]. Данная лексическая единица не могла быть использована в былинных текстах.

Библиотекарь

Лексема является производной от существительного *библиотека*. Слово вошло в русский язык с XVIII века и заимствовано из греческого языка (*biblion* – *книга* и *theke* – *хранилище*) [Бирюков 1981: 105]. В речи князя Киевского используется в речевой ситуации сообщения информации морскому царю о

должности Юлия (*Кто, Юлий? Да он библиотекарь у меня! А раньше вообще лошадью работал* (2016 г., 7 с.)).

Виртуоз

Слово используется в речевой ситуации сообщения информации в отношении палача, чтобы подчеркнуть его мастерство в своем деле (*Да ну, он у меня такой виртуоз* (2007 г., 3 с.)). Слово стало употребляться в России в XVIII веке, и заимствовано из итальянского языка [Бирюков 1981: 145].

Братва

Эта лексическая единица в значении ‘друзья’ имеет различные пометы в толковых словарях русского языка. Например, в словаре С. И. Ожегова данное слово указано с пометой *прост.* [Ожегов 2015: 100]. В «Новом словаре русского языка» Т. Ф. Ефремовой *братва* относится к разговорной сниженной лексике с пометой *разг.-сниж.* [Ефремова 2000: 268]. В мультипликационном цикле слово используется в речевой ситуации запроса информации в адрес богатыря (*А знаешь че братва сказывает? Будто бы Василевсу коня предивного доставили!* (2007 г., 3 с.)). Комический эффект достигается в том числе соединением в одной реплике слов разной стилистической окраски: ‘братва’ – *прост.*, и прилагательного ‘предивный’ – *народ.-поэт.*

Тиран

Слово заимствовано в XVII веке из латинского языка (*turannus*) [Шанский 1997: 264]. В речи князя Киевского словосочетание *обыкновенный тиран* является оксюмороном и приобретает контекстуально положительное значение, т.е. персонаж не оценивает себя как жестокого человека. Вследствие этого, данная лексическая единица вызывает комический эффект (*Я обыкновенный тиран. Меня, знаешь, как все боятся?* (2016 г., 7 с.)).

Слова-вещи

Бизнес

Данная лексическая единица стала широко использоваться в русском языке в постсоветскую эпоху, заимствована из английского языка (*business*) ‘дело,

занятие' [Шанский 1997: 58]. Лексема используется персонажем для обозначения деятельности торговцев в Византии, которые предлагают прокатиться на слоне, которого зовут Бизнес (*Бизнесом его кличут! Обманом меня окутал погонщик проклятый* (2007 г., 3 с.)).

Овацши

Данное слово заимствовано из французского языка (*ovation*) и стало широко употребляться в русском языке в XIX веке [Бирюков 1981: 203]. Лексическая единица представлена в речевой ситуации сообщения информации (*Как принимали, а? Вы слышали овацши?* (2017 г., 8 с.)).

Шарада

Согласно данным «Историко-этимологического словаря современного русского языка» П. Я. Черных, слово *шарада* отмечается в русском языке с 1847 года, однако стало употребляться с конца XVIII века [Черных 1999: 402]. В речи князя Киевского используется в переносном значении 'загадка, головоломка' в речевой ситуации сообщения информации боярину Антипу (*Вот знаешь что, Антип, зря мы шараду вычеркнули* (2017 г., 8 с.)).

Далее рассмотрим лексические единицы, используемые для речевой характеристики князя Киевского в оценочном жанре.

2. Оценочный жанр

В кинодиалогах оценочного жанра деловой сферы общения выделяются 32 лексические единицы. Перейдем к рассмотрению некоторых примеров.

Слова-ситуации

Сдуреть

В речи князя Киевского слово *сдуреть* встречается дважды с целью выражения реакции на неадекватное действие или фразу: *Сдурела, девка* – в саду князь заметил, как племянница целует гонца (2006 г., 2 с.) / *Да ты что! Сдурел, что ли!* – князь в ответ Илье Муромцу на слова о том, что князя легко подкупить (2007 г., 3 с.). В «Толковом словаре русской разговорно-обиходной речи» В. В. Химика глагол указан с пометами *сниж., шутл.* [Химик 2017: 266].

Не сносить головы

Данное словосочетание относится к фразеологизмам и встречается в речи персонажа для выражения угрозы в адрес Кольвана, который “украл” (на самом деле, князь решил таким образом расплатиться за карточный долг) его племянницу (*Ах он негодяй! Не сносить ему головы!* (2006 г., 2 с.)). В словаре-справочнике Р. И. Яранцева «Русская фразеология», данное словосочетание указано с пометой *разг.* [Яранцев 1997: 194].

Соваться

Данная лексема со значением ‘непрощено вмешиваться во что-либо’ употребляется в качестве негативной реакции на то, как подчиненный князя (в данном случае, богатырь Илья Муромец) оценивает его действия по управлению государством (*Не суйся не в свое дело* (2007 г., 3 с.)). В «Новейшем большом толковом словаре русского языка» С. А. Кузнецова данный глагол отмечен пометой *разг.* [Кузнецов 2008: 1226].

Что хочу, то и ворочу

Данное словосочетание является устойчивым в русском языке и восходит к русской пословице «В своем доме как хочу, так и ворочу» [Пословицы и поговорки о доме: электронный ресурс]. Значение рассматриваемого устойчивого словосочетания в речевой характеристике персонажа связано с тем, что персонаж как самый главный представитель власти в Киеве никому не подчиняется и никто ему не указ. Так как он является официальным правителем Киева, то он самостоятельно принимает решение как ему править на своей территории. Ему не нужны советы посторонних, в частности от подчиненных. Данное устойчивое словосочетание передает эмоции персонажа, т.е. речь в данной ситуации становится экспрессивной, что не соответствует правилам данной сферы общения (*Я князь, чего хочу, то и ворочу! Д-д-д-действую в интересах державы!* (2007 г., 3 с.)). Комический эффект создается и с помощью следующей за устойчивым словосочетанием фразы, представляющей сочетание официально-делового стиля.

Пронюхать

Глагол используется в значении ‘узнать какую-либо информацию (обычно скрываемую, тайную)’ служит в фильме для выражения реакции беспокойства о том, что народу известна новость о пропаже казны. Фраза с данным глаголом обращена к летописцу (Аленушке), которая пришла к князю Киевскому за подробностями (*Да как же они про казну-то пронюхали!* (2007 г., 3 с.)). В словаре С. И. Ожегова данный глагол указан с пометами *неодобр., разг.* [Ожегов 2015: 925].

Слопать

С помощью этого глагола князь выражает недоумение, связанные с тем, что во время трехчасового обращения князя к народу, во дворце съели все блюда с праздничного стола (*Юлий, ты что, весь праздничный стол слопал?* (2017 г., 8 с.)). В «Новом словаре русского языка» Т. Ф. Ефремовой данная лексема имеет помету *разг.-сниж.* [Ефремова 2000: 633].

Позариться

Данная лексическая единица используется для выражения недоумения о том, что Соловей-разбойник позволил себе украсть казну князя и богатырского коня. Фраза обращена к подчиненному богатырю, с целью воздействия на адресата (*Так ведь - на святое позарился!* (2007 г., 3 с.)). В словаре под редакцией Л. П. Крысина данный глагол указан с пометами *неодобр., часто ирон.* [Крысин 2019: 194]. В «Новом словаре русского языка» Т. Ф. Ефремовой глаголу дается помета *разг.-сниж.* [Ефремова 2000: 183]. Комический эффект снова достигается за счет соединения в минимальном контексте лексических единиц разной стилистической окраски: *позарился* (разг.-сниж.) и *на святое* (книж.).

Слова-другие люди

Реформатор

Данная лексема является производной от слова *реформа* и используется для обозначения человека-преобразователя. Лексема *реформа* заимствована в XIX веке из французского языка (*réforme*) [Черных 1999: 114]. В контексте мультипликационного цикла лексема встречается во фразе, обращенной к

морскому царю, где князь Киевский подчеркивает, что он не согласен с оценкой реформатора (*Я - реформатор?! Я обыкновенный тиран* (2016 г., 7 с.)).

Паникер

Слово является производным от лексемы *паника*, выступает со значением ‘человека, который испытывает страх и распространяет это чувство на других людей’. Заимствовано во второй половине XIX века из английского языка (*panic*) [Шанский 1997: 231]. Князь Киевский употребляет лексему во фразе в адрес Юлия. Персонаж, создавший панику, сказал, что бояре пришли свергать князя с престола, но на самом деле пришла уборщица (*Да это ж уборщица! Она у меня здесь каждый божий день убирает! Тьфу, паникер!* (2014 г., 6 с.)).

Деспот

Лексема заимствована из французского языка и стала использоваться в русском языке с XVI века, в значении ‘хозяин дома, господин, начальник’ [Шанский 1997: 71]. Однако в мультфильме «Илья Муромец и Соловей-разбойник», существительное называет слона (*Обманом меня окутал погонщик проклятый, говорит: «Садись! Прокатись на деспоте этом! Денег, мол, не надо!» Я сразу смекнул, что да как!* (2007 г., 3 с.)).

Бандит

Лексическая единица заимствована из французского языка (*bandit*) в XVII веке [Бирюков 1981: 96]. Лексема используется в отношении торговца, который обманул князя, предлагая свою “бесплатную” услугу - прокатиться на спине слона (*Илья Иванович, вот он! Бандит проклятый* (2007 г., 3 с.)).

Писака

В «Новейшем большом толковом словаре» С. А. Кузнецова слово указано с пометой *пренебр.* по отношению к писателям, известным дурной славой [Кузнецов 2008: 833]. В речи персонажа используется для того, чтобы выразить свое негативное отношение к летописцам, которые фиксируют недостоверную, на взгляд князя Киевского, информацию (*В былые времена я бы писак этих... в два счета!* (2007 г., 3 с.)).

Болван

Лексическая единица используется для обозначения глупого человека, указано в словаре с пометами *перен., разг., бран.* [Ожегов 2015: 94]. Князь Киевский использует данное слово в отношении подчиненного, который спрашивает разрешение на выполнение своих обязанностей при каждом удобном случае (*Эх... Ну известное дело, просить! Чего спрашиваешь, болван!* (2007 г., 3 с.)).

Слова-вещи

Каракули

Слово в значении ‘неразборчивое написание букв или слов’ отмечается с первой половины XIX века [Шанский 2000: 104]. В мультипликационном цикле встречается в речи персонажа в качестве оценки египетских иероглифов, которые находились на стене внутри пирамиды (*Сравнил тоже! Трон фараона и каракули какие-то!* (2017 г., 8 с.)).

Рожжа

Существительное используется при оценке внешности охранников, которых привели во дворец князя (*Ты кого сюда привел? Для безопасности?! С такими рожжами?!* (2014 г., 6 с.)). В «Толковом словаре русской разговорной речи» данная лексема, в значении ‘лицо’ указано с пометами *сниж., неодобр., груб.* [Крысин 2019: 769]. Однако первоначальное значение слова *рожжа* соотносится с болезнью, которая получила такое название из-за покраснения кожи. Слово заимствованно в XVII веке из польского языка, где *roża* означает ‘болезнь’. [Шанский 2000: 268]. Современное значение данной лексеммы является исконно русским. Однако объяснение происхождения данного значения до сих пор остается неясным.

Лицензия

В словаре С. И. Ожегова слово выступает с пометой *спец.* со значением ‘разрешение ввоза или вывоза какого-либо товара’ [Ожегов 2015: 497]. Слово появилось в словарях русского языка с 1864 года [БАС 1957: 287]. В Национальном корпусе русского языка первое упоминание существительного

отмечается с 1930 года в автографической повести Б. Л. Пастернака «Охранная грамота» [НКРЯ: электронный ресурс]. В речи князя Киевского употребляется в речевой ситуации недовольства в адрес торговца, который не согласился возить его до Византии бесплатно (*Да я тебя! Ну погоди! Придете ко мне за лицензией* (2007 г., 3 с.)).

Штуковина

Лексема образована от слова *штука* и указана в словаре с пометой *разг.* [Кузнецов 2008: 1508]. В русский язык лексема вошла в XVII веке из польского языка (*sztuka*). Однако первичное значение лексемы ‘обрубок, отрезок’ не соответствует современному, с указанием на какую-либо вещь [Шанский 1997: 381]. В речи князя передает оценочное отношение к размеру золота, которое переплавили в большой шар (*Вы только поглядите, какая штуковина!* (2004 г., 1 с.)).

Слова-отношения в оценочном жанре не представлены.

3. Императивный жанр

В диалогах данного жанра значительно меньше языковых единиц, в отличие от информативного и оценочного. Кинодиалоги императивного жанра включают 13 слов и устойчивых словосочетаний. Перейдем к рассмотрению конкретных примеров.

Слова-ситуации

Свистать всех наверх

В «Словаре русского языка» представлено следующее значение устойчивого словосочетания: ‘команда во флоте для вызова экипажа корабля на палубу для общей работы или боя’ [Евгеньева 1984: 51]. В 7 серии мультфильма князю Киевскому пришлось стать капитаном корабля и раздавать приказы, используя профессиональную лексику моряков (*Свистать всех наверх!* (2016 г., 7 с.)).

Такать

В «Новейшем большом толковом словаре русского языка» слово представлено с пометой *разг.* со значением ‘поддакивать’ [Кузнецов 2008: 1304]. В речи князя Киевского данное слово используется для того, чтобы подчеркнуть, что перечить государю запрещено и нужно выполнять все его приказы беспрекословно (*Немедля дружину обратно в Киев стребуй! И не такай мне! Приказ государя!* (2014 г., 6 с.)).

Отпуск

Данная лексема фиксируется в словарях русского языка с 1771 года [БАС 1959: 1546]. В речи персонажа используется в речевой ситуации рекомендации богатырю Добрыне Никитичу (*Ты, мил друг, ступай, отдохни, я тебе отпуск даю на неделю* (2006 г., 2 с.)).

Вон

В «Словаре русского языка» указано, что лексема может употребляться в значении междометия ‘для выражения приказа уйти, удалиться’ [Евгеньева 1981: 209]. Наречие указано с пометой *разг.* В речи князя используется в императивном жанре для того, чтобы приказать подчиненным (боярам) покинуть комнату государя (*А ну-ка, все вон!* (2006 г., 2 с.)).

Слова-вещи

Билет в первый класс

Данное устойчивое словосочетание обозначает проездной документ в транспорт (поезд или самолет) в условиях повышенной комфортности. Слово *билет* фиксируется в словарях русского языка с 1847 года [БАС 1948: 452]. Согласно данным Национального корпуса русского языка данное словосочетание встречается в произведении русского писателя Ф. М. Достоевского «Идиот» в 1869 году [НКРЯ: электронный ресурс]. Вследствие этого, мы можем утверждать, что такое словосочетание вошло в русский язык не раньше XIX века. В речи персонажа используется в речевой ситуации поручения в адрес торговца в порту (*Нам два билета в первый класс* (2007 г., 3 с.)).

Марсель, бизань

Слова относятся к специальным терминам морского флота. *Марсель* – ‘прямой четырёхугольный парус на судне’ [Кузнецов 2008: 522]; *бизань* – ‘косой парус на мачте’ [Кузнецов 2008: 78]. Данные слова используются в 7 серии мультипликационного цикла о трех богатырях, когда князь стал капитаном корабля. В связи с этим в его речи появляется специальная лексика моряков (*Поставить марселя, бизань... Как там дальше?* (2016 г., 7 с.)).

4. Перформативный жанр

В кинодиалогах данного жанра представлена только одна лексическая единица в деловой сфере речевой характеристики князя Киевского.

Слова-вещи

Зарплата

Данная лексема не характерна текстам былинных сказаний, так как она фиксируется в словарях русского языка с 1934 года [БАС 2006: 470]. В первом издании Большого академического словаря данная лексическая единица отсутствует. В речи князя Киевского представлено в контексте поздравления народа с новым годом (*С Новым Годом! Чтобы все жили богато и у всех была зарплата!* (2017 г., 8 с.)).

Таким образом, в речи князя Киевского в деловой сфере общения встречается 70 лексических единиц, фразеологизмов и устойчивых выражений, вызывающих комический эффект, которые представлены в кинодиалогах четырех типов речевых жанров.

Количественное соотношение единиц, по периодам создания мультфильмов, представлено в таблице 1.

Таблица 1

Князь Киевский		
Деловая сфера общения		
Период	2004-2007 гг.	2014-2017 гг.
Информативный жанр	10	14
Оценочный жанр	26	6
Императивный жанр	8	5
Этикетный жанр	-	1

В кинодиалогах названных речевых жанров представлены четыре группы слов, соответствующих классификации «микросфер» повседневного общения Н. Л. Чулкиной. Количественное соотношение лексических единиц в группах слов представлено в таблице 2.

Таблица 2

Князь Киевский		
Деловая сфера общения		
Период создания	2004-2007 гг.	2014-2017 гг.
«Слова-вещи»	6	12
«Слова-ситуации»	21	8
«Слова-другие люди»	11	5
«Слова-отношения»	6	1

В кинодиалогах информативного жанра представлены все группы слов. В высказываниях оценочного жанра отсутствует группа «слова-отношения», однако данный жанр является самым обширным по количеству языковых средств. Императивный жанр представлен только «словами-ситуациями», «словами-вещами». Перформативный жанр представлен в кинодиалогах один раз и ограничен группой «слова-вещи».

Далее перейдем к рассмотрению речевой характеристики Гая Юлия Цезаря.

2.1.2. Речевая характеристика богатырского коня Юлия Цезаря

Одним из ярких персонажей мультипликационного цикла «Три богатыря» является Гай Юлий Цезарь (сокращенно Юлий) — говорящий конь. Он появляется в самой первой серии мультипликационного цикла в роли богатырского коня Алеши Поповича. Далее зрители могут увидеть данного персонажа только в тех сериях мультфильма, где задействованы все три богатыря — Алеша Попович, Добрыня Никитич и Илья Муромец.

Конь Юлий является одним из персонажей мультипликационного цикла, чья речевая характеристика отражает современный молодежный тип речевого

общения. И. П. Федотова в статье о вербальных интертекстуальных маркерах в сериях мультфильмов о трех богатырях пишет, что речевая характеристика Юлия состоит из «терминов, непонятных другим героям» или в его речи присутствует ссылка на «явления современной России (игра «Кто хочет стать миллионером», уклонение от армии, родители-депутаты, лозунги)» [Федотова 2016: 225]. Вследствие наличия таких лексических единиц речь Юлия отражает современный стиль общения.

В речи данного персонажа содержатся современные термины, речевые клише официально-делового стиля и жаргон. Помимо этого, Гай Юлий Цезарь выступает связующим звеном в деловом общении персонажей. Например, в первой серии мультипликационного цикла персонаж становится богатырским конем Алеши Поповича. В остальных сериях цикла Гай Юлий Цезарь работает во дворце князя Киевского библиотекарем и постоянно с ним общается.

В своей статье, посвященной языковой игре в анимационном фильме, И. Л. Харитоновна обращает внимание на закрепленную за персонажем фразу «Не смешите мои подковы». Она пишет, что данное выражение построено «на метонимическом переносе» и берет свое начало с фразы «не смей меня». Данной фразе присуща экспрессивность, поэтому во время популярности первой серии мультипликационного цикла в речи подростков и молодежи можно было часто услышать данное выражение. На сегодняшний момент фраза не так популярна, но все знают, откуда она появилась в русском языке. Об этом сообщает И. Л. Харитоновна и указывает на то, что «окказиональное выражение стало прецедентным» [Харитоновна 2016: 271].

В. С. Тиво также обращает внимание на создание закрепленной за Юлием фразы и пишет, что «она, с одной стороны, построена по аналогии с узуально закрепленными устойчивыми сочетаниями просторечного и жаргонного характера не смей мои тапочки / подметки / шнурки и т. д., а с другой стороны, явно репрезентирует зооморфную природу характеризуемого ею персонажа (подковы)» [Тиво 2020: 124].

В первой серии цикла «Алеша Попович и Тугарин Змей» зритель узнает, что конь был украден цыганами из Новгорода. До его похищения он жил при храме, где прочитал много книг и решил назвать себя в честь римского императора и полководца. Далее по ходатайству Алеши Поповича он служит во дворце князя Киевского и отвечает за библиотеку. Сам персонаж утверждает, что имеет два высших образования, однако, когда и где это образование было получено, остается неизвестным. Зрители могут поверить в этот факт, так как Юлий отличается умом, в отличие от других животных мультипликационного цикла. Знания Юлия соответствуют знаниям о мире, жизни XX века. Вследствие этого, в речевой характеристике персонажа отмечается большое количество слов, которые не соотносятся с былинами. Преимущественно сфера общения Юлия ограничивается деловой, так как он постоянно находится в центре событий, к его мнению прислушиваются главные персонажи мультипликационного цикла и учатся у него новому. Перейдем к рассмотрению языкового материала на конкретных примерах.

1. Информативный жанр

В кинодиалогах информативного жанра выделено 75 языковых единиц, вызывающих комический эффект.

Слова-ситуации

Уставиться

Глагол в значении ‘пристально смотреть’ указан в «Толковом словаре русского языка» С. И. Ожегова с пометой *разг.* [Ожегов 1949: 772]. В речи персонажа используется в речевой ситуации запроса информации. Гай Юлий Цезарь считает свою способность разговаривать тем, что не должно вызывать удивление или испуг, поэтому при первой возможности начинает говорить с людьми на понятном им языке (*Свобода! Наконец-то! Чуть родную речь не забыл! Ну, че уставились?* (2004 г., 1 с.)).

Гуляй, Вася

Словосочетание является устойчивым среди молодых людей второй половины XX века. Его мы находим в «Большом словаре русских поговорок» с пометами *разг., ирон., шутл.-ирон.* [Мокиенко 2013: 170]. В «Словаре русской разговорно-обиходной речи» В. В. Химика данное словосочетание представлено с пометами *сниж., иронич.* [Химик 2017: 90]. В речи персонажа используется в значении 'свобода от каких-либо дальнейших обязательств перед представителем власти' (*Поможешь князю – гуляй, Вася* (2014 г., 6 с.)). Также интересен тот факт, что данное словосочетание обращено к верблюду по имени Вася. Таким образом, происходит реализация устойчивого представления.

Дышать нечем

Это словосочетание представлено во «Фразеологическом словаре русского литературного языка» с пометами *разг., неодобр.* [Федоров 2008: 221]. Гай Юлий Цезарь работает в библиотеке при дворце князя и сообщает посетителям о том, что в библиотеке темно, грязно и пыльно (*Вот взять, хотя бы, мою библиотеку. Запустение, пыль, дышать нечем* (2016 г., 7 с.)).

Сорвать банк

Данное словосочетание представляет для нас интерес тем, что относится к реалиям современной жизни. Мы считаем данное высказывание прецедентным¹, так как оно отсылает к современным реалиям телеигр, например, «Кто хочет стать миллионером». В речи Юлия используется в речевой ситуации сообщения информации о прошлом (*Сорвал у них как-то банк, ну и они так любезно попросили меня не приходить больше* (2014 г., 6 с.)).

Слова-отношения

Реакция

Слово вошло в русский язык в начале 40-х годов XIX века. Предполагается, что данное слово заимствовано из французского языка (*réaction*) [Черных 1999:

¹ Под прецедентным высказыванием понимается «репродуцируемый продукт речемыслительной деятельности; законченная и самодостаточная единица, которая может быть или не быть предикативной; сложный знак, сумма значений компонентов которого не равна его смыслу; в когнитивную базу входит само ПВ, как таковое; ПВ неоднократно воспроизводится в речи носителей русского языка. К числу ПВ принадлежат цитаты из текстов различного характера (например, "Не спится, няня!", "Кто виноват?" и "Что делать?", "Вот он какой!"), а также пословицы (например, "Тише едешь ó дальше будешь")» [Красных и др. 1997: 68].

102]. Данная лексическая единица показывает отношение персонажа к собеседникам, а именно к Тихону и Алеше Поповичу. Гай Юлий Цезарь считает их реакцию на его способность разговаривать неадекватной и предполагает, что она связана с их недостаточной образованностью (*Ну почему всегда такая реакция? Чего вы разволновались-то?* (2004 г., 1 с.)).

Прикольно

Лексема возникла от прилагательного *прикольный* в значении 'интересно, забавно или смешно'. У В. В. Химика представлено с пометой *молод.* [Химик 2017: 172], что является доказательством того, что речевая характеристика Юлия больше всего приближена к современному молодежному общению. Лексема используется, чтобы выразить отношение персонажа к ситуации (*Мне кажется не прикольно* (2014 г., 6 с.)).

Слова-другие люди

Калека

Является исконно русским словом, которое существовало со времен Древней Руси. Однако первоначально у слова было другое значение 'странник, бродяга' [Черных 1999: 370]. Происхождение значения слова, которое известно большинству носителей русского языка, остается неясным. В речи Юлия используется в речевой ситуации запроса информации о том, что он может потерять в бою какую-нибудь часть своего тела (*Вдруг я погибну в бою или калекой останусь?* (2004 г., 1 с.)).

Дурак

В «Словаре русской фразеологии» А. К. Бирих данное слово имеет помету *грубо-презрит.* [Бирих 1999: 172]. Данная лексема используется Юлием, чтобы зритель обратил внимание на то, как глупо (с точки зрения Юлия) поступает Алеша Попович. Вместо побега из лагеря тугар с золотом, Алеша хочет вступить в бой (*Ой, дурааак* (2004 г., 1 с.)).

Абонент

В «Историко-этимологическом словаре современного русского языка» сообщается, что данная лексическая единица образована от слова *абонемент*. Оно, в свою очередь появилось от глагола *абонировать*, которое употребляется в русском языке с начала XIX века [Черных 1999: 20]. В настоящее время прямое значение этого слова связано с человеком, осуществляющего коммуникацию посредством телефонной связи. Однако в речи Юлия к прямому значению слова прибавляется то, что от человека ждут ответа на признания в чувствах (*Ну как там? Ответил абонент? Да вы не переживайте, у меня тоже не раз такое бывало. А потом она сама перезванивала* (2016 г., 7 с.))

Слова-вещи

Голодание, недостаток пищи, отмирание клеток

Лексические единицы представляют собой терминологию научно-популярных статей по медицине. Слова используются в речевой ситуации сообщения информации о том, что голод вреден для здоровья (*Я читал в книге, что голодание считается лечебным только после хорошего ужина. А недостаток пищи в молодом организме способствует скорейшему отмиранию клеток головного мозга. Если таковые имеются* (2004 г., 1 с.))

Дефицит

Данная лексическая единица фиксируется в словарях русского языка с 1839 года [БАС 1954: 756]. Согласно данным «Историко-этимологического словаря современного русского языка» слово заимствовано из французского языка (*déficit*) [Черных 1999: 247]. В речи персонажа используется в речевой ситуации сообщения информации морскому царю (*Совершенно очевидно, что у вас с невестами дефицит* (2016 г., 7 с.)).

Вертолет

В «Словаре современного литературного языка» отмечается, что слово *вертолет* известно в русском языке с 1934 года [БАС 1951: 199]. Слово используется в речевой ситуации сообщения о том, чего хочет Гай Юлий Цезарь в обмен на необходимую для морского царя информацию (*Один миллион долларов*

мелкими купюрами, вертолет, охрану... Понял, понял. А давайте я буду заведовать вашей обороной (2016 г., 7 с.)).

2. Оценочный жанр

Данный жанр представлен в кинодиалогах в речи Юлия 48 языковыми единицами.

Слова-вещи

Кредит

В русском языке лексема *кредит* известна с Петровской эпохи, причем сначала она употреблялась в значении ‘доверие’ как дипломатический термин. В словарях зафиксирована с XIX века [Черных 1999: 441]. В речи персонажа употребляется с целью сообщения информации о том, что у Юлия нет денег, и он не может в данный момент расплатиться, ему нужно занять (*Погодите, я прошу об отсрочке. Мне нужен кредит (2004 г., 1 с.))*.

Чартер

Слово пришло из английского языка (*charter*) то есть ‘сдача напрокат, на определенный срок’ [Комлев 2006: 406]. Слово используется в значении ‘чартерный рейс – арендовать транспортное средство для перевозки’. Данная лексическая единица не может относиться к эпохе Древней Руси, так как в то время самолетов еще не было. В речи персонажа используется для выражения удивления, так как князю не хотят предоставить личное воздушное транспортное средство (*Он что должен, по-твоему, чартером лететь? (2017 г., 8 с.))*.

Принимать антибиотики

Данное словосочетание относится к сфере медицины, поэтому мы относим ее к категории вещей. В «Большом академическом словаре русского языка» отмечается, что слово *антибиотик* известно в русском языке с 1954 года [БАС 2005: 214]. Словосочетание используется персонажем для того, чтобы защититься от живодеров (*Что вы делаете? Я не съедобный! Я принимал антибиотики! (2014 г., 6 с.))*.

Слова-ситуации

Въезжать

В «Толковом словаре русской разговорно-обиходной речи» слово представлено с пометой *молод.* [Химик 2017: 126], что также характеризует Юлия как представителя современной молодежи в мультипликационном цикле. Используя данную лексическую единицу, Юлий производит впечатление на остальных персонажей мультфильма. Он поет песню с использованием современной сленговой лексики и на современный лад

(Как-то не быстро вы, вижу въезжаете

Руку подняв на кого вы дерзаете (2014 г., 6 с.))

Слова-другие люди

Везунчик

В словаре В. В. Химика у слова есть пометы *одобр.* или *иронич.* [Химик 2017: 79]. Гай Юлий Цезарь использует данное слово для собственной характеристики, так как ему везет в азартных играх (*Ха-ха! Везунчик! Да удача - моё второе имя! Давай ещё!* (2004 г., 1 с.)).

Эксперт

Данная лексема употребляется в русском языке с середины XIX века [Черных 1999: 442]. В речи Юлия лексема представлена в речевой ситуации, когда морской царь представляет своего советника, что вызывает у персонажа удивление и смех (*И это ваш эксперт? Ха-ха-ха! Не смешите мои подковы! Что рыба может знать о любви?* (2016 г., 7 с.)).

Грязнуля

В «Толковом словаре русской разговорной речи» данное слово имеет помету *неодобр.* [Крысин 2014: 398]. В речи персонажа используется для ложной характеристики Настасьи (жены Добрыни Никитича) с целью отговорить морского царя от женитьбы (*Погодите, я, кажется, знаю Настасью. Вам ни в коем случае нельзя на ней жениться! Она ужасная женщина! Она поет по ночам! Она грязнуля!* (2016 г., 7 с.)).

3. Императивный жанр

Слова-вещи

Супер-игра

Данная лексическая единица является реалией в современной жизни общества. Она может считаться прецедентной, так как относится, например, к телевизионной игре «Кто хочет стать миллионером». В речи персонажа используется для того, чтобы дать совет верблюду Васе не принимать азартных предложений (*На супер-игру не соглашайся. Куда тебе 2 полцарства? Ни семьи, ни увлечений* (2014 г., 6 с.)).

Речь Юлия содержит в себе фразы, которые мы не относим ни к одной из рассмотренных групп. Однако они представляют интерес, так как являются прецедентными. Встречаются строки из стихов и песен, фразы из фильмов.

Например, в 6 серии мультипликационного цикла в речи персонажа встречается фраза из советского фильма «Бриллиантовая рука» (*Буду бить аккуратно, но сильно* (2014 г., 6 с.)).

В 7 серии Юлий поет песню Юрия Антонова «Мечта сбывается»:

(Мечты сбываются

И не сбываются

Любовь приходит к нам

Порой не та

Но все хорошее

Не забывается

А все хорошее

и есть мечта! (2016 г., 7 с.)).

В 8 серии мультипликационного цикла Юлий цитирует стихи А. С. Пушкина: (*Да ты что! Вот, слушай:*

я помню чудное мгновенье,

передо мной явилась ты,

как мимолетное виденье,

как гений чистой красоты! (2017 г., 8 с.)).

Таким образом, речь Юлия представлена 128 языковыми единицами (10 из которых относятся к устойчивым выражениям и прецедентным высказываниям) в кинодиалогах трех типов речевых жанров. Количественное соотношение единиц по типам речевых жанров представлено в таблице 3.

Таблица 3

Гай Юлий Цезарь		
Деловая сфера общения		
Период	2004-2007 гг.	2014-2017 гг.
Информативный жанр	27	48
Оценочный жанр	6	42
Императивный жанр	2	3
Этикетный жанр	-	-

В кинодиалогах названных речевых жанров представлены все четыре группы слов. Количественное соотношение лексических единиц в группах слов представлено в таблице 4.

Таблица 4

Гай Юлий Цезарь		
Деловая сфера общения		
Период создания	2004-2007 гг.	2014-2017 гг.
«Слова-вещи»	16	39
«Слова-ситуации»	7	17
«Слова-другие люди»	4	17
«Слова-отношения»	8	19

В кинодиалогах информативного и оценочного жанра представлены все группы-слов. В рамках императивного жанра отсутствуют группы «слова-ситуации», «слова-другие люди» и «слова-отношения». Этикетный жанр в кинодиалогах речи Юлия отсутствует.

Далее перейдем к рассмотрению ключевых персонажей мультипликационного цикла «Три богатыря» - Алеши Поповича, Добрыни Никитича и Ильи Муромца.

2.1.3. Речевая характеристика богатырей

Основой мультипликационного фильма является тема трех богатырей – Алеши Поповича, Добрыни Никитича и Ильи Муромца. И. П. Федотова сообщает, что «обращение к былинным героям является неординарным и новым для отечественной мультипликации» [Федотова 2016: 223]. Речевая характеристика богатырей представляется в деловой сфере общения, так как их цель – совершить подвиг и спасти Русь от врагов. Вследствие этого, примеры лексических единиц рассматриваются в сфере делового общения.

Алеша Попович

Первый мультфильм цикла «Алеша Попович и Тугарин Змей» появился в 2004 г. Центральным персонажем данного мультфильма является ростовский богатырь Алеша Попович. К его основным характеристикам персонажа относятся удасть, честность и патриотизм. Большую часть речи Алеши Поповича составляет народно-поэтическая лексика. Например, фраза былинной эпохи *сейчас отведаете силушки богатырской*, закрепленная за данным персонажем, становится прецедентной. Однако наравне в былинными средствами языка коррелируют разговорная речь, жаргонизмы и т.п. С одной стороны, данный набор лексических средств используется с целью приблизить мультипликационный цикл к современным реалиям, а с другой стороны, раскрывает многогранность речевой характеристики богатыря.

В первой серии мультипликационного цикла речь Алеши Поповича соотносится с оценочным жанром. Перейдем к конкретным примерам.

1. Оценочный жанр

Слова-люди

Торгаш

Данное слово используется при выражении упрека к Юлию (*Ты говоришь не как богатырский конь, а как торгош с базара* (2004 г., 1 с.)). В словаре В. В. Химика слово представлено с пометой *перен., презрит.* [Химик 2017: 343].

Данная лексическая единица дает понять, что Алеша Попович не ищет личной выгоды для себя, его цель – защищать родину. Вследствие этого, он презирает всех тех, кто ставит свои корыстные интересы превыше Руси, в данном случае, Юлия.

Баба

Лексема выражает недовольство поведением Любавы, которая является невестой богатыря (*Где это видано, чтобы баба мужику указом была!* (2004 г., 1 с.)). В речи персонажа подчеркивается отношение к женщине, как к более слабому человеку по сравнению с мужчиной. Вследствие этого, Алеша Попович недоволен тем, что поведение Любавы в данной ситуации не соответствует его представлениям о будущей жене. В словаре В. В. Химика лексема имеет пометы *сниж., пренебр.* [Химик 2017: 29].

Слова-ситуации

Заткнуться

Лексическая единица представлена в речевой ситуации угрозы по отношению к Юлию (*Слушай ты. Если ты сейчас не заткнешься, то я отдам тебя живодерам!* (2004 г., 1 с.)). В словаре В. В. Химика стоят пометы *сниж., пренебр.* [Химик 2017: 308]. Алеша Попович любит свою родину и готов погибнуть, чтобы защитить Русь. Когда Юлий предлагает разделить золото между участниками похода, Алеша с помощью угрозы предотвращает все попытки Юлия извлечь из подвига выгоду.

Слова-отношения

Взять моду

Данный фразеологизм показывает недовольство Алеши поведением Любавы (*Ишь ты моду взяла поперек моего слова идти!* (2004 г., 1 с.)). Во «Фразеологическом словаре русского литературного языка» А. С. Федорова фразеологизм указан с пометой *прост.* [Федоров 2008: 61].

2. Информативный жанр

В сериях цикла, где повествуется о совместных приключениях трех богатырей, речь Алеши Поповича представлена в речевых ситуациях сообщения или запроса информации.

Слова-вещи

Движимое/недвижимое имущество

В «Словаре русского языка» под редакцией А. П. Евгеньевой данные термины относятся к дореволюционной эпохе, поэтому не могли быть представлены в рамках былин [Евгеньева 1981: 148]. В цикле мультфильма словосочетание использовано в качестве представления ставки для участия в азартной игре (*Ставим все свое имущество: движимое и недвижимое* (2014 г., 6 с.)).

Фокус

В «Историко-этимологическом словаре современного русского языка» употребление слова *фокус* в русском языке относится ко второй половине XIX века [Черных 1999: 319], поэтому лексема не относится к тексту былин и не соответствует эпохе Древней Руси. Лексема используется в речи Алеши в речевой ситуации сообщения информации о том, что прием обмана зрения может отвлечь противника (*Ну и что, это отличный фокус* (2017 г., 8 с.)).

Слова-отношения

Неразбериха

В «Толковом словаре русской разговорной речи» слово указано с пометой *неодобр.*, что не соответствует деловой сфере общения [Крысин 2017: 541]. В речи Алеши Поповича лексема используется в речевой ситуации сообщения информации о возможной проблеме (*Совсем без зимы никак нельзя. Полная ерунда и неразбериха будет* (2017 г., 8 с.)).

Слова-ситуации

Командировка

Данная лексема является отглагольным существительным от глагола *командировать*. Согласно данным «Историко-этимологического словаря

современного русского языка» слово вошло в русский язык в Петровскую эпоху [Черных 1999: 416]. Лексема современного языка представлена со словосочетанием *стало быть* с пометой *разг.* [Ушаков 1939: 521], участвующего в стилизации былинного текста (*Если не чужак, стало быть знает, что я в командировке* (2014 г., 6 с.)).

Пилить

Данный глагол фиксируется в «Толковом словаре русской разговорно-обиходной речи» в значении ‘выговаривать, отчитывать’ с пометой *фам.* [Химик 2017: 102]. Значит, лексема не характерна деловой сфере общения, однако используется в речевой ситуации сообщения информации о семейных отношениях в деловой сфере общения (*И меня она пилит все время* (2017 г., 8 с.)).

Завалить задание

В «Толковом словаре русской разговорной речи» под редакцией Л. П. Крысина глагол *завалить* в значении ‘полностью провалить’ представлен с пометой *неодобр.* [Крысин 2014: 576], что также указывает на несоответствие лексемы сфере общения. Данная лексема используется в речевой ситуации сообщения информации (*Да не, я имею в виду, задание царя завалим* (2016 г., 7 с.)).

Таким образом, в речи Алеши Поповича лексические средства, вызывающие комический эффект, представлены в кинодиалогах двух речевых жанров – информативном и оценочном. Императивный жанр отсутствует, так как в кинодиалогах не представлены речевые ситуации для дачи приказов или советов. Речевые ситуации приветствия, приглашения, прощания, поздравления, извинения и т.п. также не обнаружены.

Добрыня Никитич

В 2006 г. вышла новая серия мультипликационного цикла «Добрыня Никитич и Змей Горыныч». В былинах данный богатырь считается змееборцем, так как в одной из былин Добрыня Никитич сражается со Змеем Горынычем. Однако в данной серии цикла «срабатывает эффект обманутого ожидания»

[Ильина, Тиво 2020: 41], так как в мультфильме Добрыня Никитич и Змей Горыныч оказываются старыми друзьями.

Добрыня Никитич является самым образованным из всех богатырей. Он много знает о ратном деле и готов делиться опытом. Вследствие этого, в речевой характеристике персонажа часто повторяется фраза «*Я понятно объясняю?*», которая также стала прецедентной. Во 2 серии мультипликационного цикла многие персонажи увлекаются азартными играми. Однако такое увлечение не присуще Добрыне Никитичу в силу его образованности. Он не играет на деньги и может позволить себе такое развлечение только в кругу близких друзей.

В речи Добрыни Никитича представлены диалоги информативного и императивного жанра, так как богатырь часто делится своими знаниями с другими персонажами или дает советы, иногда отдает приказы.

1. Информативный жанр

Слова-отношения

Больной

Данное слово употребляется в значении ‘человека со странностями, причудами, отклонениями в поведении’, в словаре указано с пометой *ирон.* [Химик 2017: 69] (*Ты что, больной?* (2006 г., 2 с.)).

Пиши пропало

Разговорный фразеологизм в значении ‘неизбежность последствий ситуации’, демонстрирует нарушение норм делового общения [Федоров 2008: 472]. В речи Добрыни Никитича словосочетание показывает отношение к ситуации. Слабость, по мнению богатыря, может привести к неблагоприятным последствиям (*Ежели хоть чуток духом слаб, все – пиши пропало* (2006 г., 2 с.)).

Слова-ситуации

Лясы точить

Фразеологизм в значении ‘заниматься пустыми разговорами’ представлен во «Фразеологическом словаре современного русского языка» Ю. А. Ларионовой с пометами *прост., неодобр.*, что указывает на несоответствие лексической

единицы деловой сфере общения [Ларионова 2014: 420] (*Слушай, Елисей, я взял тебя делу ратному обучать, а не ляды точить* (2006 г., 2 с.)).

Слова-вещи

Хоккей

Согласно данным «Историко-этимологического словаря современного русского языка» лексема зафиксирована в словарях с 1933 года [Черных 1999: 347]. Добрыня Никитич предлагает сыграть в игру, чтобы отыграть Киев (*А может в хоккей?* (2014 г., 6 с.)).

Должок

Уменьшительная форма лексемы *долг*. Лексическая единица в речи Добрыни Никитича представляет интерес, так как, является литотой, то есть значительно преуменьшает размер долга, а именно затопленный Киев (*Ну что, пошли должок вернем* (2016 г., 7 с.)).

2. Императивный жанр

Слова-ситуации

Навязаться

В «Толковом словаре русской разговорной речи» глагол представлен с пометой *неодобр.* [Крысин 2017: 392]. В речи персонажа звучит в адрес гонца Елисея, которого князь приказал взять с собой в поход (*Раз уж навязали тебя на мою голову, запомни пару правил* (2006 г., 2 с.)).

Принять упор лежа

Данное словосочетание можно отнести к профессиональным устойчивым словосочетаниям, характерным для армейской службы. Оно часто воспроизводится в современном русском языке. Комический эффект создается благодаря включению в речь былинного персонажа словосочетания, осознаваемого зрителями как современная фраза (*Так, ну-ка, упор лежа принять!* (2006 г., 2 с.)).

Слова-вещи

Азартные игры

Словосочетание является речевым клише, которое отражает реалии современного общества. Лексическая конструкция включена в текст былин с целью создания комического эффекта обманутого ожидания. В речи Добрыни Никитича используется в речевой ситуации совета другу (*Зарекись, что ты больше в азартные игры не играешь* (2006 г., 2 с.)).

Авторы цикла мультфильмов о трех богатырях также дополняют речевую характеристику Добрыни Никитича прецедентными высказываниями. В речи персонажа используются реплики, прецедентные высказывания из известных кинофильмов и песен.

Во второй серии мультипликационного цикла Добрыня Никитич учит гонца Елисея *ратному делу*, поэтому он интересуется у богатыря: *А в чем сила? – В чем сила, брат? – Во сне сила, и у кого ее больше, тот спит крепче* (2006 г., 2 с.). В данном отрывке кинодиалога прецедентность связана с фильмом 1990-х годов «Брат 2».

Во время встречи со Змеем Горынычем Добрыня Никитич не может поверить в то, что Змей может быть причастен к похищению племянницы князя. Данное убеждение звучит в следующей реплике персонажа: *Не мог мой друг оказаться вдруг... вором* (2006 г., 2 с.). Авторы цикла о трех богатырях цитируют фразу из песни Владимира Высоцкого «Песня о друге», также включая ее в сценарий мультфильма.

Таким образом, лексические средства, вызывающие комический эффект, в речи Добрыни Никитича представлены в кинодиалогах информативного и императивного жанров. Речевые ситуации, относящиеся к оценочному и этикетному жанрам, не представлены.

Илья Муромец

В 2007 г. вышла третья серия мультипликационного цикла «Илья Муромец и Соловей-разбойник», основанная на сюжете былин об Илье Муромце. Согласно фольклору, «бой богатыря с Соловьем случается во время поездки героя из родного дома в Киев» [Ильина, Тиво 2020: 44]. В мультфильме Соловей-

разбойник крадет княжескую казну и богатырского коня Бурушку, именно поэтому Илья Муромец отправляется в Царьград и совершает подвиги по пути.

Илья Муромец является самым старшим богатырем. Основные качества персонажа – простота и бескорыстность. Илья Муромец верит в судьбу и народные приметы, и именно эти качества помогают ему совершать добрые дела и побеждать врагов. Речевая характеристика персонажа, как человека, верящего в судьбу и приметы, создается посредством фраз: *примета такая, добрая примета, от судьбы не уйдешь – она укажет и знак подаст*. Данные фразы закрепились за персонажем Ильей Муромцем, вошли в современную речь и стали прецедентными.

Речевая характеристика персонажа представлена в двух речевых жанрах: информативном и императивном.

1. Информативный жанр

Слова-вещи

Засада

Лексема относится к профессиональному жаргону, так как употребляется в значении ‘скрытое место для неожиданного нападения противника’ [Ушаков 1939: 367]. Слово используется в речевой ситуации сообщения информации о готовности к боевым действиям (*Ну вот, готова засада* (2017 г., 7 с.)).

Слова-ситуации

Застрять

В речи Ильи Муромца слово употребляется в значении ‘задержаться где-либо дольше, чем ожидает говорящий’ с пометой *неодобр.* [Крысин 2014: 691]. Лексема используется в речевой ситуации запроса информации (*Эй, Алеша, ты чего там застрял?* (2016 г., 7 с.)).

Слова-отношения

Деваться некуда

Во «Фразеологическом словаре русского литературного языка» представлено с пометами *разг., экспрес.* [Федоров 2008: 174]. Словосочетание

показывает отношение персонажа к положению пиратов (*Да какая там примета. Просто им деваться больше некуда* (2016 г., 7 с.)).

Семейный фронт

Данное устойчивое сочетание вызывает комический эффект за счет противоречия понятий, которые представляют собой оксюморон. Также словосочетание передает отношение богатыря к семейной жизни (*Неприятности на семейном фронте* (2016 г., 7 с.)).

Слова-другие люди

Дурила

В «Толковом словаре русской разговорно-обиходной речи» лексема представлена с пометами *сниж., усил. к дурак* [Химик 2017: 222]. В восьмой серии цикла мультфильмов лексема именует антагониста – двенадцатый месяц, который в силу своих личных интересов хотел нарушить баланс температуры в мире. В речи Ильи Муромца используется в речевой ситуации запроса информации (*Кто это, дурила?* (2017 г., 8 с.)).

2. Императивный жанр

Слова-ситуации

Принять вправо, остановиться

Данная фраза относится к профессиональной речи сотрудников ГИБДД. В речи Ильи Муромца используется в качестве инструкции для морских разбойников, за которыми богатыри осуществляют погоню на корабле (*Эй, Патаня, принять вправо, остановиться* (2016 г., 7 с.)).

Сигать

Глагол представлен в словаре с пометой *разг.*, со значением ‘делать длинный прыжок или прыжки (обычно на бегу); метаться’ [Химик 2017: 271]. Илья Муромец как самый старший из богатырей раздает указания остальным при помощи разговорной лексики (*Так, братцы, по моей команде сигаем вниз* (2014 г., 6 с.)).

Слова-отношения

Брысь

В «Толковом словаре русской разговорно-обиходной речи» междометие представлено с пометами *шутл, фам.*, в значении ‘отойти в сторону’ [Химик 2017: 77]. В речи Ильи Муромца используется в адрес Любавы с целью указания о том, что ей необходимо уйти, иначе произойдет несчастный случай (*Назад, брысь! Да не туда брысь, сюда брысь!* (2017 г., 8 с.).

Информативный жанр в речевой характеристике Ильи Муромца также дополняется прецедентными высказываниями. Например, в третьей серии мультипликационного цикла после битвы в речи персонажа появляется фраза *вернусь* (2007 г., 3 с.). Данная фраза становится прецедентной после выхода голливудского фильма «Терминатор», где герой фильма произносит «I'll be back» (с английского «Я вернусь»). Очевидно, что данное высказывание выступает в качестве аллюзии на персонажа голливудского фильма и используется для подражания образам супергероев зарубежного кинематографа.

Обращение к отечественной культуре также представлено в речевой характеристике богатыря. Например, когда жены просят вернуться богатырей за теплой одеждой во время сражения с чудовищами пирамиды, звучит реплика: *ни минуты покоя* (2017 г., 8 с.). Данное прецедентное высказывание связано с популярной песней начала 1990-х годов группы «Веселые ребята» с одноименным названием.

Таким образом, лексические средства, вызывающие комический эффект, в речи Ильи Муромца представлены в кинодиалогах информативного и императивного жанров. Речевые ситуации, относящиеся к этикетному и оценочному жанру не представлены.

Аленушка

В третьей серии мультипликационного цикла встречается еще один яркий персонаж, чье общение проходит в деловой сфере – Аленушка. В мультипликационном цикле о трех богатырях Аленушка представляется зрителям в качестве летописца при княжеском дворе. Главная цель Аленушки – добиться

успеха в карьере, быть в центре важных событий. Среди лексических средств, используемых для речевой характеристики персонажа-женщины, встречаются клише речи современных журналистов, что вызывает комический эффект. Перейдем к рассмотрению конкретных примеров.

1. Информативный жанр

Слова-ситуации

Отставка

Лексема включена во фразу, которая часто встречается в речи современного журналиста или репортера. Согласно «Словарю современного литературного языка», лексическая единица со значением ‘всякое увольнение от государственной службы’ используется в России с 1834 года [БАС 1957: 846]. Очевидно, что слово не соответствует фольклорному тексту и используется для соотнесения персонажа с определенной ролью (*Вы подтверждаете отставку Ильи Муромца?* (2007 г., 3 с.)).

Предавать гласности

Во «Фразеологическом словаре русского литературного языка» словосочетание представлено с пометой *книж.* со значением ‘делать известным что-либо; опубликовать’ [Федоров 2008: 519]. Данный фразеологизм также подчеркивает принадлежность персонажа Аленушки к образу современного представителя средств массовой информации. Словосочетание относится к информативному жанру, так как используется персонажем для опровержения информации (*Да как вы смеете! Я желала предать гласности «Будням русских героев»* (2007 г., 3 с.)).

Слова-вещи

Крупный план

Словосочетание имеет пометы *нов.* с ограниченной сферой употребления *кино.* В «Толковом словаре русского языка» Д. Н. Ушакова словосочетание имеет значение близкой съемки [Ушаков 1939: 479]. Однако в мультипликационном цикле данная речевая ситуация представлена комически, так как функцию

оператора выполняет зарисовщик, которому необходимо нарисовать крупным планом реакцию князя о пропаже казны (*Успел? Мне нужен крупный план* (2007 г., 3 с.)).

Интервью

Данная лексема представляет собой заимствование из английского языка (*interview*). В «Этимологическом словаре» Н. М. Шанского указано, что слово заимствовано в конце XIX века [Шанский 2000: 111]. (*Можно попросить у вас интервью? Такая необычная история!* (2007 г., 3 с.)).

Соотнесение персонажа Аленушки с образом современного представителя средств массовой информации подчеркивается наличием в речи персонажа ряда устойчивых выражений. Например, когда Аленушку насильно выводят из дворца князя, звучат следующие фразы: *Это произвол! Насилие над прессой! Свобода перу и слову!* (2007 г., 3ч). Во время встречи с матерью Ильи Муромца, Аленушка пытается взять интервью, используя профессиональную лексику журналиста: *А расскажите, что чувствует мать героя? Гордость за сына, тревогу, смятение?* (2007 г., 3 с.)). В эпизоде, где князь пытается решить проблему с пропажей казны, Аленушка дает совет, используя устойчивое выражение, характерное для ее профессиональной деятельности: *Погодите, князь, палач здесь не помощник. Что написано пером, не вырубишь топором* (2007 г., 3 с.).

Таким образом, речь Аленушки, представленная в сфере делового общения, указывает на то, что авторы мультипликационного цикла соотносят персонажа с образом современного журналиста. Лексические единицы, вызывающие комический эффект, представлены в кинодиалогах информативного жанра. Оценочный, императивный и этикетный жанр отсутствуют.

Речь богатырей характеризуют 60 языковых единиц, представленных в диалогах трех типов речевых жанров. Количественное соотношение единиц по жанрам общения представлено в таблице 5.

Таблица 5

Богатыри

Деловая сфера общения		
Период	2004-2007 гг.	2014-2017 гг.
Информативный жанр	18	23
Оценочный жанр	7	2
Императивный жанр	6	3
Этикетный жанр	-	-

В кинодиалогах указанных речевых жанров представлены все группы слов. Количественное соотношение лексических единиц согласно группам-слов представлено в таблице 6.

Таблица 6

Богатыри		
Деловая сфера общения		
Период создания	2004-2007 гг.	2014-2017 гг.
«Слова-вещи»	6	6
«Слова-ситуации»	11	7
«Слова-другие люди»	4	5
«Слова-отношения»	10	10

2.2 Лексические средства в бытовой сфере общения персонажей

Как было упомянуто выше, общение персонажей мультипликационного фильма проходит в двух сферах общения – деловой и бытовой. В I главе отмечалось, что общение в бытовой сфере (в семье, с друзьями, на улице и т.п.) не регламентируется правилами, так как оно происходит спонтанно и представлено в устной форме.

В ходе исследования было выявлено, что речь вышеупомянутых персонажей (князя Киевского, Гай Юлия Цезаря) также осуществляется в бытовой сфере, однако значительно реже, чем в деловой сфере. Бытовая сфера общения является основной для персонажей-женщин. Лексические средства в их речевой характеристике будут рассмотрены в следующем параграфе.

2.2.1. Женские образы в мультипликационном цикле «Три богатыря»

Богатырские жены – Любава, Настасья и Аленушка – являются наиболее яркими персонажами-женщинами мультипликационного цикла «Три богатыря», так как они индивидуализируются и, «с одной стороны, становятся прототипами образов из фольклорных текстов (например, жена Добрыни Никитича Настасья), а с другой, не соотносятся с былинами (например, жена Ильи Муромца Аленушка, которая является летописцем)» [Ильина, Тиво 2020: 72].

В своей статье Е. Н. Ильина и В. С. Тиво пришли к заключению, что отношения между богатырями и их женами соотносятся с «концептуальным пониманием в волшебной сказке» [Ильина, Тиво 2020: 73]. Иными словами, мультфильмы заканчиваются положительно, то есть в семейных отношениях между богатырями и женами нет разногласий, а Илья Муромец и Алеша Попович обретают своих возлюбленных. Исследователи в своей статье о речевой интерпретации женских образов пишут, что авторам мультипликационного цикла удалось соединить образы «“настоящей женщины” (Настасьи), “женщины-профессионала” (Аленушка) и “женщины-ребенка” (Любава)» с соответствующими персонажами-богатырями «“настоящий мужчина” (Добрыня), “человек-традиция” (Илья)» и «“богатырь-недоразумение” (Алеша)» [Ильина, Тиво 2020: 73-74]. Различие женских образов отчетливо проявляется в их речевой характеристике.

Любава

В первой серии мультипликационного цикла о подвигах Алеши Поповича появляется будущая возлюбленная богатыря – Любава. Данный персонаж оказывает постоянную поддержку Алеше Поповичу. В отношениях со своим возлюбленным Любава проявляет чрезмерную заботу и инфантильность. Рассмотрим речевую характеристику данного персонажа на конкретных примерах.

1. Информативный жанр

Слова-ситуации

Контузить

В русском языке слова *контузия*, *контузить* известны с первой половины XIX века [Черных 1999: 424]. В речи Любавы глагол используется для того, чтобы оправдать странное поведение Алеши по возвращении из похода (*Ах, контузило* (2014 г., 6 с.)).

Заказать Деда Мороза

Данное словосочетание соотносится с реалиями современного общества, так как это выражение представляет собой одну из опций сферы услуг. Очевидно, что использование данной лексической конструкции обосновывается соответствием мультипликационного цикла современным реалиям. В речи персонажа словосочетание используется в речевой ситуации запроса информации к мужу – Алеше (*Алешенька, ты заказал Деда Мороза на Новый год? А почему так рано?* (2017 г., 8 с.)).

Слова-другие люди

Ба

В «Толковом словаре русской разговорно-обиходной речи» представлено с пометой *фам.* в значении ‘обращение к бабушке’ [Химик 2017: 29]. В речи Любавы лексема используется в том же значении (*Да ладно, ба, хорошая песня* (2004 г., 1 с.)).

Слова-вещи

Пилочка для ногтей

Устойчивое словосочетание, которое характеризует современное речевое пространство. В речи персонажа оно используется в речевой ситуации запроса информации, так как Любава хочет уточнить возможность получения такого подарка на Новый год (*Дедушка Мороз, а пилочку для ногтей можно вписать?* (2017 г., 8 с.)).

Таким образом, наибольшее количество лексических единиц, вызывающих комический эффект, в речи Любавы представлено в кинодиалогах информативного жанра.

Настасья

Добрыня Никитич – единственный персонаж, который был женат с начала его появления в мультипликационном цикле. Сценаристы показывают этого богатыря как семейного человека, который находится в браке с Настасьей – хранительницей очага. Настасья – женщина с сильным характером, которая решает трудные вопросы, связанные с семейной жизнью. Однако отношения Настасьи и Добрыни отличаются от отношений Алеши и Любавы. Разногласия в супружеской жизни Добрыни с Настасьей возникают из-за недостаточно активного участия Добрыни Никитича в бытовой жизни, отсутствия внимания со стороны Добрыни к жене и желания богатыря заниматься только «профессиональной» деятельностью. Данные претензии ярко представлены в речи Настасьи.

2. Оценочный жанр

Слова-ситуации

Маяться без дела

В «Толковом словаре русского языка» С. И. Ожегова глагол *маяться* имеет значение ‘томиться, мучиться’. Даная лексическая единица имеет помету *прост.* [Ожегов 2015: 523]. В речи Настасьи глагол представлен в речевой ситуации упрека в адрес Добрыни Никитича (*Ты же взрослый богатырь! Долго ты без дела маяться будешь?!* (2016 г., 7 с.)).

Слова-отношения

Откуда руки растут

Данное устойчивое словосочетание связано с поговоркой *не с того места руки растут*. Данная поговорка представлена с пометой *неодобр.* [Мокиенко 2013: 581]. В речи персонажа используется в речевой ситуации упрека (*У тебя откуда руки растут? Мельче надо* (2017 г., 8 с.)).

Слова-вещи

Обивка

Данная лексическая единица связана с предметами мягкой мебели, поэтому для того, чтобы уточнить примерное время вхождения лексемы в русский язык, обратимся к наименованиям предметов мебели. Например, слово *диван* существует в русском языке с конца XVIII – начала XIX века [Черных 199: 102]. Отсюда следует, что слово *обивка* не могло существовать в текстах былинных сказаний и используется авторами для создания комического эффекта. При помощи данной лексической единицы, проявляются основные черты образа «настоящей русской женщины», которая заботится о быте и дает указание мужу обращаться с мебелью аккуратно (*Осторожно, обивку не порви* (2014 г., 6 с.)).

Шуба

Согласно данным «Историко-этимологического словаря современного русского языка», данная лексема вошла в русский язык в XIV веке [Черных 199: 427], поэтому ее наличие в речи персонажа также не соответствует фольклорному тексту. Настасья упрекает мужа Добрыню в том, что его профессиональная деятельность занимает большую часть его жизни (*Тебе до жены нет дела, а то, что она второй год в старой шубе ходить будет... об этом ты не думаешь* (2006 г., 2 с.)).

Таким образом, большая часть лексических средств, вызывающих комический эффект, у Настасьи представлена в высказываниях оценочного жанра.

Аленушка

Данный персонаж-женщина по характеру отличается от Любавы и Настасьи, так как Аленушка соотносится с образом современного журналиста, что проявлено в ее речевой характеристике. Как было сказано выше, деловая сфера общения в речи Аленушки превалирует над бытовой. Однако в сериях мультфильма, где повествуется о совместных подвигах богатырей (2014, 2016, 2017 гг.), сфера общения Аленушки меняется с деловой на бытовую, так как этот

персонаж появляется только в эпизодах с Ильей Муромцем (мужем) и с Любовью и Настасьей (подругами).

Таким образом, речь Любови, Настасьи и Аленушки характеризует 22 языковые единицы, представленные в диалогах трех типов речевых жанров. Количественное соотношение единиц по жанрам общения представлено в таблице 7.

Таблица 7

Персонажи-женщины		
Бытовая сфера общения		
Период	2004-2007 гг.	2014-2017 гг.
Информативный жанр	6	6
Оценочный жанр	1	6
Императивный жанр	-	2
Этикетный жанр	-	-

В кинодиалогах указанных речевых жанров представлены все группы слов. Количественное соотношение лексических единиц по группам-слов представлено в таблице 8.

Таблица 8

Жены		
Бытовая сфера общения		
Период создания	2004-2007 гг.	2014-2017 гг.
«Слова-вещи»	3	5
«Слова-ситуации»	1	6
«Слова-другие люди»	1	3
«Слова-отношения»	2	1

Сценаристы цикла мультфильмов «Три богатыря» показывают индивидуальность каждого персонажа-женщины посредством их речевой характеристики. Однако у Любови, Настасьи и Аленушки есть общие черты: ценность семьи, преданность родине и готовность встать на ее защиту. Последнее особенно проявляется в сериях мультипликационного цикла (2014, 2016, 2017 гг.), где жены выступают в качестве женщин-богатырей, которые способны

противостоять антагонистам (дуб, морской царь и двенадцатый месяц), что отразилось и в речи персонажей, которые вслед за своими мужьями повторяют ставшие прецедентными фразы: *«Отведай-ка силушки богатырской»*, *«Я понятно объясняю?»*, *«Примета такая»*.

Выводы

В работе проведен анализ лексики, фразеологии и прецедентных высказываний, встретившихся в шести сериях мультипликационного цикла «Три богатыря», которые вышли на экран с 2004 по 2017 гг. Целью исследования было выявление особенностей семантики и функционирования лексических средств, создающих комический эффект в речевой характеристике персонажей цикла мультфильмов о трех богатырях.

В ходе исследования было собрано 372 контекста употребления лексических единиц, вызывающих комический эффект. Собранный материал был классифицирован на сферы общения (выделены деловая и бытовая сферы общения персонажей); по группам речевых жанров (информативный, оценочный, императивный, этикетный), далее лексические единицы были распределены на следующие группы: «слова-вещи», «слова-ситуации», «слова-отношения», «слова-другие люди», определена стилистическая принадлежность лексических единиц, вызывающих комический эффект. Наибольшее число лексических единиц (более 300) представлено в деловой сфере общения.

Проведенный анализ показал следующие особенности семантики и функционирования лексических средств в речевой характеристике персонажей мультипликационного цикла.

Самым ярким и запоминающимся персонажем цикла мультфильмов «Три богатыря» является богатырский конь Гай Юлий Цезарь, это подтверждается и результатами настоящего исследования. Его речевая характеристика представлена самым большим, по сравнению с другими персонажами, количеством лексических средств, создающих комический эффект (157 единиц, 11 из которых представляют собой прецедентные высказывания и устойчивые выражения). В

сфере делового общения насчитывается 127 лексических единиц, которые распределились по группам слов следующим образом: «слова-вещи» (55), «слова-ситуации» (24), «слова-отношения» (27) и «слова-другие люди» (21). В речевой характеристике Гай Юлия Цезаря в деловой сфере общения центральное место занимает информативный жанр общения, который включает в себя 75 лексических единиц. Преобладание группы «слова-вещи» обосновано наличием в речевой характеристике персонажа актуальных для современного русского языка явлений, представленных предметными и абстрактными существительными, такими как *шахматы, вертолет, песочница, диплом, антибиотики, чартер, клаустрофобия, частная собственность; сила тяжести; супер-игра; голодание и др.*

Можно говорить о динамике в развитии образа персонажа, так как в мультфильмах второго периода лексические средства, вызывающие комический эффект, в речевой характеристике богатырского коня Юлия представлены более полно. Это связано и с тем, что во второй (2006 г.) и третьей (2007 г.) сериях мультфильма персонаж отсутствует. Необходимо отметить, что лексические языковые средства в высказываниях информативного жанра характеризуют Юлия как представителя современной молодежи, который постоянно находится в поиске собственной выгоды и лучшего положения для себя. Гай Юлий Цезарь создает себе имидж начитанного и самого образованного из всех персонажей.

В речевой характеристике князя Киевского нами было выделено 112 лексических единиц, включая прецедентные высказывания, которые составляют отдельную группу (7 единиц). К деловой сфере общения относятся 70 языковых единиц. Данные лексические единицы разделены на группы слов, такие как «слова-ситуации» (29), «слова-вещи» (18), «слова-другие люди» (16) и «слова-отношения» (7). В речевой характеристике персонажа преобладают высказывания оценочного речевого жанра (32 единицы). В составе группы «слова-ситуации» присутствует большое количество слов и выражений с отрицательной коннотацией, например: *сдуреть, соваться; чего хочу, то и ворочу;*

распуститься, привязаться, позарится, слопать и др. Однако наличие отрицательной коннотации лексических единиц в высказываниях оценочного речевого жанра обнаруживается и в других группах слов с меньшим количеством единиц. Например, группа слов «слова-другие люди»: *гадина, болван, писака, деспот* и др; группа слов «слова-отношения»: *ни в какие рамки, в два счета*. Необходимо отметить, что лексические средства в речевой характеристике князя Киевского в деловой сфере общения свидетельствуют и об «эволюции» персонажа, так, в первый период в его характеристике лексических единиц, вызывающих комический эффект, почти в два раза больше (44), чем во втором периоде (26). Исследование показало, что преобладание оценочных элементов в речевой характеристике князя Киевского индивидуализируют персонажа как неопытного, жадного и чересчур эмоционального человека, находящегося у власти.

Речевая характеристика богатырей (Алеши Поповича, Добрыни Никитича и Ильи Муромца) представлена исключительно в рамках деловой сферы общения и насчитывает 69 лексических единиц, включая прецедентные высказывания (9). Количество рассматриваемых единиц, по сравнению с упомянутыми выше персонажами, значительно меньше вследствие того, что основную часть речевой характеристики богатырей занимает народно-поэтическая и стилизованная под нее лексика, такая как *ратное дело, гонец, супостат, доколе, племя басурманское; иго, сыра земля, матушка, князюшка, силушка, Бурушка, чудище, людской* и др. Однако в речевой характеристике персонажей представлено некоторое количество современной разговорной лексики и фразеологизмов. В рамках деловой сферы общения лексические единицы распределяются по группам слов следующим образом: «слова-отношения» (20), «слова-ситуации» (18), «слова-вещи» (12), «слова-другие люди» (10). Высказывания информативного жанра являются самыми распространенными в речевом общении богатырей, в них представлены 42 лексические единицы. Среди групп слов самой частотной является «слова-отношения», так как в речи богатырей часто встречается

отношение к ситуации, т.е. стратегический расчет действий для успешного совершения богатырского подвига. Представим несколько примеров: *брать кого-попало; разруха, ерунда, неразбериха, пиши пропало* и т.п. Таким образом, речевая характеристика богатырей представлена в соответствии с текстом былин, однако группа «слова-отношения» индивидуализирует персонажей как защитников родины, которые стратегически подходят к выполнению поставленных перед ними задач.

Нами была рассмотрена речевая характеристика женских образов на примере богатырских жен (Любава, Настасья и Аленушка). В ходе исследования выделены деловая и бытовая сферы общения этих персонажей, представленная 34 лексическими единицами. В рамках бытовой сферы общения выделяется 22 единицы. Основным персонажем, чье общение ведется в деловой сфере, является жена Ильи Муромца – Аленушка, так как в третьей серии (2007 г.) мультипликационного цикла «Три богатыря» персонаж выступает в качестве корреспондента СМИ. Например, в речи Аленушки встречаются такие лексемы, как *издание, крупный план, интервью* и т.п. Однако во втором периоде (2014-2017 гг.) речевое общение Аленушка ведет только в бытовой сфере, хотя в ее речи по-прежнему встречается профессиональная лексика.

Лексические средства, используемые богатырскими женами в бытовой сфере общения, распределяются следующим образом: «слова-вещи» (8), «слова-ситуации» (7), «слова-другие люди» (4), «слова-отношения» (3). Основной жанр общения – информативный (15). После комплексного рассмотрения лексических средств в речевой характеристике персонажей-женщин, мы можем сделать вывод о том, что Любава, Настасья и Аленушка относятся ко второстепенным персонажам вследствие ограниченного набора языковых средств в их речевой характеристике. Мы считаем, что авторы мультипликационного цикла «Три богатыря» включили образы жен богатырей в мультфильмы с целью отражения основной ценности русской культуры – семьи.

Заключение

Актуальность обращения к исследованию лексических средств в речевой характеристике персонажа как художественного, так и кинотекста, определяется не только значимостью изучения способов создания индивидуализации образа персонажа художником слова, но и тем фактом, что среди лексических средств речевой характеристики персонажа будет пласт лексических и фразеологических единиц, характеризующих разговорную речь определенного временного периода. Фиксация и описание данной группы слов – актуальная задача современной лингвистики.

В современном отечественном языкознании при изучении языковой личности исследователи обращаются к таким понятиям, как «речевой портрет» и «речевая характеристика». Понятия «речевой портрет» и «речевая характеристика» являются смежными и подразумевают не только манеру говорения, но и интонацию, клише, речевые обороты, словарный запас в речи рассматриваемого персонажа. Однако важным положением для понятия «речевая характеристика» является описание речи персонажа автором и экстралингвистические факторы.

В ходе исследования было собрано около 400 контекстов употребления лексических и фразеологических единиц, создающих комический эффект, из 6 серий цикла мультфильмов о трех богатырях, вышедших с 2004 по 2017 гг. Выбор данных серий мультфильма обоснован периодом их создания, так как они вышли на экран в разные десятилетия: первый период соответствует первому десятилетию XXI века, второй период – второму десятилетию XXI века.

Собранный материал классифицирован согласно модели языковой личности Ю. Н. Караулова и «микросфер» повседневного общения Н. Л. Чулкиной по следующему плану: сферы общения, речевые жанры, распределение лексических средств по группам: слова-ситуации, слова-вещи, слова-другие люди и слова-отношения; стилистическая принадлежность лексических единиц.

Были выявлены и сопоставлены особенности семантики и функционирования лексических единиц и прецедентных высказываний в речевой характеристике ключевых персонажей мультипликационного цикла «Три богатыря»: трех богатырей (Алеши Поповича, Добрыни Никитича и Ильи Муромца), князя Киевского, богатырского коня Юлия, богатырских жен (Любавы, Настасьи и Аленушки), в результате чего были сделаны следующие выводы:

1. В мультипликационном цикле «Три богатыря» комический эффект обманутого ожидания создается прежде всего за счет включения современной для зрителя лексики, фразеологизмов, устойчивых выражений, клише и лексических средств в былинный текст. Среди слов и выражений, создающих комический эффект в мультипликационном цикле, есть средства, получившие широкое распространение в современном русском языке, актуальные лексические единицы времени создания мультфильмов (с 2004 по 2017 гг.), модные и широко используемые представителями русской культуры в данный период, а также лексические средства, подбираемые и создаваемые сценаристами специально для индивидуализации образа персонажей, в ряде случаев становящиеся прецедентными для русской культуры высказываниями. Например, любимое выражение богатырского коня Юлия *Не смейся мои подковы*.

2. Наиболее обширно лексические средства представлены в речевой характеристике персонажей в рамках делового общения (более 300 лексических единиц). Среди лексических средств речевой характеристики персонажей мультфильма, актуальных для русской речи первых двух десятилетий XXI в., выделяются следующие группы: разговорная лексика и фразеология; лексика и фразеология научно-популярного стиля; канцеляризмы; клише публицистического стиля; политическая лексика и фразеология; профессиональная лексика и т.д.

3. Основными комедийными персонажами в мультипликационном цикле «Три богатыря» являются второстепенные персонажи – Гай Юлий Цезарь (богатырский конь) и князь Киевский, в речевой характеристике главных героев –

трех богатырей – лексические средства, создающие комический эффект, встречаются намного реже, их речь более стилизована под народно-поэтическую. Все это говорит о следовании сценаристов традициям русского фольклора и русской литературы вообще, которой характерно сатирическое изображение представителей власти и героизация защитников русской земли.

Можно говорить и о динамике в развитии персонажей, например, во второй период (в мультфильмах 2014-2017 гг.) наблюдается увеличение количества современных лексических единиц в речи богатырского коня Юлия и, наоборот, уменьшение лексических единиц, вызывающих комический эффект, в речевом общении князя Киевского.

4. Самой обширной группой слов является группа «слова-вещи», которая включает в себя 119 лексических единиц. Это означает, что основной компонент создания комического эффекта обманутого ожидания в речевой характеристике персонажей цикла мультфильмов «Три богатыря» – абстрактные и предметные существительные.

Таким образом, в работе подтверждена гипотеза, что среди лексических средств, используемых в речевой характеристике персонажей мультипликационного цикла «Три богатыря» и участвующих в создании комического эффекта, встречаются, во-первых, лексические единицы, являющиеся актуальными / модными в речи русских людей времени написания сценария мультфильма (т.е. нач. XXI в.), а во-вторых, лексические средства, направленные на индивидуализацию образа определенного персонажа, в частности, высказывания, в некоторых случаях ставшие прецедентными.

Список использованной литературы

1. Алюнина О. Г. Понятие речевого портрета в современных лингвистических исследованиях [Электронный ресурс] / О. Г. Алюнина ; Лингвистика и лингводидактика на рубеже веков. – Режим доступа: http://conf.stavsu.ru/conf.asp?ConfId=116&SectionId=128&action=viewreport_slist (дата обращения: 12.05.2021).
2. Арутюнова Н. Д. Человеческий фактор в языке. Коммуникация, модальность, дейксис / Арутюнова [и др.] ; под ред. Т. В. Булыгина. – М., 1992. – 280 с.
3. Баранникова Л. И. Просторечие как особый социальный компонент языка / Л. И. Баранникова // Язык и общество. – 1974. – №3. – С. 3–22.
4. Бахтин М. М. Эстетика словесного творчества / М. М. Бахтин. – М. : Искусство, 1986. – 444 с.
5. Башиева С. К. Понятие языковая личность как уникальная и полиаспектная категория / С. К. Башиева, З. Р. Дохова, М. Ч. Шогенова // Язык, культура, этикет в современном полиэтническом пространстве : материалы межд. конф. – Нальчик : Каб.-Балк. ун-т, 2012. – С. 141–146.
6. Богин Г. И. Модель языковой личности в её отношении к разновидностям текстов : дис. ... док. филол. наук : 10.02.19 / Г. И. Богин. – Ленинград, 1984. – 354 с.
7. Болдырева С. М. Роль народно-поэтической лексики в формировании художественного мира произведений М. Семеновой / С. М. Болдырева // Современные достижения и новые направления филологии : сб. науч. трудов. – Эпицентр, Белгород, 2018. – С. 64–70
8. Борев Ю. Б. Комическое или о том, как смех казнит несовершенство мира, очищает и обновляет радость бытия / Ю. Б. Борев. – М. : Искусство, 1970. – 270 с.
9. Бреева Т. Н. Стратегии репрезентации и специфика функционирования богатырской сюжетики в русской культуре рубежа XX-XXI вв. / Т. Н. Бреева // Детские чтения. – 2013. – Т. 4, № 2. – С. 83–105.

10. Вакуров В. Н. Речевые средства юмора и сатиры в советском фельетоне / В. Н. Вакуров. М. : Изд-во Моск. ун-та, 1969. – 54 с.
11. Воробьева М. А. Коммуникативно-прагматическая заданность языковых средств создания комического эффекта в произведениях В. Н. Войновича : дис. ... канд. филол. наук : 10.02.01 / М. А. Воробьева. – Волгоград, 2006. – 178 с.
12. Горячева М. А. Термин «коммуникативная сфера» («сфера общения») и социальные функции языка / М. А. Горячева // Проблемы марийской и сравнительной филологии. – 2018. – С. 14–16.
13. Дамм Т. И. Малоформатные комические речевые жанры современной российской газеты (лингвостилистический аспект) : дис. канд. филол. наук : 10.02.01 / Т. И. Дамм. – Кемерово, 2003. – 277 с.
14. Девкин В. Д. Немецкая разговорная речь. Синтаксис и лексика / В. Д. Девкин. – М. : Международные отношения, 1979. – 257 с.
15. Дземидок Б. О комическом / Б. О. Дземидок. – М. : Прогресс, 1974. – 223 с.
16. Земская Е. А. Речевые приемы комического в советской литературе / Е. А. Земская // Исследования по языку советских писателей. М. : АН СССР, 1959. – С. 215–278.
17. Земская Е. А. Русская разговорная речь : учеб. Пособие / Е. А. Земская. М. : ФЛИНТА, 1973. – 240 с.
18. Иванцова И. В. Проблемы формирования методологических основ лингвоперсонологии / И. В. Иванцова // Вестн. Томского гос. ун-та. 2008. – № 3 (4). – С. 27–43.
19. Ильина Е. Н. Вербализация образа антагониста: от былины к мультфильму / Е. Н. Ильина, В. С. Тиво // Вестн. Череповецкого гос. ун-та. – 2020. – № 3 (96). – С. 39-48.
20. Ильина Е. Н. Речевая репрезентация женских образов в поликодовом тексте мультфильмов "богатырского" цикла арт-студии "Мельница" / Е. Н. Ильина, В. С. Тиво // Научный диалог. – № 3. – С. 67–81.

21. Капащинская В. М. Комический текст: монография / В. М. Капащинская. – Нижний Новгород : НФ УРАО, 2004. – 119 с.
22. Караулов Ю. Н. Русский язык и языковая личность. Изд. 7-е. / Ю. Н. Караулов. – М. : Издательство ЛКИ, 2010. – 264 с.
23. Караулов Ю. Н. Русский язык и языковая личность / Ю. Н. Караулов. – М. : Наука, 1987. – 363 с.
24. Караулов Ю. Н. Русская языковая личность и задачи ее изучения / Ю.Н. Караулов // Язык и личность : сб. ст. М. : Наука, 1989. – С. 3–8.
25. Китайгородская М. В. Русский речевой портрет / М. В. Китайгородская, Н. Н. Розанова. – М. : Наука, 1995. – 128 с.
26. Кожина М. Н. Стилистика русского языка : учеб. пособие – 4 е. изд. / М. Н. Кожина. – М. : Флинта: Наука, 2011. – 464 с.
27. Колодина Е. А. Статус кинодиалога в ряду соположенных понятий: кинодиалог, кинотекст, кинодискурс / Е. А. Колодина // Вестн. Нижегород. ун-та. – 2013. – № 2. – С. 327–333.
28. Коняшкин А. А. О соотношении понятий «разговорная речь» и «разговорный стиль» / А. А. Коняшкин // Вестн. Хакасского гос. ун-та. – 2019. № 3 (29). – С. 50–55.
29. Копнина Г. А. Канцеляризм / Г. А. Копнина // Эффективное речевое общение (базовые компетенции). – Красноярск : Сибирский фед. ун-т. – 2014. – 209 с.
30. Красных В. В. Когнитивная база и прецедентные феномены в системе других единиц и в коммуникации / Д. В. Багаева, Д. Б. Гудков, И. В. Захаренко, В. В. Красных // Вестн. Моск. ун-та. – 1997. № 3. – С. 62–85.
31. Крысин Л. П. Современный русский язык. Лексическая семантика. Лексикология. Фразеология. Лексикография : учеб. пособие / Л. П. Крысин. – М. : Академия 2007, – 240 с.

32. Крысин Л. П. Стихию устной речи – в словарь? / Л. П. Крысин // Актуальные проблемы стилистики. – М, факультет журналистики МГУ им. Ломоносова, 2017. – С. 179–189.
33. Крысин Л. П. Канцеляризм // Русский язык Энциклопедия. – М: АСТ-Пресс, 2020. – С. 257–258.
34. Кудинова Т. А. Просторечие как лингвистический феномен : динамика понятия / Т. А. Кудинова // Научная мысль Кавказа. – 2009. – № 4 (60). – С. 135–137.
35. Лаптева О. А. Разговорная речь / О. А. Лаптева // Лингвистический энциклопедический словарь / гл. ред. В. Н. Ярцева. – М.: Советская энциклопедия, 1990. – С. 407–408.
36. Лейко И. М. Параметры описания речевого портрета языковой личности / И.М. Лейко // Язык и социальная динамика. – 2012. – № 12/1. – С. 414–420.
37. Леорда С. В. Речевой портрет современного студента: автореф. дис. ... канд. филол. наук / С. В. Леорда. – Саратов, 2006. – 19 с.
38. Лютикова В. Д. Языковая личность и идиолект : дис. ... д-ра филол. наук : 10.02.01. / В.Д. Лютикова. – Тюмень, 1999. – 185 с.
39. Магамедова Т. А. Динамика изменений разговорной и сленговой лексики 1970-х – 2010-х гг. (на материале киножурнала «Ералаш») : дис. ... степени магистра : 45.04.02. / Т. А. Магамедова. – 2020. – 122 с.
40. Максимов В. И. Стилистика и литературное редактирование : учеб. пособие / В. И. Максимов. – М.: Гардарики, 2004. – 651 с.
41. Малыхина Е. С. Языковые средства создания комического в сказке Е. Шварца «Золушка» / Е.С. Малыхина // Наука. Образование. Культура., 2016. – № 7/10. – С. 43–46.
42. Мамаева С. В. Речевой портрет коллективной языковой личности школьников 5-8-х классов : дис. ... канд. филол. наук: 10.02.01. / С. В. Мамаева. – Лесосибирск, 2007. – 202 с.

43. Милевская Т. В. Кинотекст как особая разновидность художественного текста : к постановке проблемы / Т. В. Милевская, А. И. Брыксин // Таврический научный обозреватель. Сер. Филологические науки, 2015. – № 5. – С. 53–55.
44. Нерознак В. П. Лингвистическая персонология : к определению статуса дисциплины / В. П. Нерознак // Язык. Поэтика. Перевод. Сб. науч. тр. М. : Моск. гос. лингв. ун-т. – 1996. – С. 112–116.
45. Попова Т. И. Интернет-пространство: речевой портрет пользователя / Т. И. Попова [и др.] ; под ред. Т. И. Поповой [и др.]. – Спб.: Эйдос, 2012. – 224 с.
46. Розина Р. И. Сравнительный анализ семантических процессов в литературном языке и сленге / Р. И. Розина // Современный русский язык: Активные процессы на рубеже XX-XXI веков. Ин-т рус. яз. им. В. В. Виноградова РАН. – М.: Языки славянских культур, 2008. – 712 с.
47. Розов А. И. Переживание комического в свете некоторых более общих закономерностей психической деятельности / А. И. Розов // Вопросы психологии. 1979. – № 2. – С. 117–125.
48. Рублик Т. Г. Языковая личность и ее структура / Т. Г. Рублик. Вестн. Башкирского ун-та. – 2007. – Т. 12. – № 1. – С. 105–107.
49. Самотик Л. Г. Лексика современного русского языка: учеб. пособие – 2 е. изд.: для вузов/ Л. Г. Самотик. – М. : Флинта: Наука, 2012. – 510 с.
50. Седов К. Ф. Теоретическая модель психолингвоперсонологии / К. Ф. Седов // Вопросы психолингвистики. – 2008. – №7. – С. 12–23.
51. Сенкевич М. П. Стилистика научной речи и литературное редактирование научного произведения: учеб. пособие: для вузов. – изд. 2-е. / М. П. Сенкевич. – М. : Высш.шк., 1984. – 319 с.
52. Сиротинина О. Б. Речевая культура и культура речи : сходства и различия понятий / О. Б. Сиротинина // Вопросы культуры речи : сб. ст. – М., 2007. – С. 127–133.

53. Сиротина О. Б. Есть ли социальная обусловленность типов речевой культуры? // Язык в движении: К 70-летию Л. П. Крысина / О. Б. Сиротина. – М., 2007. – С. 563–567.
54. Слышкин Г. Г. Кинотекст (опыт лингвокультурологического анализа) / Г. Г. Слышкин, М. А. Ефремова. – М. : Водолей Publishers, 2004. – 153 с.
55. Снитко Т. Н. Языковая личность как методологическая проблема / Т. Н. Снитко // Лексика, грамматика, текст в свете антропологической лингвистики : Тез. докл. и сообщ. науч. конф., 12-14 мая 1995 г., Екатеринбург, Россия. – Екатеринбург: изд. Урал. ун-та, 1995. – С. 36-37.
56. Соловьева С. И. Разговорная сниженная лексика и ее функции во французском языке (на материале произведений Д. Пеннака) / С. И. Соловьева // Верхневолжский филол. вестн. – 2019. – № 2 (18). – С. 125-133.
57. Соловьева О. И. Фразеологические единицы как средство создания комического в произведениях А. Аверченко и Н. Тэффи : дис. ... канд. филол. наук : 10.02.01 / Соловьева О. И. – Магнитогорск, 2001. – 180 с.
58. Сусов И. П. Деятельность, сознание, дискурс и языковая система / И. П. Сусов // Языковое общение : процессы и единицы : сб. ст. – Калинин: Калининск. гос. ун-т, 1988. – С. 7–13.
59. Тарасенко Т. П. Языковая личность старшеклассника в аспекте ее речевых реализаций (на материале данных ассоциативного эксперимента и социолекта школьников Краснодара) : автореф. дис. канд. филол. наук / Т. П. Тарасенко. – Таганрог, 2006. – 21 с.
60. Тиво В. С. Вербализация образа богатырского коня: от былины к мультфильму / В. С. Тиво // Вестн. Череповецкого гос. ун-та. – 2020. – № 2 (95). – С. 117–128.
61. Тынянов Ю. Н. Об основах кино / Ю. Н. Тынянов // Поэтика. История литературы. – М., 1997. – С. 326–345.
62. Тюрина И. И. Особенности языковой личности анимационного былинного персонажа (на материале анимационного фильма «Алеша Попович и Тугарин

- Змей») / И. И. Тюрина // Филологические науки. Вопросы теории и практики. – 2011. – №4 (11). – С. 155-158.
63. Усов Ю. Н. Методика использования киноискусства в идейно-эстетическом воспитании учащихся 8-10 классов / Ю. Н. Усов. – Таллин, 1980. – 125 с.
64. Федотова И. П. Вербальные интертекстуальные маркеры в серии мультфильмов о трёх богатырях / И. П. Федотова // Вестн. Брянского ун-та. – 2016. – № 4 (30). – С. 223–240.
65. Филин Ф. П. О структуре современного русского литературного языка / Ф. П. Филин // Вопросы языкознания. – 1973. – № 2. – С. 3–12.
66. Харитонова И. С. Роль языковой игры в дискурсе современного анимационного фильма / И. С. Харитонова // Уральский филол. вестн. – 2016. – № 2. – С. 267–272.
67. Химик В. В. Поэтика низкого, или Просторечие как культурный феномен / В. В. Химик. – СПб. : фил. фак. С.-Пет. гос. ун-та, 2000. – 269 с.
68. Химик В. В. Русская разговорная речь: общее понятие, обучение и вопросы терминологии / В. В. Химик // Избранные труды МФК. – 2014. – С. 460–471.
69. Химик В. В. Русская разговорная речь как разновидность национального языка / В. В. Химик // Русский язык и литература в пространстве мировой культуры. Мат. XIII конгресса МАПРЯЛ : в 15 т. – 2015. – С. 328–333.
70. Хомяков В. А. Введение в изучение сленга – основного компонента английского языка : монография / В. А. Хомяков. – Вологда: обл. типография, 1971. – 103 с.
71. Цзянь Чжиянь «Речевой портрет» и «Языковая личность»: к вопросу о соотношении понятий / Цзянь Чжиянь // Вестник ун-та РАО. – 2015. – № 2. – С. 93–97.
72. Цивьян Ю. Г. К метасемиотическому описанию повествования в кинематографе / Ю. Г. Цивьян // Труды по знаковым системам : ученые записки Тартуского гос. ун-та. – Тарту, 1984. – С. 109–121.

73. Чулкина Н. Л. Концептосфера русской повседневности как объект лингвокультурологии и лексикографии : дис. ... д-ра филол. наук : 10.02.01. / Н. Л. Чулкина. – М., 2005. – 345 с.

74. Шмелева Т. В. Повседневная речь как лингвистический объект / Т. В. Шмелева // Русистика сегодня. Функционирование языка : лексика и грамматика. – М., 1992. – С. 12–13.

Словари и сокращения

75. Азимов Э. Г. Новый словарь методических терминов и понятий (теория и практика обучения языкам) / Э. Г. Азимов, А. Н. Щукин. – М. : изд. ИКАР, 2009. – 448 с.

76. Ахманова О. С. Словарь лингвистических терминов. Изд. 2-е. / О. С. Ахманова. – М. : Едиториал УРСС, 2004. – 576 с.

77. БАС – Большой академический словарь русского языка : в 26 т. / под. общ. ред. К. С. Горбачевича. – М., СПб. : Наука, 2005–2019. – 26 т.

78. БАС – Словарь современного русского литературного языка : в 17 т. / под. общ. ред. В. И. Чернышева. – М., Л. : Изд-во и 1-я тип. изд-ва Акад. Наук в СССР, 1948–1965. – 17 т.

79. Бирих А. К. Словарь русской фразеологии. Историко-этимологический справочник / А. К. Бирих, В. М. Мокиенко, Л. И. Степанова. – СПб. : Фолио-Пресс, 1999. – 704 с.

80. Бирюков В. Г. Толковый словарь русского языка : Пособие для учащихся нац. школ / В. Г. Бирюков. – Л. : Просвещение, 1981. – 383 с.

81. Ефремова Т. Ф. Новый словарь русского языка : Толково-словообразовательный : Свыше 136000 слов ст. и около 250000 семантических единиц : в 2 т. / Т. Ф. Ефремова. – М.: Рус. Яз., 2000. – 2 т.

82. Жеребило Т. В. Словарь лингвистических терминов и понятий. Изд. 6-е, испр. и доп. / Т. В. Жеребило. – Назрань : Пилигрим, 2016. – 610 с.

83. Комлев Н. Г. Словарь иностранных слов / Н. Г. Комлев. – М. : Эксмо, 2006. – 672 с.

84. Ларионова Ю. А. Фразеологический словарь современного русского языка / Ю. А. Ларионова. – М. : «Аделант», 2014. – 512 с.
85. Лингвистический энциклопедический словарь / гл.ред. В. Н. Ярцева. – М. : Сов. энцикл., 1990. – 682 с.
86. Литература и язык. Современная иллюстративная энциклопедия / под. ред. А. П. Горкина. – М. : Росмэн. – 2006. – 984 с.
87. Мокиенко В. М. Большой словарь русских поговорок. Более 40 000 образных выражений / В. М. Мокиенко. – ОЛМА Медиа Групп. – 2008. – 784 с.
88. Новейший большой толковый словарь русского языка / под. общ. ред. С. А. Кузнецова. – М. : Рипол классик, СПб: Норинт, 2008. – 1534 с.
89. Ожегов С. И. Толковый словарь русского языка: ок. 100 000 слов, терминов и фразеологических выражений 28-е изд., перераб. / С. И. Ожегов ; под ред. Л. И. Скворцова. – М. : Мир и Образование, 2015. – 1376 с.
90. Прохоров А. М. Большой энциклопедический словарь / А. М. Прохоров. – Норинт, 2004. – 1456 с.
91. Розенталь Д. Э. Словарь-справочник лингвистических терминов. Пособие для учителя. – 3-е изд., испр. и доп. / Д. Э. Розенталь, М. А. Теленкова. – М. : Просвещение, 1985. – 399 с.
92. Русский язык : энциклопедия / гл. ред. Ю. Н. Караулов. – 2-е изд., перераб. и доп. – М.: Большая рос. энцикл. : Дрофа, 1997. – 721 с.
93. Словарь русского языка: в 4 т. / под. общ. ред. А. П. Евгеньевой. – М. : Русский язык, 1981–1984. – 4 т.
94. Словарь социолингвистических терминов / отв. ред. В. Ю. Михальченко. – М., 2006. – 312 с.
95. Стилистический энциклопедический словарь русского языка / под ред. М. Н. Кожинной. – 2-е изд., стереотип. – М.: Флинта: Наука, 2006. – 696 с.
96. Толковый словарь русской разговорной речи : 3 вып. / под. общ. ред. Л. П. Крысина. – М.: Издательский Дом ЯСК, 2014–2017. – 3 т.

97. Толковый словарь русского языка / под. общ. ред. Д. Н. Ушакова. – М. : Гос. ун-т «Сов. энцикл.» ; ОГИЗ, 1935-1940. – 4 т.
98. Федоров А.И. Фразеологический словарь русского литературного языка: ок. 13 000 фразеологических единиц / А. И. Федоров. – 3 изд., испр. – М.: Астрель: АСТ, 2008. – 878 с.
99. Философский энциклопедический словарь / Ред.-сост.: Е. Ф. Губский [и др.]. – М. : Инфра-М, 1997. – 576 с.
100. Химик В. В. Толковый словарь русской разговорно-обиходной речи : в 2 т. / В. В. Химик. – СПб.: Златоуст, 2017. – 2 т.
101. Шанский Н. М. Школьный этимологический словарь русского языка : Значение и происхождение слов / Н. М. Шанский, Т. А. Боброва. – М. : Дрофа; Русский язык, 1997. – 400 с.
102. Шанский Н. М. Школьный этимологический словарь русского языка : Происхождение слов / Н. И. Шанский, Т. А. Боброва. – 3-е изд., испр. – М. : Дрофа, 2000. – 398 с.
103. Черных П. Я. Историко-этимологический словарь современного русского языка : в 2 т. / П. Я. Черных. – М. : Рус. яз., 1999. – 2 т.
104. Яранцев Р. И. Русская фразеология. Словарь – справочник : Ок. 1500 фразеологизмов / Р.И. Яранцев. – М. : Рус. яз., 1997. – 845 с.

Интернет-источники

105. Национальный корпус русского языка [Электронный ресурс]. –Режим доступа : <https://ruscorpora.ru/new/> (дата обращения: 16.05. 2021).
106. Пословицы и поговорки о доме [Электронный ресурс]. – Режим доступа : <http://igral.com/poslovica/k/kak-hochu-tak-i-vorochu.htm> (дата обращения 16.05.2021).

Приложение

Условные сокращения:

1. с 1789 – год фиксации слова в русском языке по данным БАС
2. с XVII в. – век фиксации слова в русском языке по данным БАС
3. 2014 г. – год выхода мультфильма
4. 1 с. – номер серии мультфильма
- 1 с. – «Алеша Попович и Тугарин Змей»
- 2 с. – «Добрыня Никитич и Змей Горыныч»
- 3 с. – «Илья Муромец и Соловей-разбойник»
- 6 с. – «Три богатыря. Ход конем»
- 7 с. – «Три богатыря и морской царь»
- 8 с. – «Три богатыря и принцесса Египта»

Таблица 1

Информативный жанр «Слова-вещи»				
Период выхода мультфильма	2004-2007 гг.		2014-2017 гг.	
	Деловая	Бытовая	Деловая	Бытовая
Князь Киевский			Армия <i>В армии служил? А ты?</i> (2014 г., 6 с.) С 1789 [БАС 1949: 188]	Обои <i>Обои во дворце, небось, отклеились</i> (2016 г., 7 с.) С 1731 [Черных 1999: 588]
			Плоскостопие <i>Плоскостопие?</i> (2014 г., 6 с.) С 1939 [БАС 1959: 1428]	Побелка <i>Побелка, купорос... Кто за ремонт заплатит?</i> (2016 г., 7 с.) С 1801 [БАС 1960: 569]
			Бюджет <i>Не сходится бюджет, не сходится</i> (2016 г., 7 с.) С 1836 [БАС 1949: 732]	Купорос <i>Побелка, купорос... Кто за ремонт заплатит?</i> (2016 г., 7 с.) С XVII в. [Черных 1999: 456]
			Обращение <i>Я же к народу должен выйти, с обращением. Его, можно сказать, целый год ждут</i> (2017 г., 8 с.) С 1627 [БАС 2009: 295]	Ремонт <i>Побелка, купорос... Кто за ремонт заплатит?</i> (2016 г., 7 с.) С 1806 [Черных 1999: 111]
			Овации <i>Как принимали, а? Вы слышали овации?</i> (2017 г., 8 с.)	Ущерб <i>За ущерб... А смета где? Тут все от счета зависит</i> (2016 г., 7 с.)

			С XIX в. [Бирюков 1981: 203]	С XIV в. [Черных 1999: 298]
			Шарада <i>Вот знаешь что, Антип, зря мы шараду вычеркнули</i> (2017 г., 8 с.) С конца XVIII в. [Черных 1999: 402]	Смета <i>За ущерб... А смета где? Тут все от счета зависит</i> (2016 г., 7 с.) С 1771 [БАС 1962: 1361]
				Паркет <i>Да... А то ремонт, побелка, паркет вздулся...</i> (2016 г., 7 с.) С 1806 [Черных 1999: 7]
				Переговоры <i>Все, пошли к царю. Золото богатыри отдали, а дальше уж мое дело, как переговоры вести.</i> (2016 г., 7 с.) С 1822 [БАС 1959: 525]
				Прачка <i>Надеюсь, хоть прачка у них есть</i> (2014 г., 6 с.) С 1762 [БАС 2011: 484]
				Объявление <i>Знаешь, у нас тоже пишут всякие объявления на стенах</i> (2017 г., 8 с.) С 1731 [БАС 2009: 424]
Гай Юлий Цезарь (конь)	Расчет <i>Я предлагаю так... Значит, здесь простейший механизм... Нам понадобится несколько деревьев... Делаем расчет. Сила тяжести, сила ускорения... Думаю, всё</i> (2004 г., 1 с.) С 1939 [БАС 2014: 344]	Теория вероятности <i>Пять было. Три было. Семь и девять было. Значит, по теории вероятности – восемь</i> (2004 г., 1 с.) <i>Клише</i>	Армия <i>Призывник Василий. От армии бегают, представляете</i> (2014 г., 6 с.) С 1789 [БАС 1949: 188]	Ключик <i>Ну конечно, все сокровища они спрятали во дворце! А это ключик, чтобы попасть туда</i> (2017 г., 8 с.) От ключ, с 1792 [БАС 2007: 148]
	Сила тяжести <i>Я предлагаю так... Значит, здесь простейший механизм... Нам понадобится</i>		Подразделение <i>Товарищи, благодарю за службу. Вы из какого подразделения?</i>	Экскурсия <i>Мы скоро вернем. Мы здесь на экскурсии</i> (2017 г., 8 с.) С XIX в. [Черных

	<p>несколько деревьев... Делаем расчет. Сила тяжести, сила ускорения... Думаю, всё (2004 г., 1 с.) Клише</p>		<p>Обязательно представим Вас к награде (2014 г., 6 с.) С 1704 [БАС 2011: 142]</p>	<p>1999: 441]</p>
	<p>Сила ускорения Я предлагаю так... Значит, здесь простейший механизм... Нам понадобится несколько деревьев... Делаем расчет. Сила тяжести, сила ускорения... Думаю, всё (2004 г., 1 с.) Клише</p>		<p>Государственная измена Государственная измена. Бояре в заговор вступили. Да, оружину выслали, а богатыри, как назло, в горячей точке (2014 г., 6 с.) С 1704 [БАС 2007: 144]</p>	<p>Письмена А здесь посмотри красота какая! Вся стена письменами расписана (2017 г., 8 с.) Разг. [Ушаков 1939: 799]</p>
	<p>Логика Хорошо. Но в чем же тут логика? (2004 г., 1 с.) С XVII в. [Шанский 2000: 170]</p>		<p>Культура Ты даже не представляешь, в каком бедственном положении оказалась сегодня культура (2016 г., 7 с.) С 1837 [Черных 1999: 453]</p>	
	<p>Голодание Я читал в книге, что голодание считается лечебным только после хорошего ужина. А недостаток пищи в молодом организме способствует скорейшему отмиранию клеток головного мозга. Если таковые имеются (2004 г., 1 с.) С 1834 [БАС 2006: 243]</p>		<p>Библиотека Ты даже не представляешь, в каком бедственном положении оказалась сегодня культура. Вот взять, хотя бы, мою библиотеку. Запустение, пыль, дышать нечем (2016 г., 7 с.) с XVIII века [Бирюков 1981: 105]</p>	
	<p>Недостаток пищи Я читал в книге, что голодание считается лечебным только после хорошего ужина. А недостаток пищи в молодом организме способствует скорейшему отмиранию клеток головного мозга. Если таковые</p>		<p>Дефицит Совершенно очевидно, что у вас с невестами дефицит (2016 г., 7 с.) С 1839 [БАС 1954: 756]</p>	

	<p>имеются (2004 г., 1 с.) Клише</p>			
	<p>Отмирание клеток Я читал в книге, что голодание считается лечебным только после хорошего ужина. А недостаток пищи в молодом организме способствует скорейшему отмиранию клеток головного мозга. Если таковые имеются (2004 г., 1 с.) Клише</p>		<p>Фасончик Я такой фасончик не ношу (2017 г., 8 с.) С середины XVIII в. от фасон [Черных 1999: 305]</p>	
	<p>Клаустрофобия Так, я сразу хочу предупредить, у меня клаустрофобия - это боязнь замкнутого пространства (2004 г., 1 с.) С 1984 [БАС 2007: 104]</p>		<p>Политика И меня, меня! На котором держалось все государство! Политика, промышленность, финансы... Культура, наконец! (2016 г., 7 с.) С XVIII в. [Черных 1999: 52]</p>	
	<p>Разбить лагерь Тихон, ты не торопись, сосредоточься. Мы пока лагерь разобьем. Глядишь, к утру и дочитаешь (2004 г., 1 с.) С начала XVIII в. [Черных 1999: 62]</p>		<p>Физическая работа Я обожаю тяжелую физическую работу. Мышцы, знаете ли, в тонусе держать (2016 г., 7 с.) Клише</p>	
	<p>Тактика Я тебе удивляюсь. Ты когда-нибудь слышал про тактику, про стратегию? Главное для нас - это наблюдение и выдержка (2004 г., 1 с.) С XVIII в. [Шанский 2000: 312]</p>		<p>Услуга Мне кажется, что после оказанных мною услуг я вполне благополучно могу вернуться на... (2016 г., 7 с.) С 1704 [БАС 1964: 914]</p>	
	<p>Стратегия Я тебе удивляюсь. Ты когда-нибудь слышал про тактику, про стратегию? Главное для нас - это наблюдение и выдержка (2004 г., 1 с.)</p>		<p>Прогресс Конь - это звучит гордо! Мы, кони, основа прогресса и шахмат (2016 г., 7 с.) С XVIII в. [Черных 1999: 70]</p>	

	С 1847 [БАС 1963: 1005]			
	Наблюдение <i>Главное для нас - это наблюдение и выдержка</i> (2004 г., 1 с.) С XVII в. [БАС 2008: 32]		Цивилизация <i>Довольно цивилизации ездить на конях. Пришел наш черед ездить на цивилизации</i> (2016 г., 7 с.) С XIX в. [Черных 1999: 369]	
	Выдержка <i>Главное для нас - это наблюдение и выдержка</i> (2004 г., 1 с.) С 1790 [БАС 1951: 1020]		Трехразовое питание <i>Трехразовое питание, седла с подогревом и сменные подковы. И чтобы подшипники у тачек смазывали</i> <i>Вот наши требования</i> (2016 г., 7 с.) <i>Клише</i>	
	Дипломатия <i>В мире сейчас всё решает дипломатия. Может, стоит поговорить с этими ребятами</i> (2004 г., 1 с.) С 1803 г [БАС 1954: 798]		Связь <i>Ну как там? Ответил абонент? Да вы не переживайте, у меня тоже не раз такое бывало. А потом она сама перезванивала. Может, это со связью что-то</i> (2016 г., 7 с.) С 1731 [БАС 1962: 465]	
			Миллион долларов <i>1 миллион долларов мелкими купюрами, вертолет, охрану Понял, понял. А давайте я буду заведовать вашей обороной</i> (2016 г., 7 с.) С 1841 [БАС 2006: 240]	
			Вертолет <i>1 миллион долларов мелкими купюрами, вертолет, охрану Понял, понял. А давайте я буду заведовать вашей обороной</i> (2016 г., 7 с.) С 1934 [БАС 1951: 199]	

			Военно-промышленный комплекс <i>1 миллион долларов мелкими купюрами, вертолет, охрану.... Понял, понял. А давайте я буду заведовать вашей обороной. У вас же есть военно-промышленный комплекс?</i> (2016 г., 7 с.) <i>Клише</i>	
			Песочница <i>Дак это она с ним что-ли в песочнице сидела?</i> (2016 г., 7 с.) С 1704 [БАС 1959: 1086]	
			Туристический сертификат <i>Княже, тут же написано: туристический сертификат. Любое направление на десять дней</i> (2017 г., 8 с.) С 1939 [БАС 2017: 698]	
			Литерный рейс <i>Литерным рейсом, как еще?</i> (2017 г., 8 с.) С 1864 [БАС 2014: 579]	
Богатыри	Тактика <i>В ратном деле, Елисей, все важно. Тактика, стратегия, а главное – дух укрепить</i> (2006 г., 2 с.) С XVIII в. [Шанский 2000: 312]		Командировка <i>Если не чужак, стал быть знает, что я в командировке</i> (2014 г., 6 с.) С XVIII в. [Черных 1999: 416]	
	Стратегия <i>В ратном деле, Елисей, все важно. Тактика, стратегия, а главное – дух укрепить</i> (2006 г., 2 с.) С 1847 [БАС 1963: 1005]		Хоккей <i>А может в хоккей?</i> (2014 г., 6 с.) С 1933 [Черных 1999: 347]	
	Наследство		Имущество	

	<i>Здесь вот наследство у жениха имеется. На 40 тыщ, как я погляжу</i> (2006 г., 2 с.) С 1731 [БАС 2008: 371]		<i>Ставим все свое имущество. Движимое и недвижимое</i> (2014 г., 6 с.) С 1780 [БАС 2007: 241]	
	<i>Демократия Здесь все равны, понял? Демократия</i> (2007 г., 3 с.) С 1731 [БАС 1954: 692]		<i>Засада Ну вот, готова засада</i> (2014 г., 6 с.) С 1847 [БАС 1951: 69]	
			<i>Фокус Ну и что, это отличный фокус</i> (2017 г., 8 с.) С XIX в. [Черных 1999: 319]	
			<i>Фитиль Юлий, ну где ты там? Давай фитиль</i> (2017 г., 8 с.) С XVII в. [Черных 1999: 315]	
Женщины	<i>Издание Я не баба, а летописец. Еженедельного издания "Новая Береста"</i> (2007 г., 3 с.) С 1704 [БАС 2007: 117]	<i>Сердечко Прости, Алешенька, только тревожно сердечку стало, не сдержалась я</i> (2004 г., 1 с.) С 1704 от сердце [БАС 1962: 685]	<i>Оливье Оливье не едать – год денег не видать</i> (2017 г., 8 с.) С XIX в. [Шанский 2000: 287]	
	<i>Крупный план Успел? Мне нужен крупный план</i> (2007 г., 3 с.) <i>Уст. словосочетание</i>	<i>Воздушный шар Это шар воздушный</i> (2007 г., 3 с.) С 1704 [БАС 1965: 1272]	<i>Прием Мы вот какие приемы знаем</i> (2017 г., 8 с.) С 1731 [БАС 2012: 187]	<i>Пилочка для ногтей Дедушка Мороз, а пилочку для ногтей можно вписать?</i> (2017 г., 8 с.) <i>Уст. словосочетание</i>
	<i>Интервью Можно попросить у вас интервью?</i> (2007 г., 3 с.) С XIX в. [Шанский 2000: 111]			

Таблица 2

Информативный жанр				
«Слова-ситуации»				
Период выхода мультфильма	2004-2007 гг.		2014-2017 гг.	
	Деловая	Бытовая	Деловая	Бытовая
Князь Киевский	<i>Обождать Времена тяжелые, придется обождать</i>	<i>Пораскинуть Я вот здесь пораскинул... Замуж</i>	<i>Пересидеть Да мы, да мы, знаешь, что мы!</i>	

	(2006 г., 2 с.) <i>Сниж.</i> [Крысин 2017: 698]	тебе пора (2006 г., 2 с.) <i>Разг.</i> [Ушаков 1939: 658]	<i>Здесь пересидим</i> (2014 г., 6 с.) <i>Разг.</i> [Евгеньева 1983: 105]	
	Касаться <i>Это дела государственные, тебя не касаются</i> (2007 г., 3 с.) <i>Разг.</i> [Крысин 2017: 41]		Загорать <i>Эх, позагорать бы сейчас...</i> (2016 г., 7 с.) С 1790 [БАС 1955: 363]	
	Стрястись <i>Чего опять стряслось?</i> (2007 г., 3 с.) <i>Разг.</i> [Кузнецов 2014: 582]		Ходатайствовать <i>Кто, Юлий? Да он библиотекарь у меня. А раньше вообще лошадей работал. Ну, за него ходатайствовали, конечно, не смог отказать</i> (2016 г., 7 с.) С 1771 [БАС 1965: 270]	
	Распоясаться <i>Илья Иванович, Соловей-Разбойник вновь распоясался</i> (2007 г., 3 с.) <i>Неодобр.</i> [Крысин 2019: 730]		Слыхивать <i>А кто про заговор слыхивал?</i> (2014 г., 6 с.) <i>Разг.</i> [Евгеньева 1984: 146]	
	Операция под кодовым названием <i>Таким образом, операцию под кодовым названием "Возмездие" возглавил лично князь Киевский</i> (2007 г., 3 с.) С XVIII в. [Бирюков 1981: 137]			
Гай Юлий Цезарь	Уставиться <i>Ну че уставились?</i> (2004 г., 1 с.) <i>Разг.</i> [Ожегов 1949: 772]		Округлять <i>Ну это я так, образно, округляю</i> (2014 г., 6 с.) С 1771 [БАС 2009: 667]	Застрять <i>Горыныч, ты че застрял? Там еще и мумии есть</i> (2017 г., 8 с.) <i>Неодобр.</i> [Крысин 2014: 691]
	Завестись <i>Ну, ну, полегче. Чего вы так завелись-то?</i> (2004 г., 1 с.) <i>Разг.</i> [Крысин 2014: 581]		Гуляй, Вася <i>Поможешь князю и гуляй, Вася</i> (2014 г., 6 с.) <i>Разг., ирон., шутл.-ирон.</i> [Мокиенко 2013: 170]	Застудить <i>Княже, ты и так полдня на нем провел. Застудишь себе че-нибудь</i> (2017 г., 8 с.) С 1731 [БАС 2006: 528]
	Пожевать <i>Интересно, тут пожевать че-нибудь есть? Что такое?</i>		Сорвать банк <i>Сорвал у них как-то банк, ну и они так любезно попросили</i>	Завалить <i>Странно, здесь все должно быть завалено</i>

	<i>Ничего нет</i> (2004 г., 1 с.) Разг. [Крысин 2019: 192]		<i>меня не приходится больше</i> (2014 г., 6с.) Клише	<i>сокровищами</i> (2017 г., 8 с.) Разг. [Крысин 2014: 578]
	Контролировать <i>Всё, всё, ребята.</i> <i>Отпустите меня, я себя контролирую</i> (2004 г., 1 с.) С 1804 [БАС 2007: 388]		Представить к награде <i>Вы из какого подразделения?</i> <i>Обязательно представим Вас к награде</i> (2014 г., 6с.) Клише	
	Зажраться <i>Пошли, пошли. Там народ в Ростове совсем зажрался.</i> <i>Ой, заждался</i> (2004 г., 1 с.) Сниж. Неодобр. [Крысин 2014: 596]		Нервничать <i>Ну а с другой стороны, чё а так нервничаю? Все хорошо, симпатичные ребята</i> (2014 г., 6с.) С 1938 [БАС 2008: 233]	
	Дышать полной грудью <i>Успокойтесь, дышите полной грудью. Вот так, хорошо</i> (2004 г., 1 с.) Клише		Дышать нечем <i>Вот взять, хотя бы, мою библиотеку. Запустение, пыль, дышать нечем</i> (2014 г., 6с.) Разг., неодобр. [Федоров 2008: 221]	
			Переговорить с глазу на глаз <i>Князь, нужно срочно переговорить. С глазу на глаз</i> (2014 г., 6с.) Разг. [Федоров 2008: 135]	
			Держать мышцы в тонусе <i>Я обожаю тяжелую физическую работу. Мышцы, знаете ли, в тонусе держат</i> (2014 г., 6с.) Клише	
			Проветривать мозги <i>Я обожаю тяжелую физическую работу. Мышцы, знаете ли, в тонусе держат. Мозги проветривает. Кому есть что проветривать</i> (2014 г., 6с.) Прост., ирон. [Федоров 2008: 533]	

			Заведовать обороной <i>Понял, понял. А давайте я буду заведовать вашей обороной</i> (2014 г., 6с.) <i>Клише</i>	
			Перебор <i>Не, шараду уже перебор</i> (2017 г., 8 с.) <i>Разг. [Химик 2017: 81]</i>	
			Протягивать <i>А ты 2 месяца здесь не протянешь. Вот кто, к примеру, тебе пищу готовить будет?</i> (2014 г., 6 с.) <i>С 1794, разг. [БАС 2012: 351]</i>	
Богатыри	Брать крепость <i>Вон там заночуем, а утром крепость брать будем</i> (2006 г., 2 с.) <i>Клише</i>		Отыгаться <i>За князя отыгаться</i> (2014 г., 6 с.) <i>С 1834 [БАС 2011: 132]</i>	
	Навязать <i>Елисей, ты зачем ко мне в попутчики навязался?</i> (2006 г., 2 с.) <i>Неодобр. [Крысин 2017: 392]</i>		Застрясть <i>Эй, Алеша, ты чего там застрял?</i> (2016 г., 7 с.) <i>Неодобр. [Крысин 2014: 691]</i>	
	Выписать приглашение <i>Ну что, будешь говорить где Соловей или тебе повторное приглашение выписать?</i> (2007 г., 3 с.) <i>Клише</i>		Завалить задание <i>Да не, я имею в виду задание царя завалим</i> (2016 г., 7 с.) <i>Неодобр. [Крысин 2014: 576]</i>	
	Прописываться <i>Дак ты не в ученики ко мне, а в палаты княжеские прописаться решил?</i> (2006 г., 2 с.) <i>С 1731 [БАС 2012: 186]</i>		Пилить <i>И меня она пилит все время</i> (2017 г., 8 с.) <i>Неодобр. [Крысин 2019: 75]</i> <i>фам. [Химик 2017: 102]</i>	
	Лясы точить <i>Слушай, Елисей, я взял тебя делу ратному обучать, а не лясы точить</i> (2006 г., 2 с.)		Бормотать <i>Ты кому там? Чего ты бормочешь все время?</i> (2017 г., 8 с.) <i>С 1789 [БАС 2005:</i>	

	<i>Прост., неодобр.</i> [Ларионова 2014: 420]		137]	
	Говорить русским языком <i>Так, Елисей, я тебе русским языком говорю</i> (2006 г., 2 с.) <i>Инд. – авт.</i>			
Женщины	Сдохнуть <i>А давайте подождем пока там басурмане с голоду сдохнут</i> (2004 г., 1 с.) <i>Разг.</i> [БАС 1961: 548]	Терять время <i>Князь, да врет он все, это же у него такой бизнес. А мы время потеряем</i> (2007 г., 3 с.) Уст. словосочетание		Собирать подписи <i>Мы этого так не оставим. Нужно привлечь внимание мировой общественности. Начнем подписи собирать, в конце концов</i> (2014 г., 6 с.) <i>Клише</i>
	Нагонять <i>Не расстраивайся, Алешенька, может, еще нагоним</i> (2004 г., 1 с.) С 1771 [БАС 2008: 86]			Заказать Деда-Мороза <i>Алешенька, ты заказал Деда Мороза на Новый год? А почему так рано?</i> (2017 г., 8 с.) <i>Клише</i>
	Отставка <i>Вы подтверждаете отставку Ильи Муромца?</i> (2007 г., 3 с.) С 1834 [БАС 1957: 846]			Раскудахтаться <i>Ну чего раскудахтались? Одинокий, видать, этот царь, холостой</i> (2016 г., 7 с.) Неодобр. [Крысин 2019: 722]
	Предать гласности <i>Я желала предать гласности будням русских героев</i> (2007 г., 3 с.) <i>Книж.</i> [Федоров 2008: 519]			Контузить <i>Ах, контузило</i> (2014 г., 6 с.) С XIX в. [Черных 1999: 424]
				Привлечь внимание мировой общественности <i>Мы этого так не оставим. Нужно привлечь внимание мировой общественности. Начнем подписи собирать, в конце концов</i> (2014 г., 6 с.) <i>Клише</i>

Таблица 3

Информативный жанр				
«Слова-другие люди»				
Период создания мультфильма	2004-2007 гг.		2014-2017 гг.	
Сфера общения	Деловая	Бытовая	Деловая	Бытовая
Гай Юлий Цезарь	Святой Лука <i>Я - святой Лука, а это - пророк Моисей</i> (2004 г., 1 с.) <i>Инд. – авт.</i>		Княже <i>Княже, что ж это мы. У нас же богатыри есть</i> (2014 г., 6 с.) С 1771 [БАС 2007: 163]	Фараониха <i>Кстати, это не фараон, а фараониха. Ну, женищина, в смысле</i> (2017 г., 8 с.) С 1627 от фараон [БАС 1964: 1259]
	Пророк Моисей <i>Я - святой Лука, а это - пророк Моисей</i> (2004 г., 1 с.) <i>Инд. – авт.</i>		Призывник <i>Призывник Василий. От армии бегают, представляете. Не выйдет. Товарищи, благодарю за службу</i> (2014 г., 6 с.) С 1771 [БАС 1959: 1053]	
	Калека <i>Вдруг я погибну в бою или калекой останусь? Нет, риск, конечно, дело благородное</i> (2004 г., 1 с.) С X в. [Черных 1999: 370]		Достойная кандидатура <i>Я, товарищи, пока вижу одну достойную кандидатуру в лидеры нашего профсоюза</i> (2016 г., 7 с.) С 1908, разг. [БАС 2007: 612]	
			Лидер профсоюза <i>Я, товарищи, пока вижу одну достойную кандидатуру в лидеры нашего профсоюза</i> (2016 г., 7 с.) <i>Клише</i>	
			Абонент <i>Ну как там? Ответил абонент? Да вы не переживайте, у меня тоже не раз такое бывало</i> (2016 г., 7 с.) С XIX в. [Черных 1999: 20]	
Князь Киевский	Демократ <i>А ты, часом, не демократ?</i> (2007 г., 3 с.)		Уборщица <i>Да это ж уборщица. Она у меня здесь каждый божий день</i>	

	С XIX в. [Черных 1999: 240]		<i>убирает</i> (2014 г., 6 с.) С 1771 года [БАС 1964: 78]	
	Виртуоз <i>Да ну, он у меня такой виртуоз</i> (2007 г., 3 с.) С XVIII в. [Бирюков 1981: 145]		Тиран <i>Я обыкновенный тиран</i> (2016 г., 7 с.) С XVII в. [Шанский 1997: 264]	
	Бизнес <i>Бизнесом его кличут</i> (2007 г., 3 с.) С XX в. [Шанский 1997: 58]		Деспот <i>Я обыкновенный тиран. Деспот. Да. Меня, знаешь, как все боятся?</i> (2016 г., 7 с.) С XVI в. [Шанский 1997: 71]	
	Братва <i>А знаешь, че братва рассказывает? Будто бы Василевсу коня предивного доставили</i> (2007 г., 3 с.) <i>Прост.</i> [Ожегов 2015: 100] <i>Разг.-сниж.</i> [Ефремова 2000: 268]		Библиотекарь <i>Кто, Юлий? Да он библиотекарь у меня. А раньше вообще лошадью работал</i> (2016 г., 7 с.) С XVIII в. [Бирюков 1981: 105]	
Богатыри	Ученик <i>Я кого попало в ученики не беру</i> (2006 г., 2 с.) С 1704 [БАС 1964: 1147]		Товарищ <i>И товарищи смеются надо мной</i> (2014 г., 6 с.) С 1771 [БАС 1963: 516]	
			Дурила <i>Кто это, дурила?</i> (2017 г., 8 с.) <i>Сниж., усил. к дурак</i> [Химик 2017: 222]	
			Мертвец <i>Я мертвецов как-то не очень</i> (2017 г., 8 с.) С 1704 [БАС 1957: 867]	
Женщины	Баба <i>Я не баба, а летописец</i> (2007 г., 3 с.) <i>Сниж., пренебр.</i> [Химик 2017: 29]	Ба <i>Да ладно, ба. Хорошая песня</i> (2004 г., 1 с.) <i>Фам.</i> [Химик 2017: 29]		

Таблица 4

Информативный жанр				
«Слова-отношения»				
Период	2004-2007 гг.		2014-2017 гг.	
Сфера общения	Деловая	Бытовая	Деловая	Бытовая

Гай Юлий Цезарь	Реакция <i>Ну почему всегда такая реакция? Чего вы разволновались то?</i> (2004 г., 1 с.) С XIX в. [Черных 1999: 102]		Накладно с клиентом <i>Сорвал у них как-то банк, ну и они так любезно попросили меня не приходить больше. Им, видите ли, накладно с таким клиентом дело иметь</i> (2014 г., 6 с.) Клише	Не твой конёк <i>Да, игра не твой конёк</i> (2014 г., 6 с.) Уст. словосочетание
	Делать скидку на образование <i>Зовут меня Гай Юлий Цезарь. Но, делая скидку на ваше образование, можете звать меня просто Юлий</i> (2004 г., 1 с.) Инд. – авт.		Как назло <i>Бояре в заговор вступили. Да, дружину выслали, а богатыри, как назло, в горячей точке</i> (2014 г., 6 с.) Разг. [Ефремова 2000: 321]	
	Титул <i>А интересно, за наши подвиги нам доля от золота не положена, случайно? Ну, или титул какой?</i> (2004 г., 1 с.) С 1731 [БАС 1963: 478]		В горячей точке <i>Бояре в заговор вступили. Да, дружину выслали, а богатыри, как назло, в горячей точке</i> (2014 г., 6 с.) Клише	
	Простейший механизм <i>Я предлагаю так... Значит, здесь простейший механизм...</i> (2004 г., 1 с.) Клише		18 то есть <i>Ну, че молчим? Брать че-нибудь будем? "Занимательная зоология", тебе 18 то есть?</i> (2016 г., 7 с.) Клише	
			Брысь <i>А мне брысь или вон?</i> (2016 г., 7 с.) Шутл, фам. [Химик 2017: 77]	
			Вон <i>А мне брысь или вон?</i> (2016 г., 7 с.) Разг. [Евгеньева 1981: 209]	
			Антинаучно <i>Это антинаучно, конечно, но можно применить приворотное средство</i> (2016 г., 7 с.) С 1835 [БАС 1948: 151]	
			Сдержанный <i>Княже, для обращения к народу</i>	

			лучше бы что-нибудь более сдержанное, неброское. Черное с серым, к примеру (2017 г., 8 с.) С 1847 [БАС 1962: 538]	
			Неброский Княже, для обращения к народу лучше бы что-нибудь более сдержанное, неброское. Черное с серым, к примеру (2017 г., 8 с.) С 1958 [БАС 2008:5 23]	
Князь Киевский	Отходчивый Я по натуре человек отходчивый. Ну ты сам знаешь (2007 г., 3 с.) С 1792 [БАС 2011: 91]			
	Времена тяжелые Времена тяжёлые, придётся обождать (2006 г., 2 с.) Уст. словосочетание			
Богатыри	Мало не покажется Ну держись, птица божия, мало не покажется (2006 г., 2 с.) Разг. [Мокиенко 2013: 381]		Деваться некуда Да какая примета. Просто им деваться больше некуда (2014 г., 6 с.) Разг., экспрес. [Федоров 2008: 174]	
	В таком виде А ты чего это в таком виде? (2004 г., 1 с.) Разг. [Федоров 2008: 76]		Безобразие Пришел час прекратить безобразие. Поспешим (2014 г., 6 с.) с 1780, БАС 1948: 354)	
	Больной Ты что, больной? (2006 г., 2 с.) Ирон. [Химик 2017: 69]		Самоволка Это что получается самоволка? (2016 г., 7 с.) Разг. [Ожегов 2015: 643]	
	Кого попало Я кого попало в ученики не беру (2006 г., 2 с.) Разг. [Мокиенко 2013: 281]		Семейный фронт Неприятности на семейном фронте (2016 г., 7 с.) Оксюморон	
	С чего взять		Приличные люди	

	<i>Погоди, погоди, как так Горыныч? Да ты с чего ж это взял?</i> (2006 г., 2 с.) Разг. [Федоров 2008: 631]		<i>Да, мы приличные люди. Спасибо, девушка</i> (2016 г., 7 с.) <i>Уст. словосочетание</i>	
	<i>Пиши пропало Ежели хоть чуток духом слаб, все – пиши пропало</i> (2006 г., 2 с.) Разг., экспрес. [Федоров 2008: 472]		<i>Разруха Вот смотрите, она придет, увидит разруху эту и расстроится</i> (2016 г., 7 с.) С 1847 [БАС 2013: 509]	
	<i>Душа в душу С чего он взял, что мы ссоримся? Да мы с ней душа в душу</i> (2006 г., 2 с.) Разг., экспрес. [Федоров 2008: 215]		<i>Должок Ну что, пошли должок вернем</i> (2016 г., 7 с.) От долг с 1704 [БАС 2006: 228]	
			<i>Ерунда Совсем без зимы никак нельзя. Полная ерунда и неразбериха будет</i> (2017 г., 8 с.) С 1897 [БАС 1954: 1271]	
			<i>Неразбериха Совсем без зимы никак нельзя. Полная ерунда и неразбериха будет</i> (2017 г., 8 с.) Неодобр. [Крысин 2017: 541]	
Женщины	<i>Паника Перестань, Юлий, нет никаких причин для паники</i> (2004 г., 1 с.) С XIX в. [Шанский 1997: 231]	<i>Серьезные отношения Ты просто боишься серьезных отношений</i> (2004 г., 1 с.) <i>Уст. словосочетание</i>		<i>Под чистую Переживают. В бою ни разу не проигрывали, а тут – под чистую</i> (2014 г., 6 с.) Разг. [Федоров 2008: 436]
		<i>Слабохарактерный Он думает, что я слабохарактерная</i> (2004 г., 1 с.) С 1940 [БАС 1962: 1116]		

Таблица 5

Оценочный жанр		
«Слова-вещи»		
Период	2004-2007 гг.	2014-2017 гг.

Сфера общения	Деловая	Бытовая	Деловая	Бытовая
Гай Юлий Цезарь		Отсрочка <i>Погодите, я прошу об отсрочке! Мне нужен кредит!</i> (2004 г., 1 с.) С XV в. [БАС 2011: 28]	Антибиотики <i>Что вы делаете?! Я не съедобный! Я принимал антибиотики!</i> (2014 г., 6 с.) С 1954 года [БАС 2005: 214]	Чиз <i>Копыта вверх! Копыта вниз! Стрижем ушами, финальный чиз!</i> (2017 г., 8 с.) Инд. – авт.
		Кредит <i>Погодите, я прошу об отсрочке! Мне нужен кредит!</i> (2004 г., 1 с.) С XIX века [Черных 1999: 441]	Частная собственность <i>Вы не имеете права! Это частная собственность!</i> (2014 г., 6 с.) Клише	
			Америка <i>Да что ты, княже, лучшие из лучших! Это ж они Америку открыли!</i> (2016 г., 7 с.) с 1704 г. БАС 1949: 116)	
			Презентация книги <i>Я не могу в каменоломню, мне в библиотеку нужно! У нас сегодня презентация новой книжки и автограф сессия с писателем!</i> (2016 г., 7 с.) Клише	
			Автограф сессия <i>Я не могу в каменоломню, мне в библиотеку нужно! У нас сегодня презентация новой книжки и автограф сессия с писателем!</i> (2016 г., 7 с.) С 1891 [БАС 2004: 86]	
			Промышленность <i>И меня, меня! На котором держалось все государство! Политика, промышленность, финансы... Культура, наконец!</i> (2016 г., 7 с.) С 1822 [БАС 2012: 152]	
			Финансы <i>И меня, меня! На котором держалось</i>	

			<p><i>все государство! Политика, промышленность, финансы... Культура, наконец! (2016 г., 7 с.) С XIX в. [Черных 1999: 314]</i></p>	
			<p><i>Внутренняя политика Я считаю, что с вашей стороны совершенно глупо не использовать мой огромный опыт в управлении государством! На мне была не только внутренняя политика, но и внешняя! (2016 г., 7 с.) Клише</i></p>	
			<p><i>Внешняя политика Я считаю, что с вашей стороны совершенно глупо не использовать мой огромный опыт в управлении государством! На мне была не только внутренняя политика, но и внешняя! (2016 г., 7 с.) Клише</i></p>	
			<p><i>Высшее образование У меня 2 высших образования, между прочим! И диплом по фехтованию! (2016 г., 7 с.) Клише</i></p>	
			<p><i>Диплом У меня 2 высших образования, между прочим! И диплом по фехтованию! (2016 г., 7 с.) С 1790 [БАС 1954: 796]</i></p>	
			<p><i>Фехтование У меня 2 высших образования, между прочим! И диплом по фехтованию! (2016 г., 7 с.) С 1762 [БАС 1964: 1330]</i></p>	
			<p><i>Чартер</i></p>	

			<i>Ты кого, вообще мухой назвал?! Князя нашего?! Он что должен, по-твоему, charterом лететь?!</i> (2017 г., 8 с.) Из англ. [Комлев 2006: 406]	
Князь Киевский	<i>Претензия И более того, это его долг, князю служить! А он мне претензии выставляет! А у меня... у меня рукава грязные! А я князь! Если он забыл...</i> (2007 г., 3 с.) С 1937 [БАС 2012: 27]	<i>Драная табуретка За посидеть на этой драной табуретке ты хочешь деньги?!</i> (2007 г., 3 с.) С 1762 [БАС 1963: 19]	<i>Рожа Ты кого сюда привел? Для безопасности?! С такими рожжами?! Чур меня!</i> (2014 г., 6 с.) <i>Сниж., неодобр., груб.</i> [Крысин 2019: 769]	<i>Каракули Сравнил тоже! Трон фараона и каракули какие-то!</i> (2017 г., 8 с.) С XIX в. [Шанский 2000: 104]
	<i>Лицензия Да я тебя! Ну погоди! Придете ко мне за лицензией!</i> (2007 г., 3 с.) С 1864 [БАС 1957: 287]			<i>Борт Мы, между прочим, борт №1 и мы не можем допустить, чтобы они первее нас в Киев прилетели!</i> (2017 г., 8 с.) с XVII в. [БАС 1948: 583]
	<i>Штуковина Вы только поглядите какая штуковина!</i> (2004 г., 1 с.) <i>Разг.</i> [Кузнецов 2008: 1508]			
Богатыри	<i>Колбаса Слушай ты, если ты сейчас не заткнешься, то я отдам тебя живодерам! И они из тебя мигом колбасу сделают!</i> (2004 г., 1 с.) С 1771 [БАС 2007: 215]			
Женщины		<i>Шуба Тебе до жены нет дела, а то, что она второй год в старой шубе ходить будет... об этом ты не думаешь</i> (2006 г., 2 с.)		<i>Спецзадание Алеша! А о жене родной даже и не вспомнил! Ну ка, отвечай, кто тут спецзадание?</i> (2014 г., 6 с.) <i>Инд. – авт.</i>

		С XIV в. [Черных 199: 427]		
				Обивка <i>Осторожно, обивку не порви</i> (2014 г., 6 с.) С XVIII в. [Черных 199: 102]

Таблица 6

Оценочный жанр				
«Слова-ситуации»				
Период	2004-2007 гг.		2014-2017 гг.	
Сфера общения	Деловая	Бытовая	Деловая	Бытовая
Гай Юлий Цезарь	SOS <i>Помогите! SOS! Кто-нибудь спасите богатырского коня! Я не хочу умирать!</i> (2004 г., 1 с.) Неизм. [БАС 1959: 342]		Проиграть родину <i>Что ты делаешь осел горбатый? Родину проиграть хочешь?!</i> (2014 г., 6 с.) Инд. – авт.	Заваливать/завалить <i>Княже, я уверен, там золота просто завались!</i> (2017 г., 8 с.) Разг. [Крысин 2014: 578]
			Слышь <i>Погодите, эй, вы, слышь?</i> (2014 г., 6 с.) Разг. [Евгеньева 1981: 574]	Зажечь <i>Давай, давай! Жги! Карамба!</i> (2017 г., 8 с.) Разг. [Евгеньева 1981: 274]
			Въезжать <i>Как-то не быстро вы, вижу, въезжаете Руку подняв на кого вы держаете</i> (2014 г., 6 с.) Молод. [Химик 2017: 126]	
			Сойтись <i>Вот, теперь сойдется! Еще уборщицу мне возьмем и секретаршу!</i> (2016 г., 7 с.) С 1940 [БАС 1959: 179]	
			Салатики обветриваются <i>Да, по-быстрому, как-нибудь. А то ведь салатики обветриваются! Зелень вянет!</i> (2017 г., 8 с.) Инд. – авт.	
			Зелень вянет <i>Да, по-быстрому, как-нибудь. А то ведь салатики обветриваются! Зелень</i>	

			вянет! (2017 г., 8 с.) <i>Инд. – авт.</i>	
Князь Киевский	Сдуреть <i>Сдурела, девка</i> (2006 г., 2 с.) <i>Да ты что! Сдурел, что ли!</i> (2007 г., 3 с.) <i>Сниж., шутл.</i> [Химик 2017: 266]	Не сносить головы <i>Ах он негодяй, мерзавец, подлец! Не сносить ему головы!</i> (2006 г., 2 с.) <i>Разг. [Яранцев 1997: 194]</i>	Поднять руку <i>Негодяи, подлецы мерзавцы! Подняли руку на...</i> (2014 г., 6 с.) <i>Разг. [Евгеньева 1983: 166]</i>	Побираться <i>Я - князь! И побираться не стану!</i> (2014 г., 6 с.) <i>Неодобр. [Крысин 2019: 96]</i>
	Отыгрываться <i>У тебя отыграешься...</i> <i>Разве, что на одну</i> (2006 г., 2 с.) С 1834 [БАС 2011: 132]	Понастроить <i>Ох, понстроили</i> (2007 г., 3 с.) С 1864 [БАС 1963: 654]	Гвозди забивать <i>Ха-ха - рука! Да одним моим словом можно гвозди забивать! Все знают</i> (2016 г., 7 с.) <i>Жарг. [Мокиенко 2013: 114]</i>	Принимать за кого-то <i>Всего 2 копейки? Да за кого они меня принимают?!</i> (2014 г., 6 с.) С 1731 [БАС 2012: 350]
	Разбираться <i>Советчик нашелся! То ему не нравится, это не нравится. Без тебя разберусь!</i> (2006 г., 2 с.) С 1789, <i>разг.</i> [БАС 2013: 163]	Сдирать <i>Знаю я вас! Исподней потом с-с... сдерете!</i> (2007 г., 3 с.) С 1790 [БАС 1962: 543]	Слопать <i>Юлий, ты что, весь праздничный стол слопал?!</i> (2017 г., 8 с.) <i>Разг.-сниж. [Ефремова 2000: 633]</i>	Велеть <i>Это я им велел идти, а себе велел ждать тут. А теперь себе велю идти, а им... Потом повелю!</i> (2016 г., 7 с.) С 1771 [БАС 1951: 276]
	Соваться <i>Не суйся не в свое дело!</i> (2007 г., 3 с.) <i>Разг. [Кузнецов 2008: 1226]</i>			
	Чего хочу, то и ворочу <i>Я князь, чего хочу, то и ворочу! Д-д-д-действую в интересах державы!</i> (2007 г., 3 с.) <i>Пословица [эл. ресурс]</i>			
	Распуститься <i>Ну все! Хватит с меня! Ишь ты! Распустился!</i> (2007 г., 3 с.) С 1762, <i>разг.</i> [БАС 2014: 74]			
	Видать <i>Видал, дожили!</i> (2007 г., 3 с.) <i>Неодобр. [Химик 2017: 100]</i>			
	Привязаться <i>Вот привязались...</i>			

	(2007 г., 3 с.) <i>Неодобр.</i> [Крысин 2019: 376]			
	Дожить <i>Дожили, а!</i> (2007 г., 3 с.) Обычно <i>неодобр.</i> [Крысин 2014: 479]			
	Позариться <i>Так ведь - на святое позарился!</i> (2007 г., 3 с.) <i>Неодобр.,</i> часто ирон. [Крысин 2019: 194] <i>Разг.-сниж.</i> [Ефремова 2000: 183]			
	Пронюхать <i>Да как же они про казну-то пронюхали!</i> (2007 г., 3 с.) <i>Неодобр.,</i> разг. [Ожегов 2015: 925]			
Богатыри	Жить без нее не могу <i>Дядька, мне без нее плохо. Жить без нее не могу, люблю я ее!</i> (2004 г., 1 с.) <i>Уст.</i> <i>словосочетание</i>			
	Заткнуться <i>Слушай ты, если ты сейчас не заткнешься, то я отдам тебя живодерам! И они из тебя мигом колбасу сделают!</i> (2004 г., 1 с.) <i>Сниж., пренебр.</i> [Химик 2017: 308]			
Женщины	-	-	-	Маяться без дела <i>Ты же взрослый богатырь! Долго ты без дела маяться будешь?</i> (2016 г., 7 с.) <i>Прост.</i> [Ожегов 2015: 523]

Таблица 7

Оценочный жанр				
«Слова-другие люди»				
Период	2004-2007 гг.		2014-2017 гг.	
Сфера общения	Деловая	Бытовая	Деловая	Бытовая
Гай Юлий	Дурак	Везунчик	Осел горбатый	Везунчик Ихихи!

Цезарь	<i>Ой, дурааак</i> (2004 г., 1 с.) <i>Грубо-презрит.</i> [Бирих 1999: 172]	<i>Ха-ха! Везунчик! Да удача - моё второе имя! Давай ещё!</i> (2004 г., 1 с.) <i>Одобр. или иронич.</i> [Химик 2017: 79]	<i>Что ты делаешь осел горбатый? Родину проиграть хочешь?!</i> (2014 г., 6 с.) <i>Сниж., бран.</i> [Химик 2017: 35]	<i>Везунчик!</i> Ну конечно, сокровища спрятали во дворце! (2017 г., 8 с.) <i>Одобр. или иронич.</i> [Химик 2017: 79]
			<i>Олух Кто его тогда спасать будет? Вы что ли, олухи!</i> (2014 г., 6 с.) <i>Бран.</i> [Химик 2017: 30]	
			<i>Руководитель Ой, руководитель? Ну и насмешили!</i> <i>Руководитель там один - это я!</i> (2014 г., 6 с.) С 1627 [БАС 2017: 91]	
			<i>Уборщица Вот, теперь сойдется! Еще уборщицу мне возьмем и секретаришу!</i> (2014 г., 6 с.) С 1771 года [БАС 1964: 78]	
			<i>Секретарша Вот, теперь сойдется! Еще уборщицу мне возьмем и секретаришу!</i> (2014 г., 6 с.) <i>Разг.</i> [БАС 1962: 583]	
			<i>Речные котики Да что ты, княже, лучшие из лучших! Речные котики! Морские мурзики! Ихтиандры! Это ж они Америку открыли!</i> (2016 г., 7 с.) <i>Инд. – авт.</i>	
			<i>Морские мурзики Да что ты, княже, лучшие из лучших! Речные котики! Морские мурзики! Ихтиандры! Это ж они Америку открыли!</i> (2016 г., 7 с.) <i>Инд. – авт.</i>	
			<i>Ихтиандры Да что ты, княже, лучшие из лучших! Речные котики! Морские мурзики! Ихтиандры! Это ж они Америку открыли!</i> (2016 г., 7 с.) С 1995 [БАС 2007: 501]	

			<p>Варвар <i>И меня, меня! На котором держалось все государство!</i> <i>Политика, промышленность, финансы... Культура, наконец! Культура вся на мне была и искусство тоже.</i> <i>Варвары!</i> (2016 г., 7 с.) Разг. [Евгеньева 1981: 375]</p>	
			<p>Эксперт <i>И это ваш эксперт? Ха-ха-ха! Не смешите мои подковы! Что рыба может знать о любви?</i> (2016 г., 7 с.) С XIX в. [Черных 1999: 442]</p>	
			<p>Грязнуля <i>Погодите, я, кажется, знаю Настасью. Вам ни в коем случае нельзя на ней жениться! Она ужасная женищина! Она поет по ночам! Она грязнуля!</i> (2016 г., 7 с.) Неодобр. [Крысин 2014: 398]</p>	
			<p>Специалист <i>Я бы и сам где-угодно устроился! Такого специалиста как я с копытами оторвут!</i> (2016 г., 7 с.) С 1847 [БАС 1963: 501]</p>	
Князь Киевский	<p>Гадина <i>Ой, унесла же гадина проклятуя племянницу дорогу!</i> (2006 г., 2 с.) Бран., пренебр. [Крысин 2014: 290]</p>	<p>Негодяй <i>Ах он негодяй, мерзавец, подлец! Не сносить ему головы!</i> (2006 г., 2 с.) Негодяи, подлецы, мерзавцы! Подняли руку на... (2014 г., 6 с.) С 1780 [БАС 2008: 577]</p>	<p>Реформатор <i>Я реформатор?! Я обыкновенный тиран. Деспот. Да. Меня, знаешь, как все боятся?</i> (2016 г., 7 с.) С XIX в. [Черных 1999: 114]</p>	
	<p>Советчик <i>Советчик нашелся! То ему не нравится, это не нравится. Без тебя разберусь!</i> (2006 г., 2 с.)</p>	<p>Мерзавец <i>Ах он негодяй, мерзавец, подлец! Не сносить ему головы!</i> (2006 г., 2 с.) Негодяи, подлецы,</p>		

	С 1627 [БАС 1963: 79]	<i>мерзавцы! Подняли руку на...</i> (2014 г., 6 с.) Презр., бран. [Крысин 2017: 276]		
	Болван <i>Ну известное дело, просить! Чего спрашиваешь, болван!</i> (2007 г., 3 с.) Перен., разг., бран. [Ожегов 2015: 94]	Подлец <i>Ах он негодяй, мерзавец, подлец! Не сносить ему головы!</i> (2006 г., 2 с.) <i>Негодяи, подлецы, мерзавцы! Подняли руку на...</i> (2014 г., 6 с.) Неодобр., бран. [Крысин 2019: 146]		
	Писака <i>Дожили, а! В былые времена я бы писак этих... в два счета!</i> (2007 г., 3 с.) Пренебр. [Кузнецов 2008: 833]	Бунтарь <i>Ах ты бунтарь-крамольник! Ах ты паразит! Я-то думал по совести поступить!</i> (2007 г., 3 с.) С 1991 [БАС 1949: 692]		
	Пеший <i>Что значит пешими? Да куда я пешими не пойду!</i> (2007 г., 3 с.) Разг. [Ожегов 2015: 743]	Паразит <i>Ах ты бунтарь-крамольник! Ах ты паразит! Я-то думал по совести поступить!</i> (2007 г., 3 с.) Сниж., груб., бран. [Крысин 2019: 25]		
	Деспот <i>Обманом меня окутал погонщик проклятый, ... говорит: "Садись! Прокатись на деспоте этом! Денег, мол, не надо!" Я сразу смекнул, что да как! А он все одно - "прокатись, мол, князь, окажи почет!"</i> (2007 г., 3 с.) С XVI в. [Шанский 1997: 71]	Дезертир <i>Ты вообще про кого летопись пишешь? Рядом герои, а у тебя - дезертир на уме!</i> (2007 г., 3 с.) С 1780 [БАС 1954: 648]		
	Бандит <i>Илья Иванович, вот он! Бандит проклятый!</i> (2007 г., 3 с.) С XVII в. [Бирюков 1981:	Жулье <i>Жулье заморское, ну погоди, сейчас спуцусь...</i> (2007 г., 3 с.) Презр. [Крысин 2014: 567]		

	96] Паникер <i>Тьфу, паникер!</i> (2014 г., 6 с.) С XIX в. [Шанский 1997: 231]			
Богатыри	Торгаш <i>Ты говоришь не как богатырский конь, а как торгаш с базара!</i> (2004 г., 1 с.) <i>Перен., презрит.</i> [Химик 2017: 343]		Мошенник <i>Ах ты мошенник!</i> (2014 г., 6 с.) С 1704 [БАС 1959: 1320]	
	Баба <i>Где это видано, чтобы баба мужику указом была?</i> (2004 г., 1 с.) <i>Сниж., пренебр.</i> [Химик 2017: 29]		Кукла <i>Сам посмотри, это же куклы!</i> (2017 г., 8 с.) С 1771 [БАС 2007: 752]	
	Дядька <i>Дядька, мне без нее плохо. Жить без нее не могу, люблю я ее!</i> (2004 г., 1 с.) <i>Прост., фам.</i> [Химик 2017: 228]			
Женщины				Прислуга <i>Ну, конечно, он герой. А я так, прислуга</i> (2016 г., 7 с.) С XVII в. [БАС 2012: 448]
				Неряха <i>Мы это так не оставим! Неряхам не место у власти!</i> (2016 г., 7 с.) С 1794 [БАС 2008: 245]

Таблица 8

Оценочный жанр				
«Слова-отношения»				
Период	2004-2007 гг.		2014-2017 гг.	
Сфера общения	Деловая	Бытовая	Деловая	Бытовая
Гай Юлий Цезарь	Тип <i>То есть, ты хочешь сказать, что мы вот так запросто доверим этим типам золото?! Ты совершенно не</i>		Прикольно <i>Погодите, эй, вы, слышь? Мне кажется не прикольно</i> (2014 г., 6 с.) <i>Молод.</i> [Химик 2017: 172]	Расизм <i>Я хочу сказать, что скакать только на конях - это расизм!</i> (2014 г., 6 с.) С 1937 [БАС 2013: 603]

	<i>разбираешься в людях</i> (2004 г., 1 с.) С 1776 [БАС 1963: 446]			
	<i>Настоящая банда Ты внимательно на них посмотри. Ух, просто мороз по коже. Это же настоящая банда! Преступная шайка! Да они втроем страшнее Тугарина: возьмут золото и...</i> (2004 г., 1 с.) Клише		<i>Копыта стерильны Не волнуйтесь, копыта стерильны</i> (2014 г., 6 с.) Инд. – авт.	<i>Карамба Давай, давай! Жги! Карамба!</i> (2017 г., 8 с.) Инд. – авт.
	<i>Преступная шайка Ты внимательно на них посмотри. Ух, просто мороз по коже. Это же настоящая банда! Преступная шайка! Да они втроем страшнее Тугарина: возьмут золото и...</i> (2004 г., 1 с.) Клише		<i>Непотопляемый Да что ты, княже, он непотопляемый! Наши строили, без единого гвоздя!</i> (2016 г., 7 с.) С 1995 [БАС 2008: 163]	
	<i>Истерика Так, сейчас же выпусти меня! Иначе, я начну истерику!</i> (2004 г., 1 с.) С 1792, разг. [БАС 2007: 452]		<i>Без единого гвоздя Да что ты, княже, он непотопляемый! Наши строили, без единого гвоздя!</i> (2016 г., 7 с.) Клише	
			<i>По современным технологиям Да что ты, княже, он непотопляемый! Наши строили, без единого гвоздя! В смысле, по современным технологиям!</i> (2016 г., 7 с.) Клише	
			<i>Словечко Ни словечка больше! Хоть в медные рудники сылаете, не буду больше ничего говорить!</i> (2016 г., 7 с.) С 1627 от слово [БАС 1962: 1238]	
			<i>Предрассудки Надо же какие</i>	

			<i>предрассудки! А мне всегда казалось, что самое важное - это выучить как зовут и искренне полюбить ее маму</i> (2016 г., 7 с.) С 1804 [БАС 2011: 711]	
			<i>Пруд пруди Совершенно очевидно, что у вас с невестами дефицит. А вот у нас в Киеве их пруд пруди! Выбирай, не хоч</i> (2016 г., 7 с.) Разг., <i>экспрес.</i> [Федоров 2008: 543]	
			<i>Фантазия Вот повара, каждый новый год одно и то же! Никакой фантазии!</i> (2017 г., 8 с.) С XVIII в. [Черных 1999: 302]	
Князь Киевский	<i>Долька Нежели я обидел кого? Только за хранение свою дольку взял</i> (2004 г., 1 с.) С 1771 уменьш. от доля [БАС 1954: 953]	<i>По совести Ах ты паразит! Я-то думал по совести поступить!</i> (2007 г., 3 с.) Разг. [Федоров 2008: 502]	<i>Чур меня Ты кого сюда привел? Для безопасности?! С такими рожками?! Чур меня!</i> (2014 г., 6 с.) Разг. [Евгеньева 1984: 357]	<i>Жарища Ох, жарщица то какая! Давай в тенек</i> (2017 г., 8 с.) С 1897, разг. [БАС 1955: 35]
	<i>Ни в какие рамки Это ж ни в какие рамки</i> (2006 г., 2 с.) Разг. [Мокиенко 2013: 556]	<i>В своем уме Да ты в своем уме?! Я - князь! И побираться не стану!</i> (2007 г., 3 с.) Разг. [Федоров 2008: 704]		
	<i>Известное дело Эх... Ну известное дело, просить!</i> (2007 г., 3 с.) Ввод. сл. [Евгеньева 1981: 286]			
	<i>В два счета Дожили, а! В былые времена я бы писак этих... в два счета</i> (2007 г., 3 с.) Разг. [Федоров 2008: 120]			
Богатыри	<i>Взять моду Ишь ты моду взяла поперек</i>			

	<i>моего слова идти!</i> (2004 г., 1 с.) <i>Прост.</i> [Федоров 2008: 61]			
Женщины	-	-	-	Откуда руки растут <i>У тебя откуда руки растут? Мельче надо</i> (2017 г., 8 с.) <i>Неодобр.</i> [Мокиенко 2013: 581]

Таблица 9

Императивный жанр				
«Слова-вещи»				
Период	2004-2007 гг.		2014-2017 гг.	
Сфера общения	Деловая	Бытовая	Деловая	Бытовая
Князь Киевский	<i>Вече Уважаемые бояре, вече на сегодня объявляю закрытым, всем спасибо.</i> (2006 г., 2 с.) Перен., разг. [БАС 2005: 474]		<i>Марсель Поставить марселя, бизань... Как там дальше?</i> (2014 г., 6 с.) С 1836 [БАС 1954: 71]	
	<i>Заседание Уважаемые бояре, вече на сегодня объявляю закрытым, всем спасибо. О дне следующего заседания будет сообщено дополнительно</i> (2006 г., 2 с.) С 1771 [БАС 1952: 364]		<i>Бизань Поставить марселя, бизань... Как там дальше?</i> (2014 г., 6 с.) С 1836 [БАС 1949: 451]	
	<i>Билет в первый класс Нам два билета в первый класс</i> (2007 г., 3 с.) С 1847 года [БАС 1948: 452]		<i>Сарынь На кичку же... сарынь! В смысле - сарынь на кичку, эй!</i> (2014 г., 6 с.) С 1847 [БАС 2017: 458]	
			<i>Кичка На кичку же... сарынь! В смысле - сарынь на кичку, эй!</i> (2014 г., 6 с.) С 1771 [БАС 1956: 980]	
Гай Юлий Цезарь	<i>Разведка Нужно, чтобы кто-нибудь сходил в разведку</i> (2004 г., 1 с.) С 1847 [БАС 2013: 196]		<i>Выигрышная комбинация Ладно, давай ближе к делу. Запоминай выигрышную комбинацию: 3,5,2</i> (2014 г., 6 с.)	

			<i>Клише</i>	
	Спорт <i>Слушай, ты б спортом занялся, что ли? Нет, ну правда...</i> (2004 г., 1 с.) С 1864 [БАС 1963: 568]		Супер-игра <i>На супер-игру не соглашайся. Куда тебе 2 полцарства? Ни семьи, ни увлечений</i> (2014 г., 6 с.) <i>Клише</i>	
Богатыри	Азартные игры <i>А ты, зарекись, что больше ты в азартные игры не играешь</i> (2006 г., 2 с.) <i>Клише</i>			
Женщины				Шортики <i>Что же ты так укутался? Тебе бы шортики, маечку. У вас тепло здесь</i> (2017 г., 8 с.) Из англ. [БАС 1965: 1509]
				Маечка <i>Что же ты так укутался? Тебе бы шортики, маечку. У вас тепло здесь</i> (2017 г., 8 с.) От майка с 1938 [БАС 1957: 500]

Таблица 10

Императивный жанр «Слова-ситуации»				
Период	2004-2007 гг.		2014-2017 гг.	
Сфера общения	Деловая	Бытовая	Деловая	Бытовая
Князь Киевский	Объявлять <i>Уважаемые бояре, вече на сегодня объявляю закрытым, всем спасибо. О дне следующего заседания будет сообщено дополнительно</i> (2006 г., 2 с.) С 1771 [БАС 2009: 425]	Залазить <i>Ничего. На нем и поедем. Залазь</i> (2007 г., 3 с.) Разг. [Крысин 2014: 168]	Такать <i>Немедля дружинну обратню в Киев требуй! И на такай мне! Приказ государя!</i> (2014 г., 6 с.) Разг. [Кузнецов 2008: 1304]	Тащить <i>Тащи сюда, быстро!</i> (2016 г., 7 с.) С 1762 [БАС 1963: 149]
	Отпуск <i>Ты, мил друг, ступай, отдохни, я тебе отпуск даю на неделю</i> (2006 г., 2 с.) С 1771 [БАС 1959: 1546]	Перечить <i>А ты оставайся здесь, раз умная такая! Ишь, князю перечить вздумала!</i> (2007 г., 3 с.) С 1782, разг. [БАС 2011: 423]		

	Вон <i>А ну-ка, все вон!</i> (2006 г., 2 с.) Разг. [Евгеньева 1981: 209]	Вздумать <i>А ты оставайся здесь, раз умная такая! Ишь, князю перечить вздумала!</i> (2007 г., 3 с.) С 1771 [БАС 1951: 302]		
	Задеть честь государства <i>А я говорю - да! В конце концов, задета честь государства!</i> (2007 г., 3 с.) Клише	Копаться <i>Эй, ты че там копашься, я к Василевсу опаздываю!</i> (2007 г., 3 с.) Разг. [Евгеньева 1982: 135]		
	Оплата за счет принимающей стороны <i>Нам два билета в первый класс. Оплата - за счет принимающей стороны. И чаю подай, с баранками!</i> (2007 г., 3 с.) Клише			
Богатыри	Навязаться на голову <i>Так, гонец... Да без разницы. Раз уж навязали тебя на мою голову, запомни пару правил. Я понятно объясняю?</i> (2006 г., 2 с.) Неодобр. [Крысин 2017: 392]		Принять вправо, остановиться <i>Эй, Патаня, принять вправо, остановиться</i> (2014 г., 6 с.) Клише	
	Принять упор лежа <i>Так, ну-ка упор лежа принять</i> (2006 г., 2 с.) Клише		Сигать <i>Так, братцы, по моей команде сигаем вниз</i> (2014 г., 6 с.) Разг. [Химик 2017: 271]	
	Упал – отжался <i>Не знаешь, чего делать? Упал – отжался</i> (2006 г., 2 с.) Клише			
Гай Юлий Цезарь	-	-	-	-
Женщины	-	-	-	-

Таблица 11

Императивный жанр
«Слова-другие люди»

Период	2004-2007 гг.		2014-2017 гг.	
Сфера общения	Деловая	Бытовая	Деловая	Бытовая
Богатыри	Напарник <i>Слушай, гонец, даже если и так, запомни: я работаю один. И никакой напарник мне даром не нужен</i> (2006 г., 2 с.) С 1938, разг. [БАС 2008: 264]			
Женщины				Дурила <i>Добрыня, срочно, бросайте ее и бегите ловить дурила</i> (2017 г., 8 с.) Сниж., усил. к дурак [Химик 2017: 222]
Гай Юлий Цезарь	-	-	-	-
Князь Киевский	-	-	-	-

Таблица 12

Императивный жанр «Слова-отношения»				
Период	2004-2007 гг.		2014-2017 гг.	
Сфера общения	Деловая	Бытовая	Деловая	Бытовая
Князь Киевский		Родительское слово <i>Да ниче, ниче. Гляди, выбирай! Да не затягивай, вот тебе моё родительское слово!</i> (2006 г., 2 с.) Инд. – авт.		
Гай Юлий Цезарь			Ближе к делу <i>Ладно, давай ближе к делу. Запоминай выигрышную комбинацию: 3,5,2</i> (2014 г., 6 с.) Разг. [Федоров 2008: 28]	
Богатыри	Даром не нужен <i>Слушай, гонец, даже если и так, запомни: я работаю один. И никакой напарник мне даром не нужен</i> (2006 г., 2 с.) Разг. [Ушаков		Брысь <i>Назад брысь! Да не туда брысь, назад брысь!</i> (2017 г., 8 с.) Шутл, фам. [Химик 2017: 77]	

	1939: 463]			
Женщины	-	-	-	-

Таблица 13

Этикетный жанр				
«Слова-вещи»				
Период	2004-2007 гг.		2014-2017 гг.	
Сфера общения	Деловая	Бытовая	Деловая	Бытовая
Князь Киевский			Зарплата <i>С Новым Годом! Чтобы все жили богато и у всех была зарплата!</i> (2017 г., 8 с.) С 1934 года [БАС 2006: 470]	
Гай Юлий Цезарь	-	-	-	-
Богатыри	-	-	-	-
Женщины	-	-	-	-

Таблица 14

Князь Киевский				
Период создания	2004-2007 гг.		2014-2017 гг.	
Сфера общения	Деловая	Бытовая	Деловая	Бытовая
Количество	44	19	26	16
Итого:	Деловая: 70		Бытовая: 35	
Устойчивые выражения и прецедентный текст	<p>7</p> <p>Русские не сдаются! (2007, 3 с.)</p> <p>Шишел мышел, плюнул вышел (2014 г., 6 с.)</p> <p>Свистать всех наверх! (2016 г., 7 с.)</p> <p>Якорь мне в печенку (2016 г., 7 с.)</p> <p>Ветер, ветер, ты могуч Ты гоняешь стаи туч (2016 г., 7 с.)</p> <p>Не пойман – не вор (2007, 3 с.)</p> <p>А тебя, Добрыня, я попрошу остаться (2006 г., 2 с.)</p>			
Общее число рассмотренных единиц	112			

Таблица 15

Гай Юлий Цезарь				
Период создания	2004-2007 гг.		2014-2017 гг.	
Сфера общения	Деловая	Бытовая	Деловая	Бытовая
Количество	35	4	92	15
Итого:	Деловая: 127		Бытовая: 19	
Устойчивые выражения и прецедентные высказывания	<p>10</p> <p>Жизнь страны в руках верблюда (2014 г., 6 с.)</p> <p>Забирай деньги, мы уходим (2014 г., 6 с.)</p> <p>Два фугаса из запаса (2014 г., 6 с.)</p> <p>Буду бить аккуратно, но сильно (2014 г., 6 с.)</p> <p>Голова на плечах, язык за зубами, камень за пазухой (2014 г., 6 с.)</p> <p>Учкудук, три колодца (2016 г., 7 с.)</p> <p>Совет вам, да любовь (2016 г., 7 с.)</p> <p>Мечты сбываются</p>			

	<p>И не сбываются Любовь приходит к нам Порой не та Но все хорошее Не забывается А все хорошее и есть мечта! (2016 г., 7 с.)</p> <p>я помню чудное мгновенье, передо мной явилась ты, как мимолетное виденье, как гений чистой красоты! (2017 г., 8 с.)</p> <p>Лучшая битва – это та, которой не было (2004 г., 1 с.) Не смеси мои подковы (2004 г., 1 с.)</p>
Общее число рассмотренных единиц	156

Таблица 16

Богатыри		
Деловая сфера общения		
Период создания	2004-2007 гг.	2014-2017 гг.
Количество	31	28
Итого:	60	
Устойчивые выражения и прецедентные высказывания	<p>9</p> <p>Друг оказался вдруг (2006 г., 2 с.) В чем сила, брат? (2006 г., 2 с.)</p> <p>В тесноте да не в обиде (2014 г., 6 с.) Ни минуты покоя (2017 г., 8 с.) Я вернусь (2007 г., 3 с.) Второй куплет песни «Мечты сбываются» (2016 г., 7 с.) Я понятно объясняю? (2006 г., 2 с.) Отведай-ка силушки богатырской (2004 г., 1 с.) Примета такая (2007 г., 3 с.)</p>	
Общее число рассмотренных единиц	68	

Таблица 17

Женщины					
Период создания	2004-2007 гг.			2014-2017 гг.	
Сфера общения	Деловая	Бытовая	Деловая	Бытовая	
Количество	10	7	2	15	
Итого:	Деловая: 12		Бытовая: 22		
Устойчивые выражения и прецедентные высказывания	Не обнаружено				
Общее число рассмотренных единиц	34				